

UDRUŽENJE FILMSKIH RADNIKA U BIH

Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina

BH. FILM 2011 / 2012



BH. FILM

2011 / 2012



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini
association of filmmakers in bosnia and herzegovina

Udruženje filmskih radnika u BiH *Association of Filmmakers in BiH*

Branilaca Sarajeva 20/III, 71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina
Tel. / fax.: +387 33 667 452
udruzenje@bhfilm.ba
www.bhfilm.ba

Fondacija za kinematografiju Sarajevo *Film Fund Sarajevo*



FONDACIJA
ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO



OPĆINA
CENTAR
SARAJEVO



Ministarstvo civilnih poslova
Bosne i Hercegovine

Nikada nije bilo teže napisati uvodnik o situaciji u bosanskohercegovačkom filmu danas. Sa jedne strane, finansijski aspekti i dalje izgledaju mračni, ako ne i mračniji nego ikada, dok se sa druge strane filmski profesionalci sve više prilagođavaju novim načinima produkcije, produkcije koja je sve više slična gerilskom niskobudžetnom snimanju filmova. Godina je u istinu počela sjajno sa finalizacijom pregovora i pristupanjem programu MEDIA Evropske unije, koji je sada otvoren i za producente iz naše zemlje. Rezulati ove promjene će sigurno vrlo brzo imati utjecaja na razvoj bosanskohercegovačkog filma i pomoći će domaćim producentima da bolje i brže razvijaju i finansiraju svoje filmske projekte.

Ovaj katalog donosi čak 95 filmova, ali samo dva gotova igrana dugometražna filma, među kojima je samo jedan tek završen ove godine. Nevjerovatno je da je upravo taj jedan jedini film odabran za program Un Certain Regard Cannes Film Festivala! Radi se o drugom igranom filmu DJECA, rediteljice Aide Begić, koji ne samo da će predstavljati Bosnu i Hercegovinu već i širu regiju Balkana.

Sekcija filmova u pripremi donosi impresivan broj od 17 igranih filmova: sedam filmova u razvoju, tri u pred-produkciji, dva filma u produkciji, a čak pet filmova u postprodukciji koji će, najvjerovatniji, biti gotovi do početka ljeta.

Sa jednim filmom u Cannesu, sa pet naslova u postprodukciji (među kojima su filmovi Danisa Tanovića i Jasmile Žbanić), ovo bi na kraju mogla biti i godina za sjećanje. A sa 12 filmova koji bi trebali biti gotovo naredne godine, mogli bi zaključiti da ipak postoji neko svjetlo u tunelu recesije, iako se kraj tunela još ne nazire! To je svjetlost koja dolazi od strasti prema filmskoj umjetnosti i od stalne i neumorne potrebe naših autora da prave filmove.

Ipak, idemo dalje!

Elma Tataragić, urednica kataloga

It has never been more difficult to write an introduction about the situation in BiH cinema today. On one side the financial aspect seems quite timid with dark prospects, while on the other the filmmakers have started adapting to new ways of filmmaking, a filmmaking more similar to low-budget filmmaking than ever before. The year has started on a positive note with finalization of negotiations with the EU Media program, which is open now to producers from our country. The results of this change will influence BiH cinema very soon and help local producers better develop and finance their projects.

This catalogue brings 95 titles, among which only two finalized feature films - only one of them freshly completed in 2012. And it is an incredible fact that this only film has been selected for Un Certain Regard program of Cannes Film Festival 2012. The second feature CHILDREN OF SARAJEVO by director Aida Begić will not only present Bosnia and Herzegovina, but will mainly be the only film from the wider Balkan region in Cannes programs.

The Works-in-Progress section brings an impressive number of 17 feature films: seven features in development, three in pre-production, two in production and five films in post-production which will be finalized mainly before this summer.

With one film in Cannes, with the five titles in post-production (among them films by Danis Tanović and Jasmila Žbanić!), this might just as well turn out to be a year to remember. With the other 12 films expected to be finished next year, we can conclude that there might be some light in this tunnel of recession, even though the end of the tunnel might not be visible yet. This is the light of passion for the art of cinema and the constant urge for filmmaking which does not cease to stop.

Nonetheless, ahead we go!

Elma Tataragić, editor

KRATKA HISTORIJA UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA U BIH SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS IN BIH

Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine je profesionalna organizacija koja okuplja filmske radnike, autore i umjetnike, one koji profesionalno obavljaju poslove iz filmske djelatnosti. Udruženje je osnovano 1950. godine, pod nazivom Savez filmskih radnika BiH. Tada je ova organizacija brojala oko 20 članova, među kojima su najistaknutiji bili njegovi osnivači: Žika Ristić, Mišo Finci, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić i Đokica Jolić. Prva predsjednica Udruženja bila je Sida Marjanović, a generalni sekretar Pjer Majhrovski.

Na inicijativu Udruženja filmskih radnika BiH dolazi do formiranja posebnog preduzeća za snimanje dokumentarnih filmova – Studio filma. Također na inicijativu Udruženja osniva se Preduzeće za proizvodnju kratkometražnih filmova – Sutjeska film. Od 1960. do 1972. Udruženje je aktivno učestvovalo u kulturnom životu BiH, boreći se za afirmaciju filma među širom publikom. Mnogi članovi Udruženja su se, pored svog profesionalnog rada, bavili filmskom kritikom i publicistikom. Godine 1967., na inicijativu Udruženja, osnovano je novo preduzeće, koje se trebalo prevashodno baviti igranim filmom. Udruženjem su rukovodili: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Resner, Nenad Dizdarević, Miljenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević i Faruk Lončarević.

Danas Udruženje također aktivno učestvuje u formiranju i usmjeravanju bh. kinematografije. Samo u toku prethodnih 12 godina naši članovi osvojili su najprestižnije filmske nagrade, i to: nagradu Američke akademije Oscar za film NIČIJA ZEMLJA; nagradu Evropske filmske akademije FELIX za film 10

MINUTA; nagradu Tigar Rotterdam Film Festivala za film LJETO U ZLATNOJ DOLINI; Srebrenog leoparda Locarno Film Festivala za film GORI VATRA; nagradu Zlatni medvjed Berlin Film Festivala za film GRBAVICA; te Grand Prix za najbolji film programa Sedmica kritike na Cannes Film Festivalu za film SNIJEG, te brojne nagrade za kratke i dokumentarne filmove.

U januaru 2004. godine, Udruženje je ponovo uspostavilo godišnju nagradu "Ivica Matic", koja je, nakon 12 godina pauze, za 2003. godinu dodijeljena Pjeru Žalici za film GORI VATRA. Od tada pa do danas nagradu su dobili filmski radnici: Srđan Vuletić, Mensud Arslanović, Jasmila Žbanić, Gojko Šipovac, Vlatko Filipović, Aida Begić, Elma Tataragić, Aziz Arnautović, Vefik Hadžismajlović, Pero Burić i Srđan Šarenac.

Od 2003. godine Udruženje organizira i Festival bosanskohercegovačkog filma na kojem se prikazuje sveukupna godišnja filmska produkcija u BiH. Od 2010. godine, festival se održava jednogodišnje kao sastavni programski dio Sarajevo Film Festivala, te je prošle godine predstavio čak 63 kratka, dokumentarna i igrana filma.

Osim ovih aktivnosti, Udruženje izdaje i godišnji katalog sa svim podacima o snimljenim bosanskohercegovačkim filmovima, te je prošle godine izdalo i prvi vodič snimajućih lokacija u BiH.

U decembru 2010., na skupštini Udruženja filmskih radnika, producentica Amra Bakšić Čamo izabrana je za novu predsjednicu Upravnog odbora, a članovima Upravnog odbora imenovani su: Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić i Srđan Vuletić.

Udruženje danas broji 99 članova.

The Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is a professional association which gathers filmmakers, who are professionally engaged in filmmaking. It was founded in 1950 under the name Union of Filmmakers BiH. At the time it had a membership of 20, while the most prominent members were its founders: Žika Ristić, Mišo Finč, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić and Đokica Jolić. The first President of the Association was Sida Marjanović, and the first General Secretary was Pjer Majhrovski.

At the initiative of the Association of Filmmakers of BiH, a special company was established, designed for documentary production only: Studio Film. Short film production company Sutjeska Film was founded, also at the initiative of Association. From 1960 to 1972, the Association played an active role in the life of culture of the country, fighting for the promotion of film among the widest audience. In addition to their professional engagements in filmmaking, many members of the Association were also film critics and writers. In 1967, at the initiative of the Association, a new company was founded designed to produce feature film primarily. The Association has been led by: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Resner, Nenad Dizdarević, Miljenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević and Faruk Lončarević.

The Association is today actively involved in developing and guiding the BiH film industry. In the past 12 years, our members have won the world's most prestigious film awards: Oscar, American Film Academy Award for NO MAN'S LAND, European Film Academy Award for short 10 MINUTES, Tiger Award at

Rotterdam Film Festival for SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY, Silver Leopard at Locarno Film Festival for the film FUSE, Golden Bear at Berlin Film Festival for GRBAVICA, Grand prix at Critic's Week of Cannes Film Festival for SNOW, and numerous awards for short and documentary films.

In January 2004, the Association re-established its pre-war annual award "Ivica Matic" and Pjer Žalica was the first director to receive it after a break of 12 years for his 2003 film FUSE. Since then the filmmakers who have received this award were: Srđan Vuletić, Mensud Arlsanović, Jasmila Žbanić, Gojko Šipovac, Vlatko Filipović, Aida Begić, Elma Tataragić, Aziz Arnautović, Vefik Hadžismajlović, Pero Burić and Srđan Šarenac.

From 2003, the Association organizes Festival of BiH Film showcasing all films produced in the country. Since 2010, it has become an annual event and an integral program of Sarajevo Film Festival, and in 2011 the Festival presented 63 feature, documentary and short films.

Apart from these activities the Association also issues an annual catalogue with information about all BiH films produced during the year, and last year it issued the first Location Guide of Bosnia and Herzegovina.

In December 2010, Assembly of the Association nominated producer Amra Bakšić Čamo for the Board President and also Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić and Srđan Vuletić as new Board Members.

The present membership of the Association is 99.

BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL

BIH FILM FESTIVAL



Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine inicijator je i glavni organizator festivala bosanskohercegovačkog filma koji se svake godine odvija u sklopu Sarajevo Film Festivala. Ovaj festival iniciran je 2003. godine, kada je došlo do svojevrsnog preokreta u filmskoj produkciji i kada je, nakon dugo godina pauze, snimljeno čak 6 filmova (3 dugometražna i 3 kratka igrana filma). To je stvorilo osnove za trodnevni događaj tokom 9. Sarajevo Film Festivala, koji je zahvaljujući prisustvu gostiju iz inozemstva i filmskih profesionalaca bio savršena platforma za promociju bh. filma. Publika i gosti Festivala prepoznali su značaj ovog događaja, te su sve projekcije svih filmova bile pune.

Festival je uspješno organiziran 2005., 2007., 2009. i tada se zbog velikog broja snimljenih kratkih, animiranih, dokumentarnih i igranih filmova u Bosni i Hercegovini, ali i zainteresiranosti publike što domaće, tako i strane, pokazala potreba da se festival, umjesto svake druge, održava svake godine. Zbog toga je, u julu 2010. godine, kao zvanični program Sarajevo Film Festivala, održan i peti po redu Festival Bosanskohercegovačkog filma. Tada je prikazano 6 igranih, 10 dokumentarnih i 11 kratkih i animiranih filmova, a festival je ugostio preko stotinu filmskih stvaralaca iz cijele Bosne i Hercegovine.

2011. godine Bosanskohercegovački filmski festival prikazao je, do sada, rekordna 63 domaća filma. Filmska produkcija 2011. godine u Bosni i Hercegovini najviše se isticala po broju snimljenih dokumentarnih filmova, kojih je prikazano čak 26. U cilju promocije mladih filmskih autora iz BiH, prikazano je i 18 studentskih filmova studenata sa Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu, Sarajevo Film Academy i Akademije umjetnosti iz Banja Luke. Održano je i nekoliko specijalnih projekcija, te projekcija kratkih filmova Ivica Matića.

Cilj Festivala ostao je nepromijenjen, a to je – promocija bh. filmskih autora, reditelja, scenarista, glumaca, te ostalih filmskih profesionalaca, kao i to da služi kao podstrek za domaću produkciju i distributere domaćeg filma. Sve ove godine Festival je organiziran uz pomoć Sarajevo Film Festivala, te također u saradnji sa Fondacijom za kinematografiju Sarajevo koji su kao partneri prepoznali značaj ovog projekta.

Bosanskohercegovački filmski festival nastavlja pratiti rast i razvoj bh. kinematografije, služi kao platforma za sve filmske radnike Bosne i Hercegovine, spaja mlade talente sa filmskih akademija iz Sarajeva, Banja Luke i Tuzle, te je također otvoren i za inostrane filmove o BiH i za bh. autore koji žive i rade u inostranstvu.



Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is the initiator, the founder and main organizer of the Festival of Films from Bosnia and Herzegovina, which takes place during Sarajevo Film Festival. This Festival has been initiated in 2003 when a major turn occurred in film production: after many years of a production silence 6 films were finalized: 3 features and 3 short films. This created the basis for a three-day event during 9th edition of Sarajevo Film Festival, which was the perfect platform for the promotion of BiH film, primarily because of the presence of its guests and film professionals. The spectators and the guests of the Festival recognized its significance and all screenings were sold out.

The festival was successfully organized in 2005, 2007 and 2009 and because of increasing number of short, animated, documentary and fiction film in Bosnia and Herzegovina, and because of the public interest (both local and international), it was obvious that the grounds for an annual event were created. For all the mentioned reasons, in July 2010, the festival also became one of the official programs of Sarajevo Film Festival and its fifth edition was held. In this edition 6 feature films were shown, but also 10 documentaries, 11 short and animated films, and the festival hosted over one hundred filmmakers from the entire country.

In 2011, BiH Film Festival has presented a record number of 63 BiH films. BiH film production in 2011 is noted for a record number of documentaries: 26 of them were screened at the Festival. In order to promote young filmmakers from Bosnia and Herzegovina, the Festival also screened 18 student films from Sarajevo Academy of Performing Arts, Sarajevo Film Academy and Banja Luka Academy of Arts. Festival also held several special screenings, including special screening of short films by Ivica Matić. The aim of the Festival remains the same: to promote filmmakers, directors, screenwriters, actors and other professionals from Bosnia and Herzegovina, and to encourage national film production and distribution. Through all these years, the BiH Film Festival was organized with the help of Sarajevo Film Festival and with support of Film Fund Sarajevo who become long term partners of the event recognizing the importance of the project.

The BiH Film Festival has also followed this development and growth of BiH cinema as it serves as a platform open to all BiH filmmakers. It connects young talents from Sarajevo, Banja Luka, Tuzla, and it is also open to foreign productions about Bosnia and Herzegovina and to films by Bosnian authors living and working abroad.

NAGRADA "IVICA MATIĆ" "IVICA MATIĆ" AWARD



Ivica Matić

Udruženje filmskih radnika BiH je 2003. godine ponovo uspostavilo nagradu koja se prije agresije 1992. godine dodjeljivala za doprinos bosanskohercegovačkom filmu. Nagrada se jednom godišnje dodjeljuje članu Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine i nosi ime jednog od najznačajnijih bosanskohercegovačkih filmskih autora – Ivice Matića.

Ivica Matić rođen je u Varešu, 1948. godine i radio je kao reditelj i snimatelj. Od 1968. započinje s profesionalnim radom na Televiziji Sarajevo kao snimatelj (povremeno i kao reditelj), a uporedo nastavlja stvarati opus izuzetnih amaterskih ostvarenja, čiji je potpuni autor. Ivica Matić je 1976. godine u Zagrebu diplomirao na Odsjeku za kameru. Njegov jedini igrani, i najznačajniji, film je ŽENA S KRAJOLIKOM (1976.), stilizirani esej o odnosu umjetnik – društvo. Matić je u ŽENI S KRAJOLIKOM pokazao izvanredan, prefinjen i jedinstven osjećaj za fotografiju i atmosferu, postajući tako s prvim, i jednim filmom obećavajuće ime bosanskohercegovačke kinematografije. Ivica Matić umro je 1976. godine u Sarajevu, u 29. godini života.

Dobitnici nagrade "Ivica Matić":

- 2003. – reditelj Pjer Žalica za film GORI VATRA;
- 2004. – reditelj Srđan Vuletić za film LJETO U ZLATNOJ DOLINI;
- 2005. – filmski radnik Mensud Arslanović, nagrađen posthumno za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2006. – rediteljica Jasmila Žbanić za film GRBAVICA i Gavriilo Grahovac, tadašnji ministar Federalnog Ministarstva kulture i sporta (počasna nagrada za doprinos bh. filmu);
- 2007. – reditelji Gojko Šipovac i Vlatko Filipović za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2008. – rediteljica Aida Begić i producentica i scenaristica Elma Tataragić za film SNIJEG;
- 2009. / 2010. – reditelj Vefik Hadžismajlović i filmski radnik Aziz Arnautović za cjelokupni doprinos bh. filmu.
- 2011. – Srđan Šarenac, reditelj dokumentarnog filma SELO BEZ ŽENA, i Pero Burić za životni doprinos bh. filmu.

Nagrada se dodjeljuje jednom godišnje pod pokroviteljstvom Fondacije za kinematografiju Sarajevo.



Pero Burić and Srđan Šarenac

In 2003 the Association of Filmmakers re-established the award that had originally been awarded for contribution to BiH film prior to the 1992 aggression. The award is given once a year, and it goes to a member of the Association and bears the name of one of the most significant BiH filmmakers, Ivica Matić.

Ivica Matić was born in 1948 in Vareš, and he worked as director and cameraman. He joined TV Sarajevo in 1968 as a professional cameraman (and occasional director), and continued to create an oeuvre of extraordinary amateur works as a complete author. Ivica Matić graduated from the Camera Department of Zagreb Academy in 1976. His only and most significant feature film is WOMAN WITH A LANDSCAPE (1976), a highly stylized essay on the relationship between an artist and the society. In WOMAN WITH A LANDSCAPE, Matić showed an extraordinary sense for photography and atmosphere, both subtle and unique, thus becoming, with his first, and eventually his only film, a promising name in BiH cinema. He died in Sarajevo in 1976, at the age of 29.

The recipients of "Ivica Matić" Award were:

2003 – director Pjer Žalica for his film FUSE;

2004 – director Srđan Vuletić for his film SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY;

2005 – location manager Mensud Arlsanović, posthumously awarded for his life contribution to BiH cinema;

2006 – director Jasmila Žbanić for her film GRBAVICA, and Gavriilo Grahovac (at time Minister at Federal Ministry for culture and Sports), Honorary Award for contribution to BiH cinema;

2007 – directors Gojko Šipovac and Vlatko Filipović for their life contribution to BiH cinema;

2008 – director Aida Begić and writer / producer Elma Tataragić for their film SNOW;

2009 / 2010 – director Vefik Hadžismajlović and set worker Aziz Arnautović for their life contribution to BiH cinema.

2011 – director Srđan Šarenac for his documentary film A VILLAGE WITHOUT WOMEN, and production manager Pero Burić for his dedicated work on production of dozens films.

The award is presented annually and is supported by Film Fund Sarajevo.



Asaf Džanić
1953. - 2012.

ASAF DŽANIĆ (1953. - 2012.)

Asaf Džanić je bio član Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine preko 30 godina. Završio je studij komparativne književnosti i teatrologije na Filozofskom fakultetu u Sarajevu 1975. godine. Filmskom kritikom i esejistikom se bavio od 1971. godine, te je bio glavni urednik filmskog časopisa SINEAST. Od 1975. do 1985. godine bio je saradnik Instituta za film u Beogradu. Također je radio kao scenarista i voditelj TV emisija o filmu za TV BiH. Od 1988. do 1992. bio je predavač na predmetu Istorija filma na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Autor je knjiga «Rok muzika na filmu» (Sarajevo-Beograd, 1979.), «Glosar filma» (Sarajevo-Beograd, 1989.); priređivač «Filmografije amaterskog filma Bosne i Hercegovine» (Sarajevo, 1991.) i filmografije «Sarajevo u ratu 1992.-1995.» (Sarajevo, 1998.). Od 1996. do 2001. bio je član i predsjednik Upravnog odbora Filmske kuće «Forum» Sarajevo, a od 2003. do 2007. član Upravnog odbora Fondacije za kinematografiju Sarajevo. Asaf Džanić umro je 23. januara 2012. godine, u 59. godini života. Filmskoj zajednici BiH nedostajat će energija i stručnost gospodina Džanića.

MIRJANA ZORANOVIĆ (1952. – 2012.)

Mirjana Zoranović bavila se aktivno pozorištem i dokumentarnim filmom. Bila je dugogodišnja uposlenica Narodnog pozorišta u Tuzli, a na filmu je posebno bila aktivna tokom 80-ih kada je režirala kratke dokumentarne filmove kao što su PREMIJERA (1981.), PRIČA ZA ODRASLE (1982.), REVIZOR (1983.), ANA (1984.) i ONI (1985.). Njen dokumentarni film iz

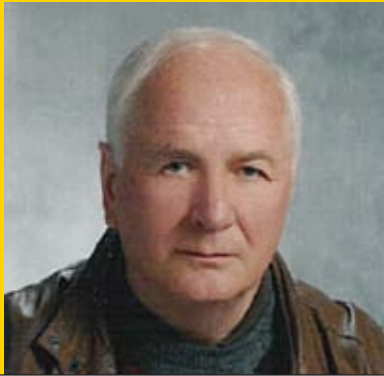


Mirjana Zoranović
1952. – 2012.

1993. EVROPI S LJUBAVLJU je oštra osuda pasivnosti Evrope prema ratu u Bosni i Hercegovini, a prikazan je na brojnim međunarodnim filmskim festivalima. Mirjana Zoranović, dugogodišnja članica Udruženja filmskih radnika BiH, poginula je u saobraćajnoj nesreći 5. marta 2012. u šezdesetoj godini u Tuzli.

GOJKO ŠIPOVAC (1926. - 2012.)

Gojko Šipovac rođen je u Nevesinju 1926. godine a filmom se počeo baviti već 1953. kada je bosanskohercegovačka kinematografija bila tek u povoju. Tokom života režirao je brojne kratke, dokumentarne i igrane filmove. Među njegovim značajnim filmovima su kratki dokumentarni filmovi VODA iz 1959. godine, SVOJIM SNAGAMA iz 1961., te NISTE KRIVI iz 1962. Na igranom filmu debitirao je zajedno sa Hajrudinom Šibom Krvavcem u omnibusu VRTLOG 1964. sa segmentom MOČVARA. Nakon toga režirao je igrane filmove SRETNI UMIRU DVAPUT iz 1966., OPATICA I KOMESAR iz 1968., te film SO iz 1973. Radio je i kao asistent režije na filmovima CRNI BISERI, Tome Janića i VALTER BRANI SARAJEVO, Hajrudina Šibe Krvavca. Gojko Šipovac je bio dugogodišnji član Udruženja filmskih radnika BiH i 2007. godine nagrađen je nagradom Udruženja "Ivica Matić" za životni doprinos bosanskohercegovačkom filmu. Doajen bosanskohercegovačkog filma Gojko Šipovac preminuo je 27. marta 2012. Gojko Šipovac je bio važan i do samoga kraja aktivan član našeg Udruženja, a njegova mudrost i iskustvo će nam itekako nedostajati.



Gojko Šipovac
1926. - 2012.

ASAF DŽANIĆ (1953. - 2012.)

Asaf Džanić was a member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina for over 30 years. He has graduated from Comparative Literature and Theaterology at Faculty of Philosophy in Sarajevo in 1975. He has been writing film reviews and essays since 1971, and was Editor-in-Chief of famous film magazine SINEAST. From 1975 to 1985 Džanić was collaborating with Film Institute in Belgrade. He also worked as a screenwriter and editor of several TV shows about cinema for BHTV. From 1988 to 1992 he was a film history lecturer at Sarajevo Academy of Performing Arts. He is author of books «Rock Music on Film» (Sarajevo-Beograd, 1979), «Film Glossary» (Sarajevo-Beograd, 1989); editor of «Filmography of Amateur Film in Bosnia and Herzegovina» (Sarajevo, 1991) and filmography «Sarajevo During War 1992 - 1995» (Sarajevo, 1998). From 1996 to 2001 he was a member and Board President of production company Forum, and from 2003 to 2007 board member of Sarajevo Film Fund. He died on 23rd January in 2012 at the age of 59. His energy and expertise will be greatly missed in BiH film community.

MIRJANA ZORANOVIĆ (1952 – 2012)

Mirjana Zoranović has created her career both in theater and documentary film. She was employed by Tuzla National Theater, and was specially active in documentary filmmaking during the 80s, with films such as THE PREMIERE (1981), GROWN-UP'S STORY (1982), REVIZOR (1983), ANA (1984) and THEM (1985). Her documentary film TO EUROPE WITH LOVE, from 1993, is a bitter condemnation attacking the passivity of the outside world to the horrors

of wartime Bosnia and Herzegovina and has been shown at numerous international film festivals. Member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina, director Mirjana Zoranović was tragically killed in an accident on March 5th 2012 in Tuzla, at the age of 60.

GOJKO ŠIPOVAC (1926 - 2012)

Gojko Šipovac was born in Nevesinje in 1926, and he started working in cinema in 1953, when cinema of Bosnia and Herzegovina was just at its beginnings. During his lifetime he directed numerous short, documentary and feature films. His most significant works were short documentaries WATER from 1959, SVOJIM SNAGAMA from 1961, and NISTEKRIVI from 1962. He made his feature film debut together with famous director Hajrudin Šiba Krvavac in omnibus WHIRLPOOL in 1964 with his segment MOČVARA. After that he directed feature films LUCKY ONES DIE TWICE from 1966, THE NUN AND THE COMMANDER from 1968, and film SALT from 1973. He also worked as assistant director on famous BiH films such as THE BLACK PEARLS by Toma Janić and WALTERE, THE DEFENDER OF SARAJEVO by Hajrudin Šiba Krvavac. Gojko Šipovac has been a member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina for decades, and in 2007 he was awarded with Ivica Matić Film Award for his life contribution to the cinema of Bosnia and Herzegovina. Gojko Šipovac died on 27th March 2012. Šipovac was untill the very end an important part of BiH film community and active member of Association and his wisdom and experience will be greatly missed.

ČLANOVI UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH

MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

- | | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Ajanović Midhat | 26. Đapo Adis | 51. Kapidžić Mustafa | 76. Sakota Alija |
| 2. Alagić Melina | 27. Đikoli Almir | 52. Karanović Jelena | 77. Smajić Samir |
| 3. Alić Malka | 28. Đikoli Amel | 53. Kenović Ademir | 78. Solomun Predrag |
| 4. Avdić Admir | 29. Đurić Nenad | 54. Kreševljaković Amira | 79. Stanivuk Duško |
| 5. Arnautović Aziz | 30. Džeba Sanja | 55. Krsmanović Strajo | 80. Šahinović Almir |
| 6. Arslanagić Osman | 31. Fajković Vedran | 56. Kujundžić Emina | 81. Šarenac Srđan |
| 7. Babić Alem | 32. Fehimović Meha | 57. Kutlovac Safet | 82. Šarkić Edin |
| 8. Bakrač Adis | 33. Filipović Devleta | 58. Kutlovac Sejdalija | 83. Šimek Redžinald |
| 9. Bakšić Čamo Amra | 34. Filipović Vlatko | 59. Lončarević Faruk | 84. Šipka Marko |
| 10. Bećirović Alma | 35. Galić Zoran | 60. Lonić Čaušević Aida | 85. Šmalcelj Tina |
| 11. Begić Zubčević Aida | 36. Gegić Šemsudin | 61. Lonić Edin | 86. Tanović Danis |
| 12. Begović Nedžad | 37. Gogić Daniela | 62. Makarević Timur | 87. Tanović Ines |
| 13. Beširović Adnan | 38. Grahić Timka | 63. Mandić Miroslav Ćiro | 88. Tataragić Elma |
| 14. Burić Pero | 39. Graho Lejla | 64. Marić Snežana | 89. Topić Hakija |
| 15. Ciković Igor | 40. Hadžihasanović-Homarac Lamija | 65. Marjanović Jovan | 90. Trepanić Mirela |
| 16. Čuhara Adnan | 41. Hadžismajlović Vefik | 66. Mehić Zijad | 91. Uherka Milenko |
| 17. Čamo Igor | 42. Hajduković Saša | 67. Mihić Vera | 92. Vekić Branko |
| 18. Čengić Emir | 43. Halilović Ensar | 68. Muratović Lamija | 93. Vidović Branka |
| 19. Čolaković Mensur | 44. Hodžić Lejla | 69. Mustafić Mustafa | 94. Vuletić Srđan |
| 20. Čolaković Šehić Erol | 45. Hrustanović Vedran | 70. Orahovac Drenko | 95. Zlatar Enes |
| 21. Dedić Adnan | 46. Ibrahimović Damir | 71. Orozović Ratko | 96. Zubčević Erol |
| 22. Dizdarević Ognjen | 47. Imamović Ahmed | 72. Panjeta Lejla | 97. Zubčević Miralem |
| 23. Drljević Alen | 48. Jukić Elmir | 73. Pašić Mirza | 98. Žalica Pjer |
| 24. Dujaković Goran | 49. Kabil Namik | 74. Prstojević Milenko | POČASNI ČLAN / HONORARY MEMBER |
| 25. Duraković Jasmin | 50. Kadić Vesko | 75. Purivatra Mirsad | 99. Marija Warsinski |

KRATKA HISTORIJA BH. FILMA A BRIEF HISTORY OF BIH FILM



CRNI BISERI /
BLACK PEARLS,
Toma Janić, 1958.

Film je u Bosnu i Hercegovinu došao već 27. jula 1897. godine, kad je u Sarajevu održana prva filmska projekcija. Kina su postala popularna početkom prošlog vijeka, a zabilježeni su i naponi da se snime filmovi. Jedan od najznačajnijih zabilježenih materijala bili su snimci koje je Antun Volić zabilježio u svom filmu SARAJEVSKI ATENTAT NA FRANZ FERDINANDA, iz 1914. godine, filmu koji je obišao svijet. Organizirana kinematografija institucionalizirana je tek nakon Drugog svjetskog rata.

Prema tome, od prve projekcije do danas prošlo je 115 godina (vijek s tri rata) i u tom periodu snimljeno je 135 igranih, kao i hiljade dokumentarnih i kratkih filmova. 1947. godine formirana je Komisija za kinematografiju Bosne i Hercegovine, koja je okupljala prve bh. filmske autore. Iste godine je formirana i filmska kuća Bosna film, koja će u narednih nekoliko decenija postati jedna od ključnih kuća u BiH. Godina 1947. bila je u znaku prvog dokumentarca, ŠAMAC – SARAJEVO, o izgradnji prve velike željezničke pruge. 1950. godine bilo je dovoljno filmskih radnika da se formira Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine, koje pod istim imenom postoji i danas. Sve se to dešavalo u vrijeme kad je Jugoslavija u svojoj produkciji već imala 10 filmova, od kojih nijedan nije bio iz Bosne i Hercegovine.

Prvi igrani film, MAJOR BAUK, u režiji Nikole Popovića, snimljen je 1951. Mada je dokumentarni film "cvjetao", igrani film je, generalno, bio "na čekanju". Dokumentarac Žike Ristića, SPLAVARI NA DRINI, postao je remek-djelo bosanskohercegovačke "male kinematografije", dok je dokumentarac NA SUTJESCI, Pjera Majhrovskog, uspješno predstavljen na filmskom festivalu u Cannesu 1951. Pedesete su, manje-više, u znaku kratkog i dokumentarnog filma, ali su skoro sve bh. igrane filmove (14 filmova) režirali reditelji iz drugih filmskih centara. Među njima su bila samo tri bosanskohercegovačka autora. Ističu se dva igrana filma: HANKA (1955.),

u režiji Slavka Vorkapića i CRNI BISERI (1958.), Tome Janića. Većina filmova tog vremena bila je inspirirana Drugim svjetskim ratom, dok se Janić, dokumentarističkim stilom, bavi pričom o maloljetnim prestupnicima.

Dok je 1960. bila najsiromašnija godina filmske produkcije, šezdesete su se, kao cjelina, razvile u totalnu kinematografsku eksploziju. U toj deceniji nastalo je na stotine kratkih i dokumentarnih filmova, ali i 35 igranih! Produkciju igranog filma karakteriziraju tri osnovna smjera: filmovi u *mainstream* klišeu o slavnoj prošlosti u Drugom svjetskom ratu, veliki filmski spektakli kakvi su KOZARA (1962.) i BITKA NA NERETVI (1969.), oba u režiji Veljka Bulajića, i što je najznačajnije, pojava mladih i talentiranih filmskih autora s jakim autorskim rukopisom i specifičnim filmskim stilom. Ova decenija dala je autore koji su zauvijek ostavili trag na bh. kinematografiji, autore kao što su: Hajrudin Šiba Krvavac, Gojko Šipovac, Bato Čengić, Mirza Idrizović, Vlatko Filipović i Vefik Hadžismajlović.

Prvi veliki projekt bh. filma bio je spektakl KOZARA, koji je postao jedan od najkarakterističnijih predstavnika ratnih filmova koji su uslijedili. 1962. godine nastao je prvi bh. omnibus, KAPI, VODE, RATNICI, dok je "sarajevska škola dokumentarnog filma" u to vrijeme već postala kulturni filmski pokret, ustanovljen filmovima kao što su ČOVJEK BEZ LICA, Bate Čengića i OSMEH 61, Dušana Makavejeva. Dokumentaristi Gojko Šipovac i Hajrudin Krvavac debitiraju 1964. s još jednim omnibusom (VRTLOG) i time otvaraju nešto novo za bh. filmske autore, jer je Sarajevo do tada još uvijek bilo otvorenije prema rediteljima iz Beograda i Zagreba.

1966. godine Bato Čengić režira igrani film MALI VOJNICI, koji se bavi ratom, ali iz drugačije, kritičke perspektive. Glavni lik je jedan mali Njemački plavkosi dječak koji živi u sirotištu zajedno s djecom čije su roditelje



*MALI VOJNICI /
LITTLE SOLDIERS,
Bato Čengić, 1966.*



*Mirza Idrizović,
reditelj / director*

uglavnom ubili Njemci. 1968. debitiraju još dva autora: Gojko Šipovac, s filmom *OPATICA I KOMESAR* i Mirza Idrizović, s filmom *RAM ZA SLIKU MOJE DRAGE*. Idrizovićev film sa slobodnom narativnom kompozicijom i fragmentarnom dramaturgijom uvodi novi pristup. Orson Welles puni vijesti svjetskih medija glumeći 1969. godine u filmu *BITKA NA NERETVI*, a ista godina obilježena je i spektaklom izvornog bh. reditelja, Hajrudina Šibe Krvavca, *MOST*. Priznati dokumentarista Vlatko Filipović režirao je svoj prvi igrani film, *MOJA STRANA SVIJETA*.

Sedamdesete su godine u kojima je evropska i svjetska kinematografija bila pod dominacijom "političkog filma", a njegov odraz u Bosni i Hercegovini bio je kroz *film noir*. Filmovi koji se ističu u tom periodu su: *ULOGA MOJE PORODICE U SVJETSKOJ REVOLUCIJI*, Bate Čengića i *NOKAUT*, Bore Draškovića (oba su iz 1971.), te *SLIKE IZ ŽIVOTA UDARNIKA* (1972.), Bate Čengića i *ŽENA S KRAJOLIKOM* (1975.), Ivica Matića. Čengić je uznemirio javnost i uzdrmao Komunističku partiju svojim filmom koji otvoreno kritizira politički sistem i skreće pažnju na "male, obične ljude". Ovakav pristup filmu smjestio je Čengića na "crnu listu" Komunističke partije, a njegovi filmovi su cenzurisani i sklonjeni u depoe. Ivica Matić je uz nov, svjež pristup filmu, koji je bio potpuno neovisan o političkom i društvenom kontekstu, snimio svoj jedini film, *ŽENA S KRAJOLIKOM*. Ostali značajni filmovi su spektakli u žanru takozvanog "partizanskog vesterna": *VALTER BRANI SARAJEVO* (1972.) i *PARTIZANSKA ESKADRILA* (1979.), Hajrudina Šibe Krvavca, te spektakl *SUTJESKA* (1973.), Stipe Delića. 1973. godine osnovana je još jedna producentska kuća, Sutjeska film, koja će preuzeti ulogu Bosna filma.

Sljedeća decenija predstavljala je novu eru bh. filma i ova decenija je, u smislu kvaliteta filma, definitivno do tada najznačajnije i najslavnije vrijeme bh. kinematografije. Filmovima *SJEČAŠ LI SE DOLLY BELL* (1982.),

OTAC NA SLUŽBENOM PUTU (1985.) i *DOM ZA VJEŠANJE* (1988.), Emira Kusturice; *MIRIS DUNJA* (1983.), Mirze Idrizovića, i *KUDUZ* (1989.), Ademira Kenovića, film bivše Jugoslavije i Bosne i Hercegovine ulazi na stranice historije svjetskog filma. Kusturićini filmovi postali su naslovi poznati po cijelom svijetu, kako publici, tako i u filmskoj industriji. Za tri filma koja je uradio osamdesetih osvojio je Zlatnu palmu u Cannesu, Opera Prima nagradu u Veneciji i brojne druge nagrade. Ovu deceniju obilježit će i prvi film koji je režirala žena, Vesna Ljubić, *PRKOSNA DELTA* (1980.).

Početak devedesetih nosi dah promjene. Zemlja se finansijski i politički raspadala, a isto se dešavalo i s filmskom industrijom. Benjamin Filipović uspješno je debitirao filmom *PRAZNIK U SARAJEVU*, a Bato Čengić je, nakon pauze od 10 godina, napravio *GLUVI BARUT*, koji je tačno predvidio događaje koji će uslijediti.

Kao i mnoge kinematografije na Balkanu, bh. kinematografija je 90-ih pretrpjela mnoge promjene. Ali za razliku od drugih država, najveća promjena označena je stravičnim ratom. U produkcijskom smislu ovaj period bio je veoma plodan. Stotine dokumentaraca snimljeno je o životu i smrti u opkoljenom gradu tokom četiri godine rata. Ovi filmovi obišli su svijet i bili su jedina prava slika onoga što se zaista dešavalo u Sarajevu i Bosni i Hercegovini. *MGM (ČOVJEK-BOG-MONSTRUM)* bio je jedan od najuspješnijih spomenutih dokumentaraca, osvojivši nagradu *FELIX* Evropske filmske akademije. Drugi važni filmovi bili su *PALIO SAM NOGE*, Srđana Vuletića; *DJECA KAO I SVAKA DRUGA*, Pjera Žalice i *SA-LIFE*, Sarajevske grupe autora (SaGA).

Kraj rata je vrijeme kad se dešava prava i velika kriza bh. kinematografije. *SAVRŠENI KRUG* Ademira Kenovića snimljen je 1996. i dugo je bio jedini



*OTAC NA SLUŽBENOM PUTU /
WHEN FATHER WAS AWAY ON
BUSINESS,
Emir Kusturica, 1985.*



*Hajrudin Šiba Krvavac,
reditelj / director*

značajan igrani film nastao u razorenoj Bosni i Hercegovini. Oni koji su još uvijek pokušavali stvarati i održavati kinematografiju živom, čak i u ta teška vremena, bili su mladi filmski autori. Neki od kratkih i dokumentarnih filmova koji su obilježili ovaj period su: KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI, Pjera Žalice; TROSKOK, Srđana Vuletića; PRVO SMRTNO ISKUSTVO, Aide Begić; ČOVJEK KOJI JE KUĆU ZAMIJENIO ZA TUNEL, Elmira Jukića; CRVENE GUMENE ČIZME, Jasmile Žbanić; 10 MINUTA, Ahmeda Imamovića, SJEČAS LI SE SARAJEVA, Nedima Alikadića i Nihada i Seada Kreševljakovića, itd.

Do najznačajnijeg preokreta u kinematografiji Bosne i Hercegovine dolazi kada Danis Tanović osvaja nagradu za najbolji scenarij na Filmskom festivalu u Cannesu za svoj debitantski film NIČIJA ZEMLJA. Iako u producentskom smislu ovaj film nije bosanskohercegovački, Bosna i Hercegovina ubire zasluge zato što Danis Tanović, kao Bosanac, u svom filmu govori o ratu u BiH. Tanović osvaja Oscara za najbolji strani film 2002. kao bosanskohercegovački predstavnik. Kasnije te godine, Ahmed Imamović s 10 MINUTA osvaja FELIX-a Evropske filmske akademije za najbolji kratki film.

Uspjesi Danisa Tanovića krunisani Oscarom za najbolji strani film ponovo su bacili svjetlo na mnoge mlade i zaboravljene reditelje, scenariste, producente. Ništa drugo nije moglo pokrenuti državni aparat, već nekoliko puta zaustavljan zbog nacionalne podijeljenosti. Uz mnoge napore bh. filmskih radnika, krajem 2002. osnovana je dugo priželjkivana Fondacija za kinematografiju Sarajevo. Kada je finansiranje filmova u pitanju, ova fondacija je danas postala najvažnija instanca. Upravo od tog trenutka, bh. film otvorio se prema koprodukcijama i postao je poželjan, pa ponekad i ravnopravan partner. Osim Fondacije za kinematografiju, veliku ulogu odigrao je i Sarajevo Film Festival, koji nameće postojanje istočnoevropskog filma i stavlja ga u prvi plan, s bh. filmom na čelu.

Iako su inicijalna sredstva bila minimalna, za samo godinu dana nakon Oscara, Dino Mustafić, Pjer Žalica i Srđan Vuletić ostvarili su svoje snove i završili svoje prve igrane filmove. Po tome je 2003. godina jedna od značajnijih godina u skorijoj historiji bh. filma. Sva tri filma: REMAKE, Dine Mustafića; GORI VATRA, Pjera Žalice i LJETO U ZLATNOJ DOLINI, Srđana Vuletića, veoma ozbiljno tretiraju bosanskohercegovačku zbilju, a svaki film to čini na svoj poseban način.

Drugi film Pjera Žalice, KOD AMIDŽE IDRIZA, obilježio je bh. kinematografiju 2004. godine, a 2005. godinu igrani filmovi GO WEST, debitanta Ahmeda Imamovića; DOBRO UŠTIMANI MRTVACI, drugi film Benjaminina Filipovića, te dokumentarci SASVIM LIČNO, Nedžada Begovića i LJUBAV NA GRANICI, Miroslava Čire Mandića. Ne treba zaboraviti ni kratkometražne filmove, čija je produkcija ipak smanjena u odnosu na proizvodnju igranih filmova i u odnosu na produkciju prije 2002. godine. Tada je snimljeno tek desetak kratkometražnih filmova, a neki od najvažnijih naslova svakako su filmovi NAPRIJED-NAZAD, Jasmile Žbanić; SJEVER JE POLUDIO, Aide Begić; SRIJEDOM, Alme Bećirović; PRVA PLATA, Alena Drljevića; te RAM ZA SLIKU MOJE DOMOVINE, Elmira Jukića.

Godinu 2006. obilježavaju dokumentarni film KARNEVAL, Alena Drljevića, te filmovi NAFKA, Jasmina Durakovića; MAMA I TATA, Faruka Lončarevića; NEBO IZNAD KRAJOLIKA, Nenada Đurića; na čelu s filmom GRBAVICA, Jasmile Žbanić. Sva četiri igrana filma iz 2006. godine su debitantska, a Jasmila Žbanić je te godine osvojila Zlatnog Medvjeda na Festivalu u Berlinu. Ovo je ujedno i tek treći igrani film koji je režirala žena u historiji bh. filma.

Naredna, 2007. godina, obilježena je samo jednim gotovim filmom, i to drugim igranim filmom Srđana Vuletića, TEŠKO JE BITI FIN, koji je



Abdulah Sidran,
scenarista /
screenwriter
(KUDUZ, 1989.)



SASVIM LIČNO /
COMPLETELY PERSONAL,
Nedžad Begović,
2005.

premijerno prikazan na Sarajevo Film Festivalu, na kojem je i glavni glumac Saša Petrović nagrađen Srcem Sarajeva za najbolju mušku ulogu. 2008. godina prošla je u znaku dva igrana filma. Oba filma prikazana su na festivalima A kategorije. SNIJEG, u režiji Aide Begić, koji je svjetsku premijeru doživio je na Cannes Film Festivalu, na kojem je osvojio Grand Prix za najbolji film programa Sedmica kritike. Drugi film snimljen i završen 2008. godine je prvijenac Namika Kabila, ČUVARI NOĆI, koji je premijerno prikazan na filmskom festivalu u Veneciji u programu Sedmica kritike.

Produkcija 2009. godine obilježena je uglavnom dokumentarnim, kratkim i animiranim filmom, koji se sigurno vraća u bosanskohercegovačku kinematografiju, a 2010. obilježena je sa čak 6 igranih filmova i to: NA PUTU, Jasmile Žbanić (zvanična selekcija Berlin Film Festivala), CIRKUS COLUMBIA, prvi bh. film Danisa Tanovića, SEVDAH ZA KARIMA, Jasmina Durakovića, JASMINA, Nedžada Begovića, OSTAVLJENI, prvijenac Adisa Bakrača i BELVEDERE, Ahmeda Imamovića. 2011. godina u bh. kinematografiji bit će zapamćena po manjinskim koprodukcijama, među kojima se ističu filmovi NEPRIJATELJ Dejana Zečevića i BILO JEDNOM U ANADOLIJU Nuri Bilge Ceylana koji je nagrađen na kanskom festivalu iste godine.

Godina 2012. bit će zapamćena po igranom filmu DJECA Aide Begić, te po brojnim igranim filmovima koji su trenutno u post-produkciji, produkciji i pripremi.

Cinema arrived to Bosnia and Herzegovina as early as 27 July 1897, when the first film screening was held in Sarajevo. Cinemas became popular at the beginning of the last century, and efforts to make films were also registered. One of the most significant events recorded on film and seen around the globe was the footage shot by Antun Volić, entitled SARAJEVO ASSASSINATION OF FRANZ FERDINAND in his film of 1914. Cinema was institutionalized as an artform and industry only after the Second World War.

In the 115 years that have passed since the first screening - a century with three wars - a total of 135 feature films were made, along with thousands of documentaries and short films. In 1947 the Commission for Cinema of Bosnia and Herzegovina was formed, providing a foundation for the first BiH filmmakers. In that same year, the production company Bosna Film was founded, destined to become the key production company in Bosnia and Herzegovina. The year 1947 was also marked by the first documentary ŠAMAC-SARAJEVO, about the construction of the first major railway. In 1950 there were enough film workers to form an Association of Filmmakers, which exists today under the same name. During all of this, Yugoslavia produced ten feature films, although none from Bosnia and Herzegovina itself.

The first feature film, MAJOR SPOOK, directed by Nikola Popović, was produced in 1951. But while documentary films prospered, feature films remained on stand-by. A documentary by Žika Ristić DRINA RAFTERS was acknowledged as a masterpiece of BiH "small cinema", while another documentary, Pjer Majhrovski's ON SUTJESKA, was successfully presented at the Cannes Film Festival in 1951. While the 1950s were more or less marked by short films and documentaries, almost all of the features (14 films) were made by directors coming from other film centres. There were only three BiH authors among them. The two features that stood out were HANKA (1955) by



DOBRO UŠTIMANI
MRTVACI /
WELL TEMPERED
CORPSES,
Benjamin Filipović,
2005.



SNJEG /
SNOW,
Aida Begić,
2008.

Slavko Vorkapić and *BLACK PEARLS* (1958) by Toma Janić. Most of the films produced in the period had been inspired by the Second World War, while Janić deals with the story of juvenile delinquents in a documentary style.

While 1960 was the poorest year for film production, the 1960s as a whole witnessed a cinematographic explosion. During this decade hundreds of shorts and documentaries were made - plus 35 features! Feature film production was characterized by three major directions: the mainstream cliché films about the glorious Second World War; large-scale film spectacles as *KOZARA* (1962) and *THE BATTLE OF NERETVA* (1969), both directed by Veljko Bulajić; and, most important of all, the appearance of young talented filmmakers with a strong auteur signature and a specific cinematic style. This decade produced film authors who will forever leave their mark on BiH cinema: Hajrudin Šiba Kravac, Gojko Šipovac, Bato Čengić, Mirza Idrizović, Vlatko Filipović, and Vefik Hadžismajlović.

The first big project of BiH cinema, the spectacle *KOZARA*, set the characteristic pattern for war films to follow. In 1962 the first BiH omnibus film, *DROPS, WATERS, WARRIORS*, was made at a time when the Sarajevo School of Documentary Film had already become a cult film movement, exemplified by such films as *MAN WITHOUT A FACE* by Bato Čengić and *SMILE 61* by Dušan Makavejev. Documentary filmmakers Gojko Šipovac and Hajrudin Kravac debuted in 1964 with *WHIRLPOOL*, another omnibus film that marked a new beginning for Bosnian filmmakers, particularly since Sarajevo was still more open to directors coming from Belgrade or Zagreb.

In 1966, Bato Čengić directed *LITTLE SOLDIERS*, a feature film dealing with war but narrated from a different critical perspective. The main character is a little blonde German boy living in an orphanage with children whose parents

were mainly killed by the Germans. In 1968, two other filmmakers made their debut: Gojko Šipovac with *NUN AND COMMESAR* and Mirza Idrizović with *FRAME FOR THE PICTURE OF MY DARLING*. Idrizović's film introduces a new approach to film with a free narrative composition and a fragmental dramaturgy. Orson Welles made news starring in *THE BATTLE OF NERETVA* in 1969 and this same year was marked by Hajrudin Kravac's *BRIDGE*, a spectacle by the native BiH director. Acclaimed documentary maker Vlatko Filipović made his first feature, *MY PART OF THE WORLD*.

In the 1970s, when European and World cinema was dominated by political film, its reflection in Bosnia was seen in its film noir. Films from this period that stood out were: *THE ROLE OF MY FAMILY IN WORLD REVOLUTION* (1971) by Bato Čengić; *KNOCKOUT* (1971) by Boro Drašković; *IMAGES FROM THE LIFE OF SHOCK WORKERS* (1972) by Bato Čengić; *WOMAN WITH A LANDSCAPE* (1975) by Ivica Matić. Bato Čengić's films excited the public and agitated the Communist Party by openly criticizing the political system and drawing attention to 'small ordinary people'. This approach to filmmaking earned Čengić a blacklist status from the Communist Party; his films were heavily censored and bunkered. Ivica Matić's only film, *WOMAN WITH A LANDSCAPE*, offered a new, fresh approach to filmmaking entirely independent of a political or social context. Other important films that were to become known as representatives of the partisan western genre were *WALTER THE DEFENDER OF SARAJEVO* (1972) and *PARTISAN ESQUADRILLE* (1979), directed by Hajrudin Šiba Kravac, and the spectacle *SUTJESKA* (1973) directed by Stipe Delić. In 1973 Sutjeska Film was founded, a production company that would take over the role of Bosna Film.

The following decade marked a new era for BiH cinema, this decade was definitely, in terms of the quality of films, the most important and glorious time in BiH cinematography until then. It was the era of films *DO YOU*



Jasmila Žbanić,
rediteljica /
director



GRBAVICA,
Jasmila Žbanić,
2006.

REMEMBER DOLLY BELL (1982), WHEN FATHER WENT AWAY ON BUSINESS (1985), TIME OF GYPSIES (1988) all by Emir Kusturica; SCENT OF THE QUINCES (1983) by Mirza Idrizović; and KUDUZ (1989) by Ademir Kenović. It was a time when the cinema of the former Yugoslavia and BiH had entered the pages of world cinema history books. Kusturica's films became known everywhere by both the public and film professionals. For the three films he made in the 1980s, he won Golden Palm at Cannes, Opera Prima Prize at Venice, and numerous other awards. The decade also saw the first film made by a woman director: Vesna Ljubić's PRKOSNA DELTA (1980).

The beginning of the 1990s brought winds of change. As the country was financially and politically falling apart, so was the film industry. Benjamin Filipović made a successful debut with HOLIDAYS IN SARAJEVO. Bato Čengić made another film after a break of over ten years: SILENT GUNPOWDER, a film foreseeing tragic events that were to come.

Like most other national cinemas in the Balkans, BiH cinema underwent many changes. But unlike other countries, the biggest change was marked by a horrible war. Strangely, in the film production sense, the war was a very fertile period. Hundreds and hundreds of documentary films about life and death in the besieged city of Sarajevo were made during the four years of war. These films went around the world and were the only true image of what was really happening in Sarajevo and Bosnia and Herzegovina. MGM SARAJEVO (MAN-GOD-MONSTER) was one of the most successful of these documentaries: it won the FELIX Award at the European Film Academy. Other important films were Srđan Vuletić's I BURNT LEGS, Pjer Žalica's CHILDREN LIKE ANY OTHER, and SA-LIFE by Sarajevo Group of Artists.

BiH filmmaking actually went through a big crisis when the war ended. THE PERFECT CIRCLE by Ademir Kenović, made in 1996, was for a long

time the only significant feature film to appear from a devastated Bosnia and Herzegovina. Those trying to create and keep cinematography alive in these hard times were mostly young filmmakers. Some of the documentaries and short films that marked this period were: Pjer Žalica's THE END OF THE UNPLEASANT TIMES, Srđan Vuletić's HOP, SKIP & JUMP, Aida Begić's FIRST DEATH EXPERIENCE, Elmir Jukić's THE MAN WHO EXCHANGED HIS HOUSE FOR THE TUNNEL, Jasmila Žbanić's RED RUBBER BOOTS and Ahmed Imamović's 10 MINUTES, Nedim Alikadić's, Nihad and Sead Kreševljaković's DO YOU REMEMBER SARAJEVO?, etc.

A big turnover in Bosnia and Herzegovina cinematography - arguably the biggest in its distinguished history - occurred in 2001, when Danis Tanović was awarded Best Screenplay at the Cannes Film Festival for his debut feature film NO MAN'S LAND. Although in terms of production this was not strictly a Bosnian film, Bosnia and Herzegovina was nonetheless in the spotlight because Danis Tanović, as a Bosnian, focused on the war in BiH in his film. He also received the Oscar for Best Foreign Film in 2002 as the BiH entry. Later that year, Ahmed Imamović received the FELIX European Film Award for his short film 10 MINUTES.

The successes of Danis Tanović, crowned with an Oscar for Best Foreign Film, have once again thrown the light on many young and forgotten directors, screenwriters and producers. Nothing else could have moved the state apparatus restrained many times by national tensions. After numerous efforts of BiH filmmakers, the long awaited Film Fund Sarajevo was established at the end of 2002. This Fund has become the most important instance when it comes to film financing. From that moment on, BiH film opened up to co-productions and became a desirable, sometimes even an equal partner. Besides the Film Found Sarajevo, a great role is played by the



ŠTA JA ZNAM /
WHAT DO I KNOW,
Šejla Kamerić,
Timur Makarević,
2007.



Danis Tanović,
reditelj /
director

Sarajevo Film Festival, which promotes Eastern European film and puts it in the spotlight, with BiH film in main focus.

Although the financial support was minimal, only a year after the Oscar, Dino Mustafić, Pjer Žalica and Srđan Vuletić made their dreams come true by completing their first feature films. Thus 2003 was also an important year in the recent history of BiH cinema. These recent developments are not just random incidents but the beginning of a new era. All three of these 2003 feature films - REMAKE by Dino Mustafić, FUSE by Pjer Žalica and SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY by Srđan Vuletić - seriously treat the reality in BiH, each one in its own specific way.

The second feature by Pjer Žalica, DAYS AND HOURS, marked BiH cinema in 2004, and 2005 was marked by films GO WEST a debut by Ahmed Imamović, WELL TEMPERED CORPSES, a second film by Benjamin Filipović, and documentary films COMPLETELY PERSONAL, by Nedžad Begović and BORDERLINE LOVERS, by Miroslav Ćiro Mandić. It is important not to forget the short films whose production has decreased in comparison to feature film production and to the short film production before 2002. At that time only ten short films have been made and some of the most important titles are: TO&FRO by Jasmila Žbanić, NORTH WENT MAD by Aida Begić, ON WEDNESDAYS by Alma Bećirović, PAYCHECK by Alen Drljević, and FRAME FOR THE PICTURE OF MY HOMELAND by Elmir Jukić.

The year 2006 was marked by the documentary film CARNIVAL by Alen Drljević, as well as the feature films NAFKA by Jasmin Duraković, MUM 'N' DAD by Faruk Lončarević, SKIES OVER THE LANDSCAPE by Nenad Đurić and, on top of them all, GRBAVICA, by Jasmila Žbanić. All of these four feature films from 2006 were debut films, and further more, GRBAVICA was awarded with Golden Bear at 2006 Berlinale! For the sake of statistics, this is the third

feature film in BiH cinema directed by a woman (the first two were directed by Vesna Ljubić in 1980s).

2007 was marked by only one feature film and that was the second feature by Srđan Vuletić IT'S HARD TO BE NICE, which premiered at Sarajevo Film Festival and for which the main actor Saša Petrović won the Heart of Sarajevo Award for best actor. In 2008, there were only two completed films. However, both of films premiered at A category film festivals. SNOW, directed by Aida Begić, premiered at Cannes Film Festival, where it won the Grand Prix for the best film in Critics Week program. The second film shot and completed in 2008 was also a debut by Namik Kabil NIGHTGUARDS, a low budget film which premiered at the Critics Week of Venice Film Festival where it received very good reviews.

2009 was basically marked by documentary, short and animated films, while 2010 was marked by 6 feature films: ON THE PATH by Jasmila Žbanić (Berlinale Official selection), CIRKUS COLUMBIA, first BiH film by Danis Tanović, SEVDAH FOR KARIM by Jasmin Duraković, JASMINA by Nedžad Begović, THE ABANDONED by Adis Bakrač and BELVEDERE by Ahmed Imamović. Year 2011 will be remembered for minor co-production films such as ENEMY by Dejan Zečević and ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA by reknowned director Nuri Bilge Ceylan that was awarded at the Cannes film festival.

The 2012 will be noted for a feature film CHILDREN OF SARAJEVO by Aida Begić, and numerous features films in post-production, production and development..

IGRANI FILMOVI
FEATURE FILMS

DJECA CHILDREN OF SARAJEVO

1395 DANA BEZ CRVENE 1395 DAY WITHOUT RED

KOPRODUKCIJSKI
FILMOVI
CO-PRODUCTION
FILMS

NEPRIJATELJ ENEMY

BILO JEDNOM U ANADOLIJU
ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA

BODY COMPLETE BODY COMPLETE

DO NOT FORGET ME ISTANBUL
DO NOT FORGET ME ISTANBUL

TOP JE BIO VREO SO HOT WAS THE CANNON

A banana is positioned diagonally across the page, from the top left towards the bottom right. The background is a solid, bright yellow. The banana's stem is at the bottom left, and its tip is at the top right. The text is arranged in columns on either side of the banana.

WORK IN PROGRESS

POSTPRODUKCIJA

POST-PRODUCTION

CURE GIRLS

EPIZODA IZ ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA
AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER

HALIMIN PUT HALIMA'S PATH

OBRANA I ZAŠTITA OBRANA I ZAŠTITA

GRANICE, KIŠE BORDERS, RAINDROPS

U PRODUKCIJI

IN PRODUCTION

PTICE KAO MI BIRDS LIKE US

NOVI FILM JASMILE ŽBANIĆ
NEW FILM BY JASMILA ŽBANIĆ

PREDPRODUKCIJA

PRE-PRODUCTION

BERININE ČAKRE BERINA'S CHAKRAS

KRASTA THE SCAB

OTOK LJUBAVI LOVE ISLAND

RAZVOJ

DEVELOPMENT

JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA
MAJKU MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP

KLJUČ THE KEY

MUŠKARCI NE PLAČU MEN DON'T CRY

NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA
OUR EVERYDAY STORY

SAMO ZA ŠVEĐANKE ONLY FOR
SWEDISH GIRLS

ZEHRA I FORTUNA ZEHRA AND FORTUNA

ŽABA THE FROG

DJECA CHILDREN OF SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina / Turkey / France / Germany, 2012, 35 mm, color, 87 min. • Režija / Director: Aida Begić • Scenarij / Screenplay: Aida Begić • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Kostimografija / Costume Designer: Sanja Džeba • Scenografija / Set Design: Sanda Popovac • Montaža / Editor: Miralem Zubčević • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Marija Pikić, Ismir Gagula, Nikola Đuričko, Bojan Navojec, Jasna Ornela Bery, Aleksandar Seksan, Sanela Pepeļjak, Armin Avdić, Sadžida Šetić, Mirela Lambić, Staša Dukić, Mario Knezović, Vedran Đekić, Adnan Omerović, Semir Krivić, Mehmed Porča, Ravijojla Lešić, Vedrana Seksan, Edin Avdagić, Adi Hrustemović • Producenti / Producers: Aida Begić, François d'Artemare, Benny Drechsel, Semih Kaplanoğlu • Producentne kuće / Production Companies: Film House (BiH), Les Films de l'Après Midi (France), Kaplan Film (Turkey), Rohfilm (Germany) • Kontakt / Contact: Film House; Adresa / Address: Antuna Hangija 65, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 200 542, info@filmhouse.ba • Agent / Sales Agent: Pyramide Intl.

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rahima (23) i Nedim (13) su ratna siročad. Žive u Sarajevu, gradu koji pati od bolesti društva u tranziciji u kojem su poremećene sve vrijednosti, pa i odnos prema djeci onih koji su dali život za slobodu grada. Rahima, nakon kriminogenog tinejdžerskog doba nalazi smisao života u vjeri Islamu i nada se da će njen mlađi brat krenuti istim stopama. Njihov život, sveden na puko preživljavanje, usložnjava se kada Nedim u tuči razbije skupocijeni mobitel sinu lokalnog moćnika. Taj događaj će inicirati da Rahima otkrije da njen brat vodi dvostruki život.

Rahima (23) and Nedim (14) are orphans of the Bosnian war. They live in Sarajevo, a transitional society that has lost its moral compass, including the way it treats children of the people who were killed fighting for the freedom of their city. After crime-prone adolescent years, Rahima has found comfort in Islam and she hopes her brother will follow in her footsteps. Their life of bare survival becomes even more difficult after Nedim gets into a fistfight with the son of a local strongman and breaks his expensive mobile phone. This incident triggers a chain of events leading Rahima to the discovery that her brother leads a double life.



Aida Begić



OFFICIAL SELECTION
UN CERTAIN REGARD
 FESTIVAL DE CANNES

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

AIDA BEGIĆ rođena je 1976. u Sarajevu. Režiju je diplomirala 2000. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen diplomski film PRVO SMRTNO ISKUSTVO predstavljen je na zvaničnoj selekciji Cinefondation u Cannesu 2001. i osvojio je brojne festivalske nagrade. Njen prvi igrani film SNIJEG nagrađen je Grand Prix nagradom na Cannes film festivalu (Sedmica kritike) i prikazan je više od 70 festivala širom svijeta. Aida Begić predaje režiju na sarajevskoj Akademiji scenskih umjetnosti.

AIDA BEGIĆ was born in Sarajevo in 1976. She graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 2000. Her graduation film FIRST DEATH EXPERIENCE was presented in the Cinefondation Official Selection of the 2001 Cannes Film Festival and won numerous awards at festivals worldwide. Her debut SNOW won Cannes Film Festival Grand Prix (Critics' Week) and was shown at over 70 festivals worldwide. Aida Begić teaches Directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - DJECA / CHILDREN OF SARAJEVO • **2011** - DON'T FORGET ME ISTANBUL, omnibus • **2008** - SNIJEG / SNOW • **2003** - SJEVER JE POLUDIO / NORTH WENT MAD, kratki / short film • **2001** - PRVO SMRTNO ISKUSTVO / FIRST DEATH EXPERIENCE, kratki / short film • **1997** - TRIUMF VOLJE / TRIUMPH OF THE WILL, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

NAGRADE / AWARDS

2012: Cannes Film Festival: Special Jury Mention - Un Certain Regard

1395 DANA BEZ CRVENE

1395 DAY WITHOUT RED



UK / Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, color, 70 min. • Režija / Director: Šejla Kamerić • Direktor fotografije / Director of Photography: Patrick Ghiringhelli • Kostimografija / Costume Designers: Emina Kujundžić, Sanja Džeba • Muzika / Music: Ari Benjamin Meyers • Montaža / Editor: Luc Barnier • Dizajn zvuka / Sound Designer: Olivier Goinard • Uloge / Cast: Maribel Verdu • Producenti / Producers: James Lingwood, Amra Bakšić Čamo, Jovan Marjanović • Producentske kuće / Production Companies: Artangel (UK); SCCA / Pro.ba (BiH) • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Opsada Sarajeva trajala je hiljadu tristo devedeset i pet dana između 1992. i 1995. godine. Tokom opsade hiljade građana moralo je svakog dana trčati kroz iskušenje Aleje snajpera. Film prati ženu koja hoda upravo tom rutom. Grad je u sadašnjici. Vrijeme filma je u isto vrijeme i prošlost i sadašnjost. Na svakoj raskrsnici žena osjeća da je ponovo izložena pogledu snajpera koji su se nekada nalazili na brdima. Trčati bi moglo biti jednako opasno kao i hodati. Požuriti bi jednako moglo biti beskorisno kao i usporiti. Ona staje, oklijeva, trči. Čeka, računa, trči i saginje se. Svaka raskrsnica je novi izazov i nova kalkulacija. Krije se iza nevidljivih zaklona. Uspravlja se kada misli da je sigurna. Geografija grada razdvaja topografiju izloženosti i sigurnosti, olakšanja i agonije. Ritam filma razvija se od sporijeg ka bržem prateći ritam njenog hodanja. Još jedan tempo se pojavljuje u međuvremenu: muzika, koja svira u njenoj glavi, u rashodu je sa ritmom njenih pokreta. Žena koja trči, staje i trči i staje, oživljava iskustvo drugih na mjestu njihove traume. To je njeno lično putovanje kroz njihovu kolektivnu prošlost. Sve što se desilo ranije, dešava se ponovo sada.

The siege of Sarajevo lasted for one thousand three hundred and ninety five days from 1992 to 1995. During the siege, thousands of citizens had to run through the Sniper Alley. Film follows a woman walking this very route. The city is set in present time. The time of the film is the same time in past and present. On every crossing this woman feels she is exposed again to the look of the snipers who once were located on the hills. Running could be just as dangerous as walking. Hurrying up would be just as useless as slowing down. She stops, hesitates, runs. She waits, calculates and bends down. Every crossing is a new challenge and new calculation. She hides behind invisible shelters. She straightens up when she thinks she is safe. The geography of the city separates the topography of exposure and safety, of relief and agony. The rhythm of the film develops from slow pace to faster following the rhythm of her walk. Another rhythm appears in meantime: music playing in her head. It is not synchronized with the rhythm of her movements. Woman runs, stops and runs and stops reliving the experience of others at the place of their trauma. This is her personal trip through their collective past. Everything that has happened before happens again in present.



Šejla Kamerić

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ŠEJLA KAMERIĆ rođena je 1976. u Sarajevu. Studirala je na Akademiji likovnih umjetnosti u Sarajevu. U svojim radovima uglavnom koristi fotografiju i video kao medij. Do sada je učestvovala na brojnim grupnim izložbama u zemlji i inostranstvu, te rezidencijalnim programima. Njen kratki film ŠTA JA ZNAM uvršten je u Glavnu selekciju festivala u Veneciji 2007. Nagrađena je prestižnim priznanjem The Routes Princess Margriet Award 2011. godine.

ŠEJLA KAMERIĆ was born in 1976 in Sarajevo. She studied at the Academy of Fine Arts in Sarajevo. In her work she uses the media of photography and video. She has participated at numerous collective exhibitions and residential programs. Her first short film WHAT DO I KNOW was selected for Venice Film Festival 2007. In 2011 she was awarded with prestigious The Routes Princess Margriet Award.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 - 1395 DANA BEZ CRVENE / 1395 DAYS WITHOUT RED • **2010** - GLÜCK, kratki / short • **2007** - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short

NEPRIJATELJ ENEMY



Serbia / Bosnia and Herzegovina / Macedonia, 2011, 35 mm, color, 108 min. • Režija / Director: Dejan Zečević • Scenarij / Screenplay: Đorđe Milosavljević • Scenografija / Set Designer: Zorana Petrov • Kostimografija / Costume Designer: Lana Pavlović • Muzika / Music: Kiril Džajkovski • Producent / Producer: Tihomir Stanić • Uloge / Cast: Vuk Kostić, Slavko Štimac, Ljubomir Bandović, Tihomir Stanić, Aleksandar Stojković, Marija Pikić, Dragan Marinković, Duško Mazalica, Stefan Bundalo, Goran Jokić, Vladimir Đorđević • Produkcija / Production Company: Biberče (Serbia), Balkan Film (BiH) • Kontakt / Contact: balkanfilmoffice@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mali inženjerski vod dočekao je potpisivanje Dejtonskog sporazuma u planinama, gdje demontiraju mine koje su sami postavljali. Svako od njih sjeća se proteklih godina - jedni su sretni što su preživjeli, drugi katatonični od šoka, neki okrenuti šali, a neki korumpirani. U ruševinama fabrike uništene u borbi, pronalaze zazidani podrum, a u njemu čovjeka koji kao da je samo njih mirno čekao sve vrijeme.

A small engineering squad welcomes the Dayton Agreement in the mountains, where they are dismantling land mines, which they had actually set themselves before. Each one of them remembers the past years – some are happy they survived, some are in shock, some are joking, but some are corrupted. In the rubble of a war torn factory, they find a hidden basement and inside a man who had been waiting all this time, as if just waiting for them.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DEJAN ZEČEVIĆ rođen je 1972. u Beogradu. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti 1997.

DEJAN ZEČEVIĆ was born in 1972 in Belgrade, Serbia. He completed Directing at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade in 1997.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2010 - NEPRIJATELJ / ENEMY • 2008 - ČETVRTI ČOVJEK / FOURTH MAN • 2002 - MALA NOĆNA MUZIKA • 2001 - TT SINDROM • 1998 - KUPI MI ELIOTA • 1995 - DEČAK IZ JUNKOVCA

NAGRADE / AWARDS

2012 – Sofia International Film Festival – Best Balkan Film Award • 2011 – Thessaloniki film festival: Balkan Survey Audience Award

KOPRODUKCIJA CO-PRODUCTION

BIR ZAMANLAR ANADOLU'DA BILO JEDNOM U ANADOLIJİ ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA



Turkey / Bosnia and Herzegovina, 2011, 35 mm, 150 min. • Režija / Director: Nuri Bilge Ceylan • Scenarij / Screenplay: Nuri Bilge Ceylan • Direktor fotografije / Director of Photography: Gökhan Tiryaki • Zvuk / Sound: Erkan Altınok • Uloge / Cast: Muhammet Uzuner, Yılmaz Erdoğan, Taner Bırsel, Ahmet Mumtaz Taynal, Firat Tanis, Ercan Kesal • Producenti / Producers: Nuri Bilge Ceylan, Zeynep Özbatur • Koproducenti / Co-producers: Mirsad Purivatra, Murat Akdilek, Eda Arıkan, Müge Kolat, İbrahim Sahin • Producenti kuće / Production Companies: Zeynep Films (Turkey), 2006 (BiH)

29

SINOPSIS / SYNOPSIS

Nekoliko dana nakon ubistva u malom anadolskom gradu, dvojica braće bivaju uhvaćeni i ispitani. Braća priznaju da su počinili zločin, otkrivši da su zakopali leš na mjestu koje se nalazi 30-40 km izvan grada. Zahvaljujući dokazima, javni tužilac, lokalni policijski upravitelj, doktor i nekolicina službenika upućuju se zajedno sa osumnjičenicima na zadatak koji podrazumijeva ekshumaciju leša i njegovo dovlačenje nazad u grad. Uskoro se pokazuje da svaki član potrage pristupa zadatku sa svojim posebnim očekivanjima.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NURI BILGE CEYLAN rođen je u Istanbulu, Turska, 1959. godine. Sa svojim debitantskim filmom KASABA i sa drugim filmom MAYIS SIKINTISI / OBLACI MAJA osvojio je desetine nagrada na festivalima širom svijeta. Njegov treći igrani film UZAK / DALEK osvojio je 47 nagrada i tako je postao najnagrađivaniji film u historiji turskog filma. Nagradu za najboljeg reditelja osvojio je na Festivalu u Cannesu 2008. godine za film UÇ MAYMUN / TRI MAJMUNA.

Just days after a murder in a small Anatolian town, the perpetrators, two brothers, are caught and questioned. They confess to the crime, revealing that they buried the corpse somewhere 30-40 km outside the town. Based on the evidence given, the public prosecutor, local police chief, doctor and a handful of other officials take off to the road with the culprits on a mission to exhume the corpse and bring it back to the town. It soon emerges that everyone in the search party approaches the mission with their own set of expectations.

NURI BILGE CEYLAN was born in 1959 in Istanbul, Turkey. He received many awards with his debut feature KASABA / SMALL TOWN and his second feature MAYIS SIKINTISI / CLOUDS OF MAY. His third feature UZAK / DISTANT received 47 awards and so became the most award-winning film in the history of Turkish cinema. He won the Award for the Best Director in the 2008 Cannes Film Festival for his film UÇ MAYMUN / THREE MONKEYS.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 - BIR ZAMANLAR ANADOLU'DA / BILO JEDNOM U ANADOLIJİ / ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA • 2008 - UÇ MAYMUN / TRI MAJMUNA / THREE MONKEYS • 2006 - IKLIMLER / KLIME / CLIMATES • 2002 - UZAK / DALEK / DISTANT • 1999 - MAYIS SIKINTISI / OBLACI MAJA / CLOUDS OF MAY • 1997 - KASABA / THE SMALL TOWN • 1995 - KOZA / COCOON, kratki / short

NAGRADE / AWARDS

2011: Cannes Film Festival: Grand Prize of the Jury; Karlovy Vary International film festival: Netpac Award; Asia Pacific Screen Awards: Asia Pacific Screen Award for Achievement in Directing and Cinematography, Jury Grand Prize

BODY COMPLETE



Austria / Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, 90 min.

• Režija i scenarij / Director and Screenplay: Lucas Sturm
 • Direktor fotografije / Director of Photography: Šahim Šišić • Uloge / Cast: Asli Bayram, Jan Henrik Stalberg, Anne Mertin, Miraj Grbić, Senad Bašić, Adi Hrustemović, James Hallett, Adnan Hasković, Amel Bečić • Producenti / Producers: Robert Hofferer, Lukas Sturm, Jasmin Duraković
 • Producentske kuće / Production Companies: Artdeluxe (Austria), Neulandfilm (Austria), Puls 4 (Austria), Depo (BiH) • Kontakt / Contact: Depo, tel./fax.: +387 33 660 580, www.depo.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film se bavi potragom novinarku iz Beča koja traži mladu ženu u Bosni, gdje joj se izgubio svaki trag. Ona je otišla da sahrani svoga oca u selu koje je etnički očišćeno tokom rata u Bosni. Ovaj triler bavi se naracijom etničkog čišćenja za vrijeme ovog rata i njegovog utjecaja na društvo, što se očituje do danas.

The movie deals with the search of a journalist from Vienna for a young woman in Bosnia, where the woman had disappeared without a trace. She left to bury her father in his native village which has been ethnically cleansed during the Bosnian war. This thriller deals in a genuine narrative form of ethnic cleansing during this war and its impact on society, which is observable until nowadays.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

LUCAS STURM je reditelj koji živi i radi u Austriji. Radio je kao dugogodišnji reditelj, producent i scenarista na televizijskim projektima. BODY COMPLETE je njegov prvi dugometražni igrani film.

LUCAS STURM is director living and working in Austria. He has been working as a director, producer and screenwriter on television projects for many years. BODY COMPLETE is his first feature film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - BODY COMPLETE • 2010 - SHEITERN, SHEITERN, BESSER SHEITEN, dokumentarni / doc.

DO NOT FORGET ME ISTANBUL



Turkey, 2011, 35 mm, color, 117 min. • Režija / Directors: Aida Begić (BiH), Stefan Arsenijević (Serbia), Stergios Niziris (Greece), Eric Nazarian (USA), Omar Shakrawi (Palestine), Hany Abu-Assad (Palestine), Josefina Markarian (Greece)

BiH Segment • OTEL(O) • Režija / Director: Aida Begić • Scenarij / Screenplay: Aida Begić • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Kostimografija i scenografija / Costume and Set Designer: Nadide Argun • Montaža / Editor: Miralem Zubčević • Uloge / Cast: Alma Terzić, Ayça Damgacı, Cem Özeren • Producenti / Producers: Hüseyin Karabey, Sevil Demirci

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mlada bosanska glumica Alma dolazi u Istanbul zbog audicije za Otela. Sa jedne strane bori se sa ljubomornim pozivima njenog momka, dok se sa druge strane priprema za ulogu u modernom hotelu koji joj je on rezervisao. U jednom trenutku uspijeva da nagovori Ayçe, zaposlenicu hotela, da joj pomogne sa ulogom. Ayçin realistični pristup Shakespeareu vodi probu u neočekivano i pruža interesantno ogledalo Alminom životu.

Young Bosnian actress Alma arrives to Istanbul to audition for Othello. On one side she is dealing with jealous phone calls of her boyfriends, and on the other she is trying to prepare her part in a trendy hotel he has booked for her. At one point she convinces hotel employee Ayçe to help her with her part. Ayçe's realistic approach to Shakespeare leads the rehearsal towards an unexpected and holds up an interesting mirror to Alma's life.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

AIDA BEGIĆ rođena je 1976. u Sarajevu. Režiju je diplomirala 2000. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen diplomski film, PRVO SMRTNO ISKUSTVO, predstavljen je na zvaničnoj selekciji Cinefondation u Cannesu 2001. i osvojio je brojne festivalske nagrade. Njen prvi igrani film SNIJEG nagrađen je Grand Prix nagradom na Cannes film festivalu (Sedmica kritike) i prikazan je više od 70 festivala širom svijeta. Aida Begić predaje režiju na sarajevskoj Akademiji scenskih umjetnosti.

AIDA BEGIĆ was born in Sarajevo in 1976. She graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 2000. Her graduation film FIRST DEATH EXPERIENCE was presented in the Cinefondation Official Selection of the 2001 Cannes Film Festival and won numerous awards at festivals worldwide. Her debut SNOW won Cannes Film Festival Grand Prix (Critics' Week) and was shown at over 70 festivals worldwide. Aida Begić teaches Directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – DJECA / CHILDREN • 2011 – DON'T FORGET ME ISTANBUL, omnibus • 2008 – SNIJEG / SNOW • 2003 – SJEVER JE POLUDIO / NORTH WENT MAD, kratki / short • 2001 – PRVO SMRTNO ISKUSTVO / FIRST DEATH EXPERIENCE, kratki / short • 1997 – TRIJUMF VOLJE / TRIUMPH OF THE WILL, dokumentarni / doc. • 1995 – AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

TOP JE BIO VREO SO HOT WAS THE CANNON



Serbia / Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, color • Režija / Director: Slobodan Skerlić • Scenarij / Screenplay: Slobodan Skerlić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Scenografija / Set Designer: Kiril Spaseski • Kostimografija / Costume Designer: Tatjana Radišić • Montaža / Editor: Đorđe Marković • Producent / Producer: Tihomir Stanić • Uloge / Cast: Stanislav Ručnov, Muhamed Dupovac, Anita Mančić, Mugdim Avdagić, Nikola Đuričko, Slavko Štimac, Milica Mihajlović, Gordana Gadžić, Ivica Vidović, Aleksandar Stojković, Bojana Maljević, Miro Barnjak • Produkcija / Production Company: Drina Film (Serbia), Balkan Film (BiH)

SINOPSIS / SYNOPSIS

Granata sa brda ubija roditelje desetogodišnjaka tokom opsade Sarajeva 1994. Dječak prestaje da govori. Prihvata ga komšinica i njeguje kao svog sina. Sarajevo je pod opsadom i granatirano, rešetano snajperima. U gradu raste nervoza, cvijeta bezakonje... Kada dječaka lokalni nasilnici izbace iz devastiranog stana, počinje lutati ulicama sa školskim drugom, gdje prerano i prebrzo prolazi proces odrastanja. On odabire krivi put.

A grenade kills the parents of a ten-year-old boy during the siege of Sarajevo in 1994. The boy stops talking. His neighbor accepts him and raises him like her own son. Sarajevo is under siege, it is being shelled daily, and snipers are very active... The city is growing nervousness and lawlessness... When local bullies kick the boy out of his devastated apartment, he begins to wander the streets with his school mate, where he matures too fast and too soon. He chooses the wrong way.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SLOBODAN SKERLIĆ je diplomirao filmsku i TV režiju na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 1992. Režirao je brojne dokumentarne i dječije TV programe. Suosnivač je dečije televizije Happy TV.

SLOBODAN SKERLIĆ graduated film and TV directing at the Faculty of Drama Arts in Belgrade (Serbia) in 1992. He directed numerous documentary and TV program for children. He is one of the founders of the children's television Happy TV.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – TOP JE BIO VREO / SO HOT WAS THE CANON • 1997 – DO KOSKE • 1992 – ŠANGAREPO; TI NE RASTEŠ LEPO, kratki / short • 1990 – ISTOČNO OD ISTOKA / EAST OF EAST

CURE GIRLS



Switzerland / Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, 90 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Andrea Štaka • Direktor fotografije / Director of Photography: Martin Gschlacht • Montaža / Editor: Gion-Reto Killias • Scenografija / Production Design: Su Erdt • Kostimografija / Costume Design: Linda Harper • Uloge / Cast: Silvija Marinković, Lucija Radulović, Mirjana Karanović, Marija Skaričić, Leon Lučev, Frano Masković • Producent / Producer: Thomas Imbach • Koproducenti / Co-Producers: Leon Lučev, Damir Ibrahimović • Producentske kuće / Production Companies: Oko Film (Switzerland); Živa produkcija (Croatia); Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel./fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Linda i Eta su najbolje prijateljice. One imaju 14 godina i žive u Dubrovniku: Linda se tek nedavno vratila iz Švicarske u svoj rodni grad, Dubrovnik. Iako je Linda "nova" u gradu, ove dvije djevojke su nerazdvojne. Kao i kod većine tinejdžerki, to ne znači da ne ulaze često u žučne rasprave. Toplog proljetnog dana, na rubu litice, seksualno napeti trenutak dovodi do svađe između djevojaka, koja će imati teške posljedice. Eta je ostavljena da umre, nakon što je pala sa ruba litice, dok Linda provodi noć lutajući...

Linda and Eta are best friends. They are 14 years old and live in Dubrovnik: Linda has only recently moved back from Switzerland to Dubrovnik, her former hometown. Even though Linda is "new" in town, the two girls are inseparable. Like with most teenage girls, this doesn't mean they aren't often drawn into fierce arguments. On a warm spring day, at the edge of a cliff, a sexually tense moment arises and the girls have an argument with harsh consequences. Eta is left for dead, having slipped over the cliff's edge, while Linda spends the night wandering...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ANDREA ŠTAKA odrasla je u Švicarskoj, međutim ima korijene u Dubrovniku i Sarajevu, gdje dio njene porodice još uvijek živi. U njenom dokumentarnom filmu YUGODIVE (2000.) i nagrađivanom igranom filmu GOSPOĐICA (2006.), predstavila je aspekte ženskog identiteta na Balkanu, te također obradila temu ženskog prijateljstva. Ona je ko-osnivač Okofilm produkcije, koja se nalazi u Zürich-u (Švicarska).

ANDREA ŠTAKA grew up in Switzerland but has close ties to Dubrovnik and Sarajevo, where part of her family still lives. In her documentary YUGODIVAS (2000) and in her award winning first feature film DAS FRÄULEIN (2006), she explored aspects of Balkan women's identities as well as the theme of female friendship. She is co-founder of Okofilm Productions and is based in Zürich.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – CURE / GIRLS • 2006 – GOSPOĐICA / DAS FRÄULEIN • 2001 – YUGODIVE / YUGODIVAS, dokumentarni / doc. • 2000 – HOTEL BEOGRAD, kratki / short

EPIZODA IZ ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER



Bosnia and Herzegovina, 2012, color, HD, 75 min. • Režija / Director: Danis Tanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Dizajn zvuka / Sound Designer: Samir Fočo • Uloge / Cast: Senada Alimanović, Nazif Alimanović • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Čedomir Kolar • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba (BiH), A.S.A.P. Films (France) • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Senada i Nazif žive siromašnim životom u starom, zabačenom romskom naselju Poljice, sa dvije kćerke. Prema vlastitoj procjeni, Senada je sa trećim djetetom trudna pet mjeseci. Kako Senada nema zdravstveno osiguranje, niti novca za preglede, ljekaru najčešće ni ne ide. Nakon bolova i krvarenja, Nazif odvodi Senadu na pregled u Dom zdravlja u Lukavac. Ljekar utvrđuje da je u pitanju poremećena trudnoća i da je plod mrtav. Daje im uputnicu da hitno odu u Tuzlu u klinički centar, ali ljekari u Tuzli odbijaju da joj pomognu dok Nazif ne uplati 980 KM...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANIS TANOVIĆ rođen je 1969. godine u Zenici. Za svoj prvijenac NIČIJA ZEMLJA dobija nagradu za najbolji scenarij na Cannes Film Festivalu 2001. i Oscara za najbolji strani film 2002. godine. NIČIJA ZEMLJA je osvojila ukupno 42 nagrade, što je učinilo ovaj film jednim od najnagrađivanijih debitantskih filmova u historiji filmografije. Trenutno živi u Sarajevu, gdje radi kao profesor režije na Akademiji scenskih umjetnosti Sarajevo.

Senada and Nazif live in poverty with their two daughters in and old, remote Gypsy village Poljice. Senada estimated on her own that she is about five months pregnant with their third child. She doesn't have health insurance or the money for visiting private doctors, so she usually doesn't visit doctors at all. After Senada feels pain and starts bleeding, Nazif takes her to the health center in Lukavac. Doctor determines that it is a disturbed pregnancy and that the baby is dead. He gives them a referral to urgently go to Tuzla Clinical Center. However, doctors in Tuzla refuse to help her unless Nazif pays 980 KM for the surgery...

DANIS TANOVIĆ was born in 1969 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. His debut feature NO MAN'S LAND was awarded the Best Script Award at the Cannes Film Festival in 2001 and 2002 American Academy Award for Best Foreign Film. NO MAN'S LAND won a total of 42 awards, making it one of the most highly awarded debut film in the history of filmmaking. He currently lives in Sarajevo and is Professor of Directing at Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA / AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER • 2011 – PRTLJAG / BAGGAGE, kratki / short • 2010 – CIRKUS COLUMBIA • 2009 – TRIAGE • 2005 – L'ENFER / PAKAO • 2002 – 11'9"01 SEPTEMBER 11, omnibus • 2001 – NO MAN'S LAND / NIČIJA ZEMLJA • 1999 – BUĐENJE, dokumentarni / doc. • 1996 – L'AUBE, dokumentarni / doc. • 1994 – PORTRAIT UMJETNIKA U RATU / THE PORTRAIT OF THE ARTIST IN WAR, dokumentarni / doc.

HALIMIN PUT HALIMA'S PATH



Bosnia and Herzegovina / Croatia, 35 mm, 2012 • Režija / Director: Anton Arsen Ostojić • Scenarista / Screenplay: Feđa Išović • Direktor fotografije / Director of Photography: Slobodan Trninić • Uloge / Cast: Alma Prica, Miraj Grbić, Mustafa Nadaravić, Dejan Aćimović, Miodrag Krivokapić, Daria Lorenci, Marija Omaljev-Grbić, Minka Muftić • Producent / Producer: Slobodan Trninić • Producentske kuće / Production Companies: Arkadena Film (Croatia), FIST (BiH), Studio Arkadena (Slovenia) • Kontakt / Contact: FIST, Alipašina 19, 71000 Sarajevo; tel.: +387 33 209 955, fax.: +387 33 225 431; fist@fist.co.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

HALIMIN PUT je priča o bosanskoj ženi koja se vraća iz izbjeglištva i u potrazi je za ostacima svog usvojenog sina, a put je vodi u potragu za njegovom biološkom majkom.

HALIMA'S PATH is a story about a Bosnian woman who returns from the refuge and is searching for the remains of her adopted son, but the path leads her to the search for her son's biological mother.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ARSEN ANTON OSTOJIĆ diplomirao je filmsku režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu 1990. godine, a magistrirao je na New York University 1994. Do 2008. je napravio dva uspješna igrana filma, te nekoliko nagrađivanih dokumentarnih i kratkih filmova. Predaje filmsku produkciju na Akademiji dramskih umjetnosti u Zagrebu.

ARSEN ANTON OSTOJIĆ received his BA in film directing from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, Croatia in 1990, and his MFA in filmmaking from New York University in 1994. Until 2008 he has made two successful feature films and several award winning documentaries and short films. He is teaching film production at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – HALIMIN PUT / HALIMA'S PATH • 2008 – NIČIJI SIN / NO ONE'S SON • 2004 – TA DIVNA SPLITSKA NOĆ / A WONDERFUL NIGHT IN SPLIT • 2002 – LIFE DRIVING • 1993 – THE BIRD LOVER, kratki / short • 1991 – DEKORACIJA / DECORATION, kratki / short

OBRANA I ZAŠTITA



Bosnia and Herzegovina / Croatia • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Bobo Jelčić • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Ivana Fumić • Scenografija / Set Design: Mario Ivezić • Kostimografija / Costume Design: Sanja Džeba • Uloge / Cast: Bogdan Diklić, Nada Đurevska, Ivana Roščić, Izudin Bajrović, Vinko Kraljević, Rakan Rushaidat, Nermin Tulić, Hadžija Hadžibajramović, Šerif Aljić, Nermin Karačić, Sadžida Šetić, Ivo Krešić, Selma Alispahić, Slaven Knezović, Velimir Njirić, Robert Pehar, Saša Oručević, Mirsad Elezi, Snježana Martinović, Maja Lasić, Goran Lozo, Merima Ovčina, Sanda Krgo Soldo, Sergej Trifunović • Producent / Producer: Zdenka Gold, Tomislav Bubalo, Tomislav Topić • Producentska kuća / Production Company: Kadar d.o.o. (BiH), Spiritus Movens (Croatia) • Kontakt / Contact: Kadar d.o.o., Trg širokobrijeških žrtava 1; 88220 Široki Brijeg, tel. / fax.: +387 39 706 992; kadorsb@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Raspetost nije loša riječ za početak. I to raspetost između onoga što je bilo i onoga što je sad, između intime i politike, između dužnosti i osjećaja, između nacionalizma i prijateljstva, između lojalnosti ideologiji ili vlastitim osjećajima. Obaveza glavnog junaka (Hrvat, katolik) da ode na sahranu prijatelju (Bošnjak, musliman), sve te dileme donosi na površinu i zakomplicira jedan naoko rutiniran život, pa se stvari počnu pokazivati dubljima nego se činilo. Te raspetosti stvaraju nemir i napetost te postaju prisutna činjenica u stvarnom funkcioniranju grada Mostara. Sve se to događa u jednom danu koji nikako da završi... Ovo je priča o miru.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BOBO JELČIĆ, pozorišni i filmski reditelj, rođen je 1964. u Mostaru. Diplomirao je režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu 1990. Režirao je mnogo pozorišnih predstava za koje je višestruko nagrađivan.

Over-extension is not a bad word for a beginning. Over-extension between past and present, between intimacy and politics, between duty and feeling, between nationalism and friendship, between ideology and feelings. The main character (Croat, Catholic) has to go to his friend's (Bosniac, Muslim) funeral and this event triggers all these dilemmas to the surface. This complicates a seemingly simple life, and things start to be deeper than they seemed to be. These over-extensions create discomfort and anxiety that become present facts in the actual functioning of the city of Mostar. All this happens in one day that never ends... This is a story about peace.

BOBO JELČIĆ, theater and film director, was born in 1964 in Mostar, Bosnia and Herzegovina. He graduated directing from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb in 1990. He directed numerous theater plays for which he received multiple awards.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – OBRANA I ZAŠTITA • 2005 – ONO SVE ŠTO ZNAŠ O MENI

GRANICE, KIŠE BORDERS, RAINDROPS



Bosnia and Herzegovina / Serbia / Montenegro, 2012 / 2013
 • Režija / Director: Vlastimir Sudar, Nikola Mijović • Scenarij / Screenplay: Vlastimir Sudar, Nikola Mijović • Direktor fotografije / Director of Photography: Miloš Jačimović • Scenografija / Set Design: Mina Burić • Kostimografija / Costume Design: Maria Jelisjević • Producent / Producer: Tihomir Stanić • Producentska kuća / Production Company: Balkan Film • Koproducenti / Co-Producers: Drina film (Serbia); Udruženje filmskih stvaralaca Crne Gore (Montenegro), Alternativna Televizija Banja Luka (BiH) • Kontakt / Contact: balkanfilmoffice@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Jagoda je mlada, urbana djevojka. Ljeto je i ona je u posjeti široj porodici koja živi na selu, gdje traži vrijeme i mjesto da na miru spremi svoje fakultetske ispite. Na početku boravi na selu u Crnoj Gori. Tu za kratko vrijeme svog boravka uspeva promijeniti život svog rođaka Zdravka, te vratiti mu samopouzdanje. Jagoda poslije toga nastavlja svoju posjetu rodbini i prelazi u Republiku Srpsku, BiH. Tu, u veoma sličnom selu, ona provodi vrijeme sa svojom babom i djedom, koji vode računa o njenom mlađem rođaku Luki. Luka upozna Jagodu sa graničarem Nikolom, hrvatskim vojnikom, sa kojim Jagoda odmah uspostavi vezu...

BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

VLASTIMIR SUDAR je diplomirao filmsku i video režiju na odsjeku za primijenjene umjetnosti na Central Saint Martins College of Art and Design u Londonu 1997., te stekao doktorsku titulu 2007. na University of St. Andrews u Škotskoj. Redovno objavljuje filmske kritike u londonskom Sight & Sound magazinu.

VLASTIMIR SUDAR graduated film and video directing from the Department of Fine Arts at the Central Saint Martins College of Art and Design in London in 1997, he has received his PhD in film from the University of St Andrews in Scotland in 2007. He regularly publishes film reviews in London's Sight & Sound magazine.

Jagoda is a young, urban girl. It's summer and she decides to visit her family in the countryside, where she could find a peaceful place to study for her university exams. At the beginning she stays in a village in Montenegro. In the short time she spends in the village, she manages to change the life of her cousin Zdravko and bring his selfconfidence back. Jagoda continues her holiday by visiting relatives in the Republic of Srpska, BiH. There, in a very similar village, she spends time with her grandmother and grandfather, who are taking care of her younger cousin Luka. Luka introduces Jagoda to Nikola, a Croatian soldier, working as the border guard, with whom Jagoda immediately starts a relationship...

NIKOLA MIJOVIĆ je rođen 1970. godine u Podgorici, Crna Gora. Diplomirao je filmsku i video režiju na Odsjeku primijenjenih umjetnosti na Central Saint Martins College of Art and Design, u Londonu 1998. godine. Nikola predaje istoriju filma i teoriju fotografije na University of the Arts London.

NIKOLA MIJOVIĆ was born in 1970 in Podgorica, Montenegro. He graduated film and video directing from Department of Fine Arts at Central Saint Martins College of Art and Design in London in 1998. Nikola teaches film history and theory of photography at the University of the Arts London.

FILMOGRAFIJE / FILMOGRAPHIES

VLASTIMIR SUDAR

2002 - UNEMPLOYED, kratki / short • 2000 - SENSE OF WONDER, kratki / short • 1999 - HOME, kratki / short • 1997 - OUT, kratki / short

NIKOLA MIJOVIĆ

2007 - POETRY DAY AT BUCKINGHAM PALACE, kratki / short • 2005 - THE SACRED WAR, kratki / short • 2002 - 777, kratki / short • 1998 - ESSAY ON INSECTS, kratki / short

PTICE KAO MI BIRDS LIKE US



Bosnia and Herzegovina / Turkey • Režija / Director: Faruk Šabanović • Scenaristi / Screenwriters: Faruk Šabanović, Olivia Hetreed • Producent / Producer: Adnan Čuhara • Producentska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production; Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo; adnan@primetime.co.ba; www.primetime.co.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Krasna Hupu, njen tihi muž Hasan, Mi - koja je uvijek od pomoći i tiranin Kondor, izbačeni iz mirnog utočišta u Birdabad-a u svijet kojim vlada strava, prisiljeni su proći epičnu avanturu da bi pronašli put kući. Vođeni slijepim i misterioznim šišmišom, čija gnomska pojava izaziva u njima još veću anksioznost i ljutnju, skupina neletećih ptica sa najvećim odbijanjem se oslanja jedni na druge. Samo zajedno imaju priliku pronaći izlaz iz strave i vratiti se kući.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FARUK ŠABANOVIĆ rođen je 1975. godine i studirao je na Akademiji Likovnih umjetnosti u Sarajevu. Primio je nagradu Katrin Cartlidge fondacije za razvoj projekta PTICE KAO MI. Faruk Šabanović trenutno radi na produkciji film PTICE KAO MI, prvog 3D animiranog dugometražnog filma.

Flung out of the safe haven of Birdabad into a world tormented by the Horror, the lovely Hupu, her silent husband Hasan, the ever-helpful little Mi and the tyrant Kondor, are forced on an epic journey to find their way home. Guided by a blind and enigmatic Bat, whose gnommic utterances only make them more anxious and angry, the band of flightless birds come, with utmost reluctance, to rely on each other. Only together do they have a chance of finding an escape from the Horror and a way back home.

FARUK ŠABANOVIĆ was born in 1975 and studied at Sarajevo Academy of Fine Arts. He has received a Special mention award from Katrin Cartlidge foundation for the development of BIRDS LIKE US. Faruk Šabanović is currently in production of this film, the first Bosnian 3D animated feature film.

NOVI FILM JASMILE ŽBANIĆ

NEW FILM BY JASMILA ŽBANIĆ



Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, color, 90 min. •
 Režija / Director: Jasmila Žbanić • Scenarij / Screenplay: Kym Vercoe, Jasmila Žbanić, Zoran Solomun • Direktor fotografije / Director of Photography: Christine Mayer • Montaža / Editor: Petar Marković • Scenografija / Set Design: Željka Burić • Kostimografija / Costume Designer: Lejla Hodžić • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Kym Vercoe, Simon McBurney, Leon Lučev, Branko Cvejić, Jasna Đuričić, Boris Isaković, Damir Kustura, Saša Oručević • Producenti / Producers: Damir Ibrahimović, Jasmila Žbanić • Producentska kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kym Vercoe, australska turistkinja, posjećuje Bosnu. Kod kuće su je svi upozoravali da bude oprezna. "Ja namjeravam biti oprezna; ne namjeravam biti budala". Tada Kym dolazi do Višegrada, gradića na granici Bosne i Srbije. Njen život više nikada neće biti isti.

Kym Vercoe, an Australian tourist, visits Bosnia. Back home, everybody warns her to be careful. "I do plan to be careful; I don't plan to be an idiot". Then Kym comes to Višegrad, a small town on the border between Bosnia and Serbia. Her life will never be the same again.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMILA ŽBANIĆ rođena je 1974. u Sarajevu. Diplomirala je u Sarajevu na Akademiji scenskih umjetnosti, Odsjek za pozorišnu i filmsku režiju. Prije snimanja filmova, radila je kao lutkarica u teatru "Bread and Puppet" iz Vermonta, te kao klaun na radionici Lee DeLong. Jasmila Žbanić počela je snimati filmove 1997. godine kada je osnovala udruženje umjetnika "Deblokada", u okviru kojeg je producirala, napisala i režirala više dokumentarnih filmova, video radova i kratkih filmova, među kojima i njen prvi igrani film "Grbavica" koji je nagrađen nagradom Zlatni medvjed na Berlinalu 2006. godine.

JASMILA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, Department for theater and film directing. Before filmmaking, she worked as a puppeteer in Vermont-based "Bread and Puppet" theater and as a clown in a Lee DeLong workshop. In 1997, along with her friends, she founded Artists' Association "Deblokada" through which she produced, wrote and directed many documentaries, video-art works and shorts and among them, feature film "Grbavica", awarded with Golden Bear on Berlinale 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2010 - NA PUTU / ON THE PATH • **2008** - PARTICIPATION, kratki / short • **2007** - DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • **2006** - GRBAVICA • **2005** - IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • **2004** - SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc. • **2002** - NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • **2000** - CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • **1998** - NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT. WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • **1997** - POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

BERININE ČAKRE BERINA'S CHAKRAS

Bosnia and Herzegovina / Germany, 2013 • Režija i scenarij
/ Director and Screenplay: Faruk Lončarević • Producent
/ Producer: Amra Bakšić Čamo • Producerska kuća /
Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt / Contact:
SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33
444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

U Sarajevu, više od decenije nakon rata, dok se njena socijalistička porodica neizbježno raspada, Berina, mlada umjetnica, pokušava da proživi svoju tek otkrivenu seksualnost i prihvati neizbježnu smrt majke. Jasna, dominantna žena, majka, ljekar i stub porodice, ulazi u terminalnu fazu raka dojke koji nosi 9 godina. Njen muž Mladen ne zna kako da se nosi sa izvjesnim gubitkom, dok mu Jasna iščezava iz života. Mlada kćerka Luna je izrazito povučena i djetinjasta. Međutim, Berina je u potrazi za nadom; ona kopa kroz sjećanja, kroz fotografije sretno porodice srednjeg staleža iz perioda kada je sve bilo sunčano i bijelo u njihovoj kući na moru. Nažalost, sjećanja ne nude rješenje. Živeći u svom svijetu, okružena porodicom s kojom ne umije komunicirati, Berina, za dobro cijele porodice, pokušava spasiti majku na jedini način koji zna – kroz magiju, obrede, vjeru...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FARUK LONČAREVIĆ rođen je 1975. u Sarajevu. Diplomirao je Akademiji Scenskih Umjetnosti u Sarajevu 2000. Pozorišni je i filmski reditelj kao i predavač na Akademijama u Sarajevu i Tuzli. MAMA I TATA, njegov prvi dugometražni igrani film, osvojio je specijalnu nagradu žirija na Sarajevo Film Festivalu 2006.

In Sarajevo, more than a decade after the war, while her socialist-oriented family is falling apart, Berina, a young artist, is trying to live out her just discovered sexuality and, at the same time, accept her mother's fatal illness. Jasna, a dominating woman, mother, a doctor and the polar of the family, is entering terminal phase of breast cancer that she has been fighting against for nine years. Her husband Mladen doesn't know how to handle the fact he is losing Jasna. Thier younger daughter Luna is extremely introverted and childish. However, Berina is looking for hope; she is digging through her memories, old photos of a happy middle class family from the period when everything was sunny and white in their sea side house. Unfortunately, memories do not offer a solution. Living in her own world, surrounded by the family she cannot communicate with, Berina is trying to save her mother in her own ways: through the magic, rituals, fate...

FARUK LONČAREVIĆ was born in Sarajevo in 1975. He has graduated in film and theater directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 2000. He is a theater and film director and a lecturer of Film History on film academies in Sarajevo and Tuzla. His feature debut MUM 'N' DAD won Special Jury Prize on Sarajevo Film Festival in 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2006 - MAMA I TATA / MUM 'N' DAD; MALI KIJAMET / JUDGMENT DAY – PREVIEW, dokumentarni / doc.

KRASTA THE SCAB

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij /
Director and Screenplay: Srđan Vuletić • Producent / Producer:
Snežana Marić • Producentska kuća / Production Company:
Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000
Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314;
fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mali bosanski grad uvodi službu za pomoć u slučajevima kršenja ljudskih prava. Nekoliko sati je do dolaska delegacije Evropske Unije koja će zvanično započeti službu za pomoć i posljednje pripreme za njihov dolazak su u tijeku. Catering tim je također u mjestu, među njima i dvojica mladih konobara, Riki i Mire, koji uživaju povjerenje svog šefa, Damira. Njih dvojica su više od Damirovih uposlenika, oni su njegovi prijatelji. Čuvši da se Damir razvodi, te da ga supruga namjerava napustiti, osjećaju da bi trebali pomoći svom prijatelju. Iako on nije od njih zatražio njihovu pomoć, Riki i Mire odlučuju pretući njegovu suprugu, te je na taj način primorati da ostane sa Damikom...

A little Bosnian town introduces a helpline for cases of human rights violations. A couple of hours remain before the arrival of the European Union delegation that will officially inaugurate the helpline, and the final touches on the event are under way. A catering team is also in place, among them two young waiters, Riki and Mire, who enjoy the trust of their boss, Damir. The two of them are not only Damir's employees – they are his friends. Hearing that Damir is getting divorced, and that his wife plans to leave him, they feel as though they should help their friend. Though he hasn't asked them to, Riki and Mire decide to beat his wife to convince her to stay with him...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SRĐAN VULETIĆ rođen je u Bijeljini 1971. godine. Diplomirao je na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, 1995. godine, gdje danas predaje scenarij. Tokom rata Vuletić se priključio bolničkom timu kao medicinski tehničar, što je bilo iskustvo koje je kasnije inspiriralo njegov film PALIO SAM NOGE (1993.). Njegov film iz 2000., TROSKOK, osvojio je nagradu za najbolji kratki film u okviru programa Panorama na Berlin Film Festivalu 2000. Njegov prvi igrani film LJETO U ZLATNOJ DOLINI, osvojio je nagradu Tigar na Rotterdam Film Festivalu 2004.

SRĐAN VULETIĆ was born in Bijeljina, Bosnia and Herzegovina, in 1971. He graduated directing at Sarajevo Academy of Performing Arts in 1995 where he now teaches screenwriting. During the war Vuletić joined a hospital crew as medical technician, an experience that was later to inspire the film I BURNT LEGS (1993). His 2000 short film HOP, SKIP & JUMP won Berlin Film Festival (2000) – Panorama Short Film Award. His debut feature SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY won the Tiger Award at 2004 Rotterdam Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2007 – TEŠKO JE BITI FIN / IT'S HARD TO BE NICE • **2003** – LJETO U ZLATNOJ DOLINI / SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY • **2000** – TROSKOK / HOP, SKIP & JUMP, kratki / short • **1998** – KAKO JE PUK'O PIJER ŽALICA / HOW PIJER ŽALICA BLEW UP, kratki / short; PUT NA MJESEC / TRIP TO THE MOON, kratki / short • **1994** – SA-LIFE; OSMI MART U RATU / 8TH MARCH IN WAR, dokumentarni / doc.; RATNO KINO / WAR CINEMA, dokumentarni / doc. • **1993** – PALIO SAM NOGE / I BURNT LEGS, dokumentarni / doc.

OTOK LJUBAVI LOVE ISLAND



Bosnia and Herzegovina / Croatia, 2013 / 2014 • Režija / Director: Jasmila Žbanić • Scenarij / Screenplay: Jasmila Žbanić, Aleksandar Hemon • Direktor fotografije / Director of Photography: Christine Maier • Uloge / Cast: Zrinka Cvitešić, Ermin Bravo, Branka Petrić • Producenti / Producers: Leon Lučev, Damir Ibrahimović • Koproducenti / Co-Producers: Janine Jackowski, Thomas Imbach • Producentska kuća / Production Company: Živa Produkcija (Croatia), Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Porodica Grebo: Dalila (35), Nedžad (37), kojeg svi zovu Grebo, i Sanja (9) dolaze na odmor na hrvatsko primorje. U velikom hotelu, punom turista iz cijele Europe, prepuštaju se uživanju u čarima ljeta. Uskoro otkrivamo da je Dalila vrlo zainteresirana za Floru (35), hotelsku zabavljačicu i instruktoricu ronjenja. Grebo primjećuje da se nešto događa, dok se Sanja upušta u istraživanje života sa Lucijom (11), kćerkom hotelske čistačice. Florino prisustvo umešano komplicira brak porodice Grebo. Njihova posjeta otoku može im otvoriti potpuno nove horizonte iskustva.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMILA ŽBANIĆ rođena je 1974. u Sarajevu. Diplomirala je na Akademiji scenskih umjetnosti, Odsjek za pozorišnu i filmsku režiju. Prije snimanja filmova, radila je kao lutkarica u teatru "Bread and Puppet" iz Vermonta, te kao klaun na radionici Lee Delong. Jasmila Žbanić počela je snimati filmove 1997. godine kada je osnovala udruženje umjetnika "Deblokada", u okviru kojeg je producirala, napisala i režirala više dokumentarnih filmova, video radova i kratkih filmova, među kojima i njen prvi igrani film GRBAVICA koji je nagrađen nagradom Zlatni medvjed na Berlinalu 2006. godine.

The Grebo family: Dalila (35), Nedžad (37) - whom everyone calls Grebo - and Sanja (9) arrive to the Croatian coast for a vacation. In a large hotel, full of tourists from all over Europe, they submit themselves to the pleasures of summer. Soon we discover that Dalila is very interested in Flora (35), a hotel entertainer and scuba diving instructor. Grebo notices that something is going on, while Sanja embarks upon an exploration of the facts of life with Lucija (11), a daughter of a hotel maid. Flora's presence hilariously complicates the Grebo marriage. Their visit to the island might lead them to the new horizons of experience.

JASMILA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, Department for theater and film directing. Before filmmaking, she worked as a puppeteer in Vermont-based "Bread and Puppet" theater and as a clown in a Lee Delong workshop. In 1997, along with her friends, she founded Artist's Association "Deblokada" through which she produced, wrote and directed many documentaries, video-art works and shorts and among them feature film GRBAVICA, awarded with Golden Bear on Berlinale 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2010 – NA PUTU / ON THE PATH • **2008** – PARTICIPATION, kratki / short • **2007** – DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • **2006** – GRBAVICA • **2005** – IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • **2004** – SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc. • **2002** – NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • **2000** – CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • **1998** – NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT. WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • **1997** – POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • **1995** – AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU

MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij /
Director and Screenplay: Saša Hajduković • Producent /
Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production
Company: VizArt • Kontakt / Contact: VizArt Production,
Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka; tel.: +387 51 340
637; fax.: +387 51 340 641; vizart@vizartfilms.com;
www.vizartfilms.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mića je odrastao čovjek, s umom dvanaestogodišnjaka i poremećajem percepcije stvarnosti, koji percipira događaje i procesuiru ih kao da je u trileru noire-u. On živi u predgrađu Banja Luke sa majkom, mladim bratom Mirkom (35), Mirkovom suprugom Biljanom i Mirkovim sinom Nikolom. Mirko je vozač lokalnog restorana i sitni diler. On se brine o Mići, njihovoj bolesnoj majci i sinu Nikoli. Kako nikada ne uspijeva zaraditi dovoljno novca, prihvata jedini izlaz iz te situacije, a to je da postane veći diler. Mića mu pomaže u prodaji. On preuzima robu i prevozi je gradom na svom trošnom biciklu. Tada se počinju događati čudne stvari. Mića počinje na trenutke vidati drugačijeg Mirka...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SAŠA HAJDUKOVIĆ rođen je u Banja Luci 1984. Diplomirao je TV i filmsku režiju na Akademiji umjetnosti u Banja Luci 2009. godine. Njegov diplomski film 32. DECEMBAR prikazan je na mnogim filmskim festivalima i osvojio nagradu za najbolju režiju na festivalu Cinema City u Novom Sadu. Radi kao asistent na Odsjeku za TV i filmsku režiju na Akademiji umjetnosti u Banja Luci.

Mića, a grown man with a mind of a twelve-year-old and a reality disorder, who perceives events and processes them as if he's in a thriller noir, lives in Banja Luka suburb with his mother, his younger brother Mirko (35), Mirko's wife Biljana, and Mirko's son Nikola. Mirko is a driver for a local stake house and a small time dealer. He takes care of Mića, their sick mother and his son Nikola. There is never enough money so he makes the only choice he has left and that is to become a bigger dealer. Mića helps him with the sale. He takes the goods and delivers it across the town on his rusty bike. And then, strange things begin to happen. Mića starts seeing, just for a moment, this other Mirko...

SAŠA HAJDUKOVIĆ was born in Banja Luka, Bosnia and Herzegovina, in 1984. He graduated TV and Film directing at the Academy of Arts in Banja Luka in 2009. His graduation film 32nd DECEMBER was shown on numerous film festivals and won award for best director in Novi Sad Cinema City Festival. He works as teaching assistant of directing at the Academy of Arts in Banja Luka.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2009 – 32. DECEMBAR / 32nd DECEMBER

KLJUČ THE KEY

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij
/ Director and Screenplay: Timur Makarević • Producenti
/ Producers: Amra Bakšić Čamo, Ognjen Dizdarević •
Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.
ba • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000
Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bajo (33) živi u Švedskoj. Njegovi roditelji ubijeni su početkom rata u Bosni, kada je bio tinejdžer. Nakon toga pobjegao je u Švedsku, gdje se neprimjetno uklopio u to društvo, razvio rutinski život - posao, kupanje na lokalnom bazenu, posjete parkovima, čitanje... Iako ima nekoliko prijatelja, on uživa u samoći. Čak nema ni dugotrajne veze sa djevojkama, jer bi osjećaj pripadnosti, koji bi u vezi mogao steći, razorio njegov jednostavan i miran život u bezbrižnom okruženju. Nakon 18 godina dobiva poziv za povratak u Bosnu. Masovna grobnica u blizini Sarajeva je pronađena i on bi trebao identificirati ostatke svojih roditelja putem DNK analize i pokopati ih primjereno...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. godine. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

Bajo is 33, living in Sweden. Bajo's parents were killed at the beginning of the war in Bosnia when he was a teenager. After that he fled to Sweden. He seamlessly fits in that society, developing a routine life - working, swimming in a local swimming pool, visiting parks, reading. Although he has a few regular friends, he enjoys his solitude. Even relationships with girls don't last such because he doesn't get the feeling of belonging, driven by his easy and quiet life in a problem-free environment for him. After 18 years he receives a call to go back. A mass grave near Sarajevo has been found and he is supposed to identify his parents' remains through a DNA analysis and to bury them properly...

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina, in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA – Center for Contemporary Art, Sarajevo. His short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival official selection. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • 2009 - IKO, dokumentarni / doc. • 2008 - BDIJENJE / WAKE, kratki / short • 2007 - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • 2003 - 724659831, kratki / short • 2001 - 4775f, kratki / short • 2000 - MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • 1997 - BEPAMETI, kratki / short

MUŠKARCI NE PLAČU

MEN DON'T CRY

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Alen Drljević • Producent / Producer: Damir Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bosna i Hercegovina, petnaest godina nakon rata. Jedanaest muškaraca su jedini gosti u zabačenom planinskom hotelu. Grupu čine dva trenera i devet polaznika neobične radionice. Muškarci su ratni veterani, nekadašnji pripadnici različitih vojski koje su međusobno ratovale na području bivše Jugoslavije devedesetih godina prošlog stoljeća. Oni su ovdje kao učesnici radionice čiji je cilj suočavanje sa prošlošću. Treneri Goran i Dino pokušavaju uspostaviti povjerenje među bivšim neprijateljima. Goran je ubjeđeni pacifista, dok je Dino, poput ostalih, bio vojnik u ratu. Muškarci su oprezni i nepovjerljivi jedni prema drugima, ali isto tako i prema trenerima i ciljevima ove radionice...

Bosnia and Herzegovina, fifteen years after the war. Eleven men are only guests in a remote mountain hotel. There are two coaches and nine men who are participants of an unusual workshop in this group. Men are war veterans, former members of the different armies that have fought each other in the former Yugoslav wars in the nineties. They participate in the workshop though which they should face their past. Coaches Goran and Dino are trying to establish trust between former enemies. Goran is a pacifist, while Dino, like others, was a soldier in the war. Men are wary and distrustful towards each other, but also towards the coaches and the objectives of this workshop...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALEN DRLJEVIĆ rođen je u Sarajevu. Diplomirao je 2005. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njegov diplomski film, PRVA PLATA, osvojio je EFA / UIP Award na 11. Sarajevo Film Festivalu i bio je nominiran za nagradu Evropske filmske akademije za najbolji kratki film. Asistent je na Sarajevo Film Academy.

ALEN DRLJEVIĆ was born in Sarajevo. He graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 2005. His graduation film PAYCHECK won the EFA / UIP Award at the 11th Sarajevo Film Festival and was nominated for the Best Short Film Award of the European Film Academy. He is a teaching assistant at Sarajevo Film Academy.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – PUN(A) / LOADED, dokumentarni / doc. • 2008 – SHOPPING, kratki / short • 2007 – ESMA, dokumentarni / doc. • 2006 – KARNEVAL / CARNIVAL, dokumentarni / doc. • 2005 – PRVA PLATA / PAYCHECK, kratki / short

NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA OUR EVERYDAY STORY

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Producent / Producer: Alem Babić
• Producentska kuća / Production Company: Dokument Sarajevo • Kontakt / Contact: Dokument Sarajevo, Logavina 12, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 570 210, dokumentdo@bih.net.ba, www.dokument.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Saša živi kod roditelja iako ima 38 godina, i zaposlen je u očevoj firmi. Njegov otac Muhamed (64) je direktor pred penzijom u jednoj uglednoj firmi, a majka Marija (63) je već u penziji. Saša traži bijeg od stvarnosti u povremenim svirkama sa svojim bendom. To je staro društvo još iz rata. Saša je rat proveo u Armiji BiH, a njegova sestra Senada (40) se udala za Gorana i kao mješoviti par odselili su u Berlin. Muhamed je nezadovoljan životnim izborima svoje djece, a Marija vječno staje u njihovu odbranu. No, Muhamed ima i druge brige. Njegova firma postaje vlasništvo lokalnih tajkuna, a on je i pod stalnim strahom da bi se Saša mogao vratiti starim porocima, alkoholu i drogama. Stvari se pogoršavaju onda kada Marija otkriva da boluje od raka dojke.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965. u Sarajevu. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 1988. godine član je Udruženja filmskih radnika BiH. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednik i reditelj na do sada preko 200 emisija. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio.

Although he is 38, Saša lives with his parents, and he works at his father's company. His father, Muhamed (64) is a chairman of the respectable business company and he is about to be retired. Saša's mother Marija (63) is already retired. Saša's escapes from reality are occasional gigs with his band, formed by his old friends from war-time. Saša has spent the war as a member of the Army of BiH. His sister Senada (40) is married to Goran, and the two of them moved to Berlin as a part of mixed couple program of immigration. Muhamed is unhappy with his children's life choices and Marija never stops to defend them. But Muhamed has other worries. His company became the property of the local tycoons, and he is also under constant fear that Saša will restore the old vices and return to using drugs and alcohol. Things get even worse when Marija discovers that she is suffering from breast cancer.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Dramatic Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. Since 1996 she has been working at the Television of BiH, as editor and director of over 200 programs so far. She has written texts for theater and radio.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – JEDAN DAN NA DRINI / A DAY ON DRINA, dokumentarni / doc. • **2010** – NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** – BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** – SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** – ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** – IDEA, kratki / short • **1987** – KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

NAGRADE / AWARDS

2011 – Sarajevo Film Festival: ARTE Prize CineLink

SAMO ZA ŠVEĐANKE ONLY FOR SWEDISH GIRLS



Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Namik Kabil • Direktor fotografije / Director of Photography: Vladimir Trivić • Uloge / Cast: Leon Lučev • Producenti / Producers: Amira Kreševljaković, Damir Ibrahimović • Producentske kuće / Production Companies: Deblokada (BiH), KinoElektron (France), Živa (Croatia) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kemo se vraća u rodno Trebinje da proda kuću iz koje je protjeran 1992. godine, ali se kuća ne da prodati. Kemo sad živi u Švedskoj i pokušava potisnuti sjećanja. Kad poredi Švedsku i Bosnu, on kaže: "Nisam tamo, nema me ovdje!" Osjećaj nepripadanja i neprihvaćenosti u novom društvu izvrću i sliku ostavljene zemlje. Kemo hoće da proda svoj dom da bi u Švedskoj otvorio kozmetički salon. "Ali ne običan salon, ne za imigrante, fukaru, već najmoderniji. Samo za Šveđanke..."

Kemo returns to his home town, Trebinje, to sell a house from which he was banished in 1992, but the house won't sell. Kemo now lives in Sweden and he's trying to repress his memories. When comparing Sweden to Bosnia, he says "I'm not there, I don't exist here". The feeling of not belonging anywhere and being unaccepted in a new society, distort the image of the country he left behind. Kemo's trying to sell his home, to open a beauty salon in Sweden. "It's not a regular salon, the one for immigrants and the poor, but a state of the art. For Swedish women only..."

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAMIK KABIL rođen je 1968. godine u Tuzli. Završio je studij filma na Santa Monica Collegu i Los Angeles City Collegu u Los Angelesu, u SAD. Napisao je nekoliko scenarija za televizijske projekte, te za igrani film KOD AMIDŽE IDRIZA, reditelja Pjera Žalice. Njegov dokumentarni film INFORMATIVNI RAZGOVORI dobitnik je nagrade Srce Sarajeva za najbolji dokumentarni film na Sarajevo Film Festivalu 2007. godine. ČUVARI NOĆI je njegov prvi dugometražni igrani film i premijerno je prikazan na festivalu u Veneciji 2008. u okviru programa Sedmica kritike.

NAMIK KABIL was born in Tuzla, Bosnia and Herzegovina, in 1968. He completed his film studies at Santa Monica College and Los Angeles City College in Los Angeles, USA. He has written several TV scripts, as well as the script for DAYS AND HOURS, a feature film directed by Pjer Žalica. His documentary INTERROGATION won the Best Documentary Film Award at the Sarajevo Film Festival in 2007. NIGHTGUARDS is his first feature film and it premiered at the 2008 Venice Film Festival in the Critics' Week section.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – UNUTRA / INSIDE, kratki / short • 2011 – MAGNET, dokumentarni / doc. • 2008 – VJERNICI / BELIEVERS, dokumentarni / doc.; ČUVARI NOĆI / THE NIGHTGUARDS • 2007 – INFORMATIVNI RAZGOVORI / INTERROGATION, dokumentarni / doc. • 2005 – POVRATAK / RETURN, dokumentarni / doc. • 2003 – SEX PLANETA, kratki / short

ZEHRA I FORTUNA ZEHRA AND FORTUNA

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij /
Director and Screenplay: Pjer Žalica • Producent / Producer:
Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company:
Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000
Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314;
fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bivši agent tajne izraelske službe Ben Carmona sada vodi turističku agenciju. Zbog incidenta koji je prouzrokovao kada je saznao da mu je kćerka poginula u terorističkom napadu i zbog kojeg je izgubio posao, pretvorio se u ciničnog islamofoba. Njegova majka Fortuna je teško bolesna i ima neobičnu molbu za njega. Fortuna je rođena i odrasla u Sarajevu, a tokom II svjetskog rata od nacista ju je spasila porodica njene najbolje drugarice, Zehre. Rat je u Bosni. Sarajevo je pod opsadom i Fortuna želi da se oduži svojoj prijateljici, izbavi je iz pakla rata i dovede kod sebe u Tel Aviv. Ben kontaktira svoju bivšu 'Agenciju', koja ima interesa za Benov problem. Istina, transport stare muslimanke je u drugom planu. Ono što ih zbilja zanima je status i sigurnost sarajevske Haggade, knjige od neprocjenjive vrijednosti za Jevrejsku kulturu. Ben dobija zadatak da ode u Bosnu, i, pod maskom organizacije konvoja za evakuaciju preostalih Jevreja iz Sarajeva, istraži šta je sa knjigom.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PJER ŽALICA rođen je 1964. godine u Sarajevu. Diplomirao je 1995. na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje danas radi kao profesor režije. Tokom rata u Sarajevu, od 1992. do 1995., bio je aktivni član Sarajevske grupe autora (SaGA) praveći brojne dokumentarne filmove o ratu i opsadi Sarajeva. 2003. završio je svoj prvi igrani film, GORI VATRA, za koji je nagrađen Srebrenim leopardom na Locarno Film Festivalu.

Former Israeli Secret Service agent Ben Carmona now runs a tourist agency. Because of an incident he created when he found out his daughter was killed in a terrorist attack and because of which he lost his job, he has become a cynical Islamophobe. His sick mother Fortuna has an unusual request for him. She was born and grew up in Sarajevo, and during the Second World War she was saved from the Nazis by the family of her best friend Zehra. It's war in Bosnia now and Sarajevo is under siege. Fortuna wants to repay her friend and get her out from war and bring her to Tel Aviv. Ben gets in touch with his former Agency, which has interest for his problem. In fact, the transport of the old Muslim woman is only the background. What really interests them is the status and safety of Sarajevo Haggadah, a book of great value to Jewish culture. Ben gets a task to go to Bosnia and, under the pretense of organisation of a convoy for the evacuation of remaining Jews from Sarajevo, find out what is happening with the book.

PJER ŽALICA was born in Sarajevo in 1964. He graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 1995, where he now teaches directing. During the 1992-1995 war in Sarajevo, he was an active member of the Sarajevo Group of Authors (SaGA), making numerous documentary films about the war and the siege. In 2003, he completed his first feature film FUSE, for which he won the Silver Leopard at Locarno Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – ORKESTAR / ORCHESTRA, dokumentarni / doc. • **2004** – KOD AMIDŽE IDRIZA / DAYS AND HOURS • **2003** – GORI VATRA / FUSE • **2000** – MOSTAR SEVDAH REUNION, dokumentarni / doc. • **1998** – KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI / THE END OF UNPLEASANT TIMES, kratki / short • **1994** – MGM SARAJEVO, dokumentarni / doc.; DJECA KAO I SVAKA DRUGA / CHILDREN LIKE ALL OTHERS, dokumentarni / doc. • **1993** – ŠKOLA RATNIH VJEŠTINA / WAR ACADEMY, dokumentarni / doc.; GODOT SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **1992** – ČAMAC, dokumentarni / doc.

ŽABA

THE FROG

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija / Director: Elmir Jukić • Scenaristi / Screenwriters: Elmir Jukić, Pjer Žalica • Producent / Producer: Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314; fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Zeko, brico i bivši borac sa PTSP-om, na bajram poziva brata Toču i prijatelja Grgu s namjerom da iskoristi dobro praznično raspoloženje i bratu, kockaru i alkoholičaru, ukaže na greške koje pravi, pozove ga na razum i promjenu. Točo ne želi slušati Zeku i ne shvata priču ozbiljno. Zeko uzima britvu i prisanja ju na bratov vrat, te tako, silom, iznudi priznanje da će se Točo promijeniti. Točo bijesan odlazi, ne želi ga više nikada vidjeti, a Grga predlaže Žeki psihijatra. Kad ostane sam, bez jedinog prijatelja i brata, Zeko uzima bombu. Želi se ubiti. Izvjesno samoubistvo spriječava dolazak Damira, mladića koji ide od vrata do vrata i prodaje knjige. Zeko mu nudi da ga obrije. Damir primjeti fotografiju, Zeko iz madih dana sa ekipom na nekom fudbalskom turniru, te poziva ga dođe igrati fudbal s njim i njegovim prijateljima. Damir odlazi, Zeko ostaje sam. Između bombe i lopte on odabire loptu.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

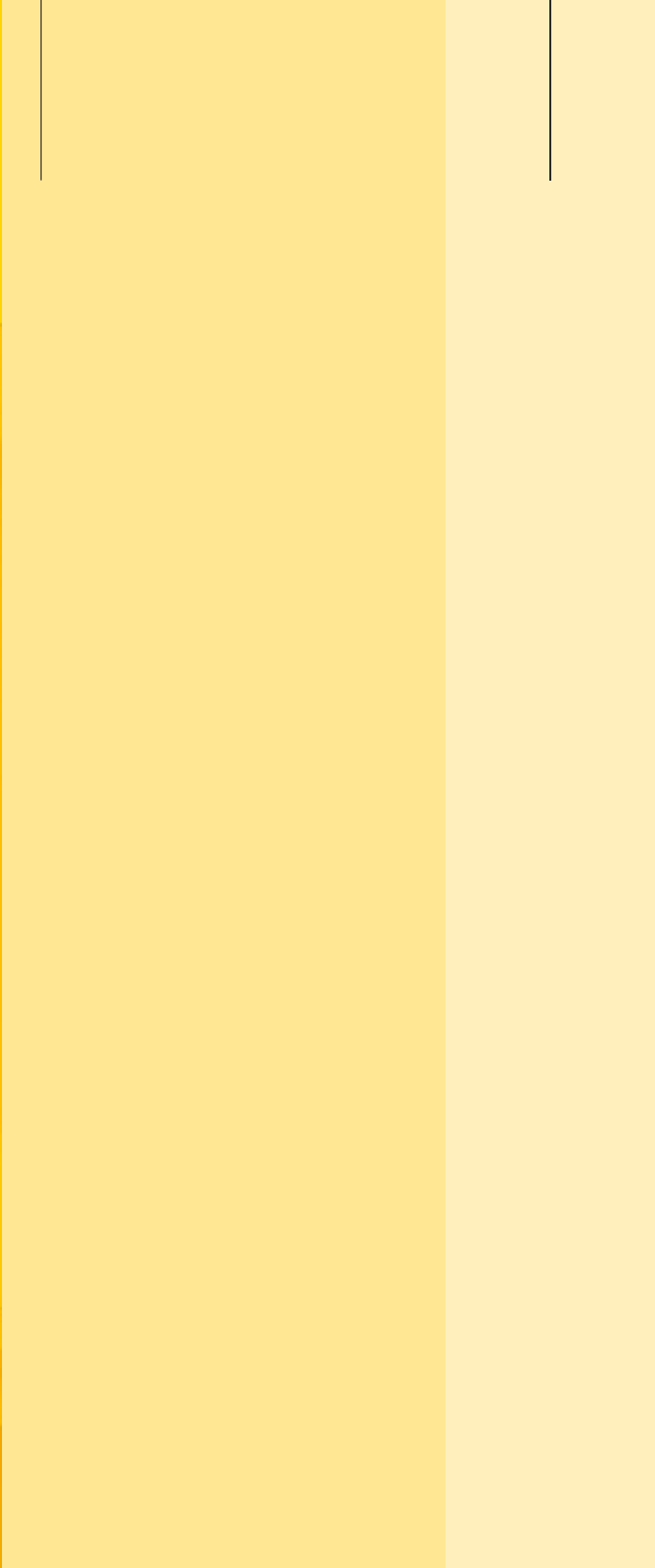
ELMIR JUKIĆ rođen je u Sarajevu 1971. godine. Završio je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu 2000. godine. Režirao je u pozorištu i na televiziji. Objavio je nekoliko tekstova u bosanskohercegovačkim magazinima. Predaje režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu.

Zeko, a barber and ex-soldier suffering from PTSD, invites his brother Toča and his friend Grga to Aid festivities with the intention to use the festive mood and ask his brother, a gambler and an alcoholic, to change his ways. Točo does not want to listen to Zeko and does not take the conversation seriously. Zeko takes his razor and puts it under his brother's neck forcing him to promise he will change. Točo leaves furious telling his brother he will never see him again, and Grga suggests him to see a psychiatrist. When Zeko stays alone, without his only friend and brother, he takes a bomb in his hands. He decides to kill himself. Damir, a young man selling books door-to-door, stops him in this intention. Zeko offers him a shave. Damir notices a photo of Zeko with a football team when he was younger, and invites him to come and play football with him and his friends. Damir leaves. Zeko stays alone. Between a bomb and a ball, he chooses the latter.

ELMIR JUKIĆ was born in Sarajevo in 1971. He completed directing from Sarajevo Academy of Performing Arts in 2000. He directed in theater and on television. He published several texts in BiH magazines. He is teaching directing at Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2009 – MAJKA / MOTHER, short / kratki • 2005 – RAM ZA SLIKU MOJE DOMOVINE / A FRAME FOR THE PICTURE OF MY HOMELAND, kratki / short • 1998 – ČOVJEK KOJI JE KUĆU ZAMIJENIO ZA TUNEL / THE MAN WHO EXCHANGED HIS HOME FOR THE TUNNEL, dokumentarni / doc.



DOKUMENTARNI FILMOVI

DOCUMENTARY FILMS

AUTOGRAF AUTOGRAF

BEZ NASLOVA UNTITLED

A CELL PHONE MOVIE A CELL PHONE MOVIE

DA LI NAMJERAVATE DA ME LAŽETE? DO YOU INTEND TO LIE TO ME?

DJECA CENTRA CHILDREN OF THE CENTER

HER CINEMA LOVE

JEDAN DAN NA DRINI A DAY ON DRINA

MAGNET MAGNET

ORKESTAR ORCHESTRA

PUN(A) LOADED

STARIJI OD VREMENA OLDER THAN THE TIME

USUD FATE

3 DANA 3 DAYS

BORIS SA I BORIS WITH AN I

F43.1 F43.1

IZLOŽBA EXHIBITION

JUGONOSTALGIJA JUGONOSTALGIJA

MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND

NGO / NVO NGO / NVO

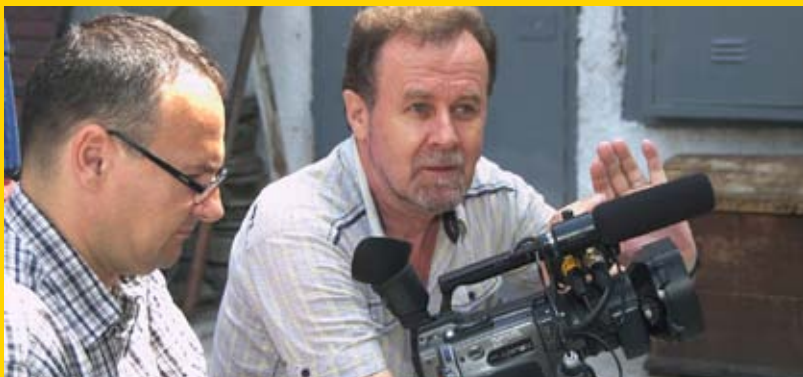
RUS RUSSIAN

VAŠI I NAŠI YOUR AND OURS

ZIKS ZIKS

ŽIVI SPOMENIK LIVING MONUMENT

ŽIVOTNA ULOGA THE ROLE OF MY LIFE



Bosnia and Herzegovina / Italy / Bulgaria, 2011, Beta SP, color, 20 min. • Režija / Director: Šemsudin Gegić • Scenarij / Screenplay: Šemsudin Gegić • Direktor fotografije / Director of Photography: Robert Andreas • Montaža / Editor: Mirza Softić • Producerska kuća / Production Company: State of Art, Italy; Academy of Dramatic Art, University of Tuzla, BiH; Help the Needy Foundation, Bulgaria • Kontakt / Contact: Šemsudin Gegić, semsudin.gegic@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Stefan Ivanov Ljubomirov je pedesetsedmogodišnji kolekcionar autografa slavni ličnosti. On je živi primjer koliko čovjek može držati dijete u sebi živim. Da li izgubimo takmičarski duh onda kada pobijedimo nekoga ili postavimo rekord? Ko pobjeđuje: čovjek ili dijete?

Stefan Ivanov Ljubomirov is 57-year-old collector of celebrity autographs. He is a pure example of how long a man can keep the child within him alive. Do we stop being competitive when we win against someone, or when we set some record? Who wins: a man or a child?

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ŠEMSUDIN GEGIĆ rođen je 1951. godine, u Zavidovićima. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu, a jednogodišnji profesionalni trening režije, koji je podrazumijevao stipendiju Televizije Bosne i Hercegovine, obavio je 1995. godine u Milanu.

ŠEMSUDIN GEGIĆ was born in 1951 in Zavidovići, Bosnia and Herzegovina. He graduated from the Academy of Dramatic Art in Belgrade. In 1995, he received a one-year professional training in directing in Milan, supported by a fellowship provided by TV of Bosnia and Herzegovina.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – AUTOGRAF, dokumentarni / doc. • 2010 – NOSTALGIČNI SAT / NOSTALGIC CLOCK, dokumentarni / doc. • 2007 – AMBASADORI UČE JEZIKE / AMBASSADORS LEARNING LANGUAGES, dokumentarni / doc. • 2004 – DJEČAK IZ RATNOG FILMA / A BOY FROM A WAR MOVIE, dokumentarni / doc. • 2002 – CIPELE HUDOG JUNAKA / SHOES OF THE MISERABLE HERO, kratki / short • 2001 – DRŽAVNI NEPRIJATELJ BROJ 1 / PUBLIC ENEMY NO. 1, dokumentarni / doc. • 1998 – TALIA ON UNA, dokumentarni / doc. • 1994 – SJEČAŠ LI SE GORAŽDA / DO YOU REMEMBER GORAŽDE, dokumentarno igrani / doc. feature; SARAJEVO. 1001 NOĆ / SARAJEVO. 1001 NIGHT, dokumentarni / doc.; TAKEN (NOT) TO TESTIFY, dokumentarni / doc. • 1993 – HOTEL EUROPA, dokumentarni / doc.; SARAJEVO FROM RIGHT TO LEFT, dokumentarni / doc.

BEZ NASLOVA UNTITLED



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 54 min. •
Režija i scenarij / Director and Screenplay: Boro Kantić •
Producenti / Producers: Ines Bamburać, Maida Muminović
• Producentna kuća / Production Company: Mediacentar
Sarajevo • Kontakt / Contact: Mediacentar Sarajevo;
Kolodvorska 3; tel.: +387 33 715 840, fax.: +387 33 715
850; www.media.ba

53

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ivo Andrić (1982-1975) književnik i nobelovac, u Bosni i Hercegovini posljednji put je bio 1974. godine. U utorak, 11. juna, stigao je u Sarajevo, grad u kojem je proveo gimnazijske dane. Odatle će, prethodno obišavši Mostar i Počitelj, otputovati 18. juna. Ovo je pokušaj dokumentovanja tih događaja i skica pitanja "Šta je nama Andrić onda i sada?"

Ivo Andrić (1982-1975), a writer and Nobel Prize Winner (1961), was last time in Bosnia and Herzegovina in 1974. On Tuesday, June 11th he arrived to Sarajevo, the city where he spent his Highschool days. After Sarajevo, he visited Mostar and Počitelj and then, on June 18th he left. This is an attempt to document these visits and answer the question: Who is Andrić to us now, and who was he then?

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BORO KONTIĆ je direktor Media Centra Sarajevo. Već 25 godina bavi se novinarstvom, a u Media Centru je od samog osnivanja, 1995. godine. Bio je dopisnik je za Voice of America od 1994. do 2003. godine. Na festivalima Frix Futura – Berlin i Prix Italija, 1991. godine dobio je Grand Prix za radio dokumentarac JAZZTIME.

BORO KONTIĆ is director of the Media Center Sarajevo. For the past 25 years he has been engaged in journalism and he has been working at the Media Center from its inception in 1995. He was a correspondent for the Voice of America from 1994 to 2003. He has received Grand Prix for his radio documentary JAZZTIME at festivals Frix Futura – Berlin and the Prix Italia in 1991.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – BEZ NASLOVA / UNTITLED, dokumentarni / doc. • 2010 – GODINE KOJE SU POJELI LAVOVI / YEARS EATEN BY LIONS, dokumentarni / doc.

A CELL PHONE MOVIE



Bosnia and Herzegovina, 2011, Beta SP/ Digital Beta, color, 62 min. • Režija / Director: Nedžad Begović • Scenarij / Screenplay: Nedžad Begović • Direktor fotografije / Director of Photography: Nedžad Begović • Montaža / Editor: Adnan Zilić • Muzika / Music: Adnan Zilić • Producentska kuća / Production Company: Foto Art • Kontakt / Contact: Foto Art, Paromlinska 42, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 713 333, fax.: +387 33 716 291, info@fotoart.ba, www.fotoart.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Uvažavajući činjenicu da na planeti egzistira pet milijardi aktivnih mobitela, autor filma se upustio u tehnološki limitirane slobode i mogućnosti ovog medija, te realizovao film u savremenoj "youtube", odnosno "mobitel" estetici. Autor traga za prostorima umjetničke slobode. Autor, ustvari, koristi opciju "voice record" i arhivira svakodnevne telefonske razgovore. Na taj način gradi spontanu, duhovitu i emotivnu "špijunsku" priču svakodnevice.

Having in consideration the fact that there are over 5 billion active cell phones on the planet, the author of the film has let himself into technologically limited freedom and possibilities of this media, and he realized a film in contemporary "youtube" or "cell phone" esthetics. Author is searching for the spaces of artistic freedom. In fact, he uses «voice record» option and archives everyday phonecalls. In such way he constructs a spontaneous, humorous and emotional "spy" story of everyday life.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEDŽAD BEGOVIĆ rođen je 1958. godine u Bijeljini. On je filmski reditelj i scenarista, a radio je animacije, dokumentarce, kratke filmove i TV serije. Tokom rata bio je aktivni filmadžija uključen u produkciju filmskog projekta SA-LIFE, za koji je produkcija SaGA osvojila brojne nagrade, uključujući nagradu Evropske filmske akademije FELIX. Njegov film SASVIM LIČNO svoju svjetsku premijeru imao je na Tribeca filmskom festivalu u New Yorku. Od 1985. godine član je Udruženja filmskih radnika BiH.

NEDŽAD BEGOVIĆ was born in 1958 in Bijeljina, Bosnia and Herzegovina. He is a film director and scriptwriter and has been involved in the production of animated, documentary, short films and TV series. During the war he was involved in the documentary film project SA-LIFE, for which SAGA productions received many awards including European Film Academy FELIX. His film COMPLETELY PERSONAL had its world premiere at Tribeca Film Festival in New York. Since 1985, he has been a member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – A CELL PHONE MOVIE • **2010** – JASMINA • **2007** – TERETLI POS'O / BURDENSOME JOB, dokumentarni / doc. • **2005** – SASVIM LIČNO / COMPLETELY PERSONAL, igrano-dokumentarni / fiction doc. • **2000** – PROVOKATOR, animirani / animated short • **1995** – FADILA, dokumentarni / doc.; PRIREDBA, dokumentarni / doc. • **1994** – RAT U DJECI, dokumentarni / doc. • **1993** – WAR ART, dokumentarni / doc. • **1992** – STABLO, KLINCI I GIZELA, kratki / short • **1991** – LOBOTOMIJA, eksperimentalni / experimental • **1990** – NESANICA, animirani / animated short • **1989** – AMEBA, animirani / animated short • **1988** – POSLJEDNJI VALCER, dokumentarni / doc. • **1987** – HOMO DUPLEX, animirani / animated short • **1986** – DVA JARCA, animirani / animated short • **1985** – EKG, animirani / animated short

NAGRADE / AWARDS

2011 – Sarajevo Film Festival: Srce Sarajeva za najbolji dokumentarni film / Heart of Sarajevo for the Best Documentary

DA LI NAMJERAVATE DA ME LAŽETE? DO YOU INTEND TO LIE TO ME?



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 14 min. • Režija / Director: Mladen Miljanović • Scenarij / Screenplay: Mladen Miljanović, Veso Sovilj • Direktor fotografije / Director of Photography: Draško Gajić • Montaža / Editor: Predrag Solomun • Producentska kuća / Production Company: Akademija umjetnosti Banja Luka; Kontakt / Contact: Akademija umjetnosti Banja Luka, Bulevar srpske vojske 66; 78000 Banja Luka; tel. / fax.: +387 51 316 292; aubl@inecco.net; www.aubl.org

55

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film počinje u pejzažu sela Zavoļje kod Ključa u kojem je rođen Veso Sovilj, čovjek koji se hapsi tokom snimanja ovog filma. Scene pejzaža prekidaju scene pripadnika specijalne jedinice policije koje u kafani brutalno i neočekivano hapse Sovilja, koji ne zna zašto se to dešava, a posebno da je to snimanje filma o njemu. Nakon transporta u centralnu zgradu policije, inspektor ga ispituje o njegovom turbulentnom životu i umjetnosti, a validnost njegove izjave prati poligraf.

Film begins with panoramic view of Zavoļje, village near Ključ (BiH), where Vaso Sovilj, the man arrested during the creation of this film, was born. Panoramic scenes are interrupted with a violent scene in which special police forces arrest Sovilj in a coffee bar. He has no idea as to what is happening; especially about someone making a film about him. After being transported to central police station, inspector interrogates him about his life and art, and his statement is being monitored on a polygraph.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MLADEN MILJANOVIĆ je rođen u Zenici 1981. godine. Dobitnik je nagrade Rotary kluba 2005. za postignuti uspjeh na studijima i nagrade Muzeja savremene umjetnosti Republike Srpske za najbolje radove na završnoj izložbi Akademije umjetnosti, Banja Luka, 2006.

MLADEN MILJANOVIĆ was born in Zenica in 1981. He was awarded by the Rotary club's in 2005 for his student success and got the award from the Museum of Contemporary Art of Republic of Srpska for the best art work at the final exhibition of the Academy of Art in Banja Luka in 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – DA LI NAMJERAVATE DA ME LAŽETE? / DO YOU INTEND TO LIE TO ME?, dokumentarni / doc.

DJECA CENTRA CHILDREN OF THE CENTER



Bosnia and Herzegovina, 2011, HDV, color, 29 min. • Režija / Director: Mirza Pašić • Scenario / Screenplay: Naida Lindov • Direktor fotografije / Director of Photography: Faris Dobrača • Muzika / Music: Nenad Kovačević • Montaža / Editor: Sanel Preljević • Producenti / Producers Bjorn Hagen, Vesna Beganović • Producentska kuća / Production Company: Save the Children, Via Media • Kontakt / Contact: Via Media, Vrbaska br. 1, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 720 020, fax: +387 33 720 021, berin@viamedia.ba, www.viamedia.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

DJECA CENTRA priča je o svakodnevnom radu Dnevnog centra za djecu koja rade na ulici. Film prikazuje svakodnevne aktivnosti uposlenika u centru koji se zalažu za ostvarivanje prava djece koja borave i rade na ulici, te nastoje da im učine život lakšim i boljim.

CHILDREN OF THE CENTER is a story about everyday activity of the Daily Center for children who work on the streets. This film shows everyday activities of the center's employees who are working to support the rights of the children that live and work on the streets, and are trying to make their lives better and easier.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIRZA PAŠIĆ rođen je u Sarajevu 1976. Filmom se bavi od 1996. godine. Apsolvent je na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu.

MIRZA PAŠIĆ was born in Sarajevo in 1976. He has been involved in filmmaking since 1996. He is currently finishing his studies at Sarajevo Performing Arts Academy.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – DJECA CENTRA / CHILDREN OF CENTER, dokumentarni / doc. • 2005 – POZITIVNO SJEĆANJE, dokumentarni / doc.; NEPRIJATELJI / ENEMIES, kratki / short

JEDAN DAN NA DRINI A DAY ON DRINA



BiH, 2011, BETA SP, color, 17 min. • Režija / Director: Ines Tanović • Producent / Producer: Alem Babić • Produkcija / Production Company: Dokument Sarajevo

57

SINOPSIS / SYNOPSIS

Jedan dug ljetni dan na rijeci Drini... Ovo može da zvuči kao bezbrižan izlet... I bio bi, da se rijeka nije povukla u svoje korito...

A long summer day on river Drina... This may sound like a serene picnic... And it would be, hadn't the river retreated to its riverbed...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965., u Sarajevu. Diplomirala na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, Odsjek za dramaturgiju. Od 1988. godine član Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine. Režirala je pet kratkih igranih filmova po vlastitom scenariju: KRUGOVI, IDEA, ČOVJEK S, SINDROM i BEZ KALORIJA. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednik i reditelj na do sada preko 200 emisija. Neki od tih programa preuzeti su za Eurovizijsku razmjenu. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio. Od 1991. dio autorskog tima producenatske kuće DOKUMENT gdje radi na projektima kao autor i reditelj. Njen film NEKE DRUGE PRIČE osvojio je 6 nagrada i prikazan je na 40 internacionalnih filmskih festivala.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. Graduated from the Academy of Dramatic Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. She directed and wrote five short films: CIRCLES, IDEA, THE MAN S, SYNDROME and SUGAR-FREE. Since 1996 works at the Television of BiH, as the editor and director of over 200 programs so far. Some of them have been part of Eurovision exchange. She wrote texts for theater and radio. Since 1991, she has been a member of the team of authors of the production company DOKUMENT, working on its projects as author and director. Her film SOME OTHER STORIES won 6 awards and was screened at 40 international film festivals.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - JEDAN DAN NA DRINI / A DAY ON DRINA, dokumentarni / doc. • **2010** - OMNIBUS: NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES • **2002** - BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** - SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** - ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** - IDEA, kratki / short • **1987** - KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

NAGRADE / AWARDS

2012 - ZagrebDox: Veliki pečat za najbolji regionalni film / Big Stamp for the Best Regional Film



Bosnia and Herzegovina / Netherlands, 2011, HD, color, 23 min. • Režija / Directors: Nejra Hulusić, David-Jan Bronsgeest • Direktor fotografije / Director of Photography: David-Jan Bronsgeest • Montaža / Editor: Nejra Hulusić • Muzika / Music: Samir Bajramović • Producentske kuće / Production Companies: Byfiction Film, Netherlands, Whirling Productions, Bosnia and Herzegovina • Kontakt / Contact: Nejra Hulusić, nejralatic@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Vrata njenog kafića, koji se nalazi u kinu, otvorena su za sve, privlačeći tako sve one koji traže privremenu zabavu ili čak toplo mjesto za provesti noć. Ona se nosi s gubitkom svoje djece, poginulim u ratu u Bosni, tako što svoju velikodušnost posvećuje zajednici, ne okrećući leđa nikome, čak ni bivšem snajperisti...

The open door policy of her bar, located in a movie theatre, attracts all those seeking a temporary distraction or even a warm place to spend the night. She copes with the loss of her children in the Bosnian war by dedicating her generosity to her community, turning away no one, not even an ex sniper...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEJRA HULUSIĆ rođena je 1985. godine u Sarajevu. Završava režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Režira dječije dokumentarne serije NEMA PROBLEMA za BHRT. Jedna je od osnivača Hava Film Produkcije.

NEJRA HULUSIĆ was born in 1985 in Sarajevo. She is currently graduating directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. She is directing a series of TV documentaries for children titled NEMA PROBLEMA for Bosnian TV. She is one of the founders of Hava Film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - BAKA MANIJAK, kratki / short • 2011 - HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc.

MAGNET



Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, color, 44 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Namik Kabil • Direktor fotografije / Director of Photography: Timur Makarević • Producent / Producer: Adnan Beširević • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

59

SINOPSIS / SYNOPSIS

Svaki posljednji vikend u julu hiljade se ljudi okuplja u Čevljanovićima, trideset kilometara od Sarajeva. Gledaju borbe bikova, plešu i jedu dok ne padnu s nogu. Reditelj im se pridružio da bi istražio što ih privlači na takvo jedinstveno okupljanje.

Every last weekend in July thousands of people gather in Čevljanovići, a place about 30 kilometers from the capital Sarajevo. They are there to see bullfighting, to dance, eat and drink till they drop under the table. The director joined them to explore what is it that attracts them to such unique event.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAMIK KABIL rođen je 1968. godine, u Tuzli. Završio je studij filma na Santa Monica Collegu i Los Angeles City Collegu u Los Angelesu, u SAD. Trenutno u Sarajevu radi kao pisac, scenarista i filmski reditelj. Napisao je nekoliko scenarija za televizijske projekte, te za igrani film KOD AMIDŽE IDRIZA, reditelja Pjera Žalice. ČUVARI NOĆI je njegov prvi dugometražni igrani film i premijerno je prikazan na festivalu u Veneciji 2008., u okviru programa Sedmica kritike.

NAMIK KABIL was born in 1968 in Tuzla, Bosnia and Herzegovina. He completed his film studies at Santa Monica College and Los Angeles City College in Los Angeles, USA. He currently lives in Sarajevo and works as a writer, scriptwriter and film director. He has written several TV scripts, as well as the script for DAYS AND HOURS, a feature film directed by Pjer Žalica. NIGHTGUARDS is his first feature film and it premiered at the 2008 Venice Film Festival in the Critics' Week section.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – UNUTRA / INSIDE, kratki / short • 2011 – MAGNET, dokumentarni / doc. • 2008 – VJERNICI / BELIEVERS, dokumentarni / doc.; ČUVARI NOĆI / THE NIGHTGUARDS • 2007 – INFORMATIVNI RAZGOVORI / INTERROGATION, dokumentarni / doc. • 2005 – POVRATAK / RETURN, dokumentarni / doc. • 2003 – SEX PLANETA, kratki / short

ORKESTAR ORCHESTRA



Bosnia and Herzegovina, 2011, 35 mm, color, 105 min. •
 Režija / Director: Pjer Žalica • Scenario / Screenplay: Pjer
 Žalica • Koaautor / Co-Author: Saša Lošić • Direktor fotografije
 / Director of Photography: Almir Đikoli • Montaža / Editor:
 Aida Huseinović • Producent / Producer: Ademir Kenović •
 Producentska kuća / Production Company: Refresh Production
 • Kontakt / Contact: Refresh Production, Splitska 11, 71000
 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093; www.refresh.ba,
 fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film se bavi bogatom i dinamičnom karijerom sarajevske grupe "Plavi orkestar". Film je priča o jednoj generaciji koja je na veoma specifičan način obilježila naš prostor i vrijeme. Frontmen benda Saša i "Plavci" susreću se s brojnim poznatim i proslavljenim ličnostima koje su obilježile vrijeme i prostor u kojem se grupa razvijala, padala i ponovo uzdizala.

The film deals with the rich and dynamic career of the Sarajevo band Plavi orkestar (The Blue Orchestra). This is the story of one generation that marked our time and space in a very specific way. The band frontman Saša and the band meet numerous celebrities of the times when the band developed, fell down and rose again.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PJER ŽALICA rođen je 1964. godine, u Sarajevu. Diplomirao je 1995. na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje danas radi kao profesor režije. Tokom rata u Sarajevu, od 1992. do 1995., bio je aktivni član Sarajevske grupe autora (SaGA) praveći brojne dokumentarne filmove o ratu i opsadi Sarajeva. Film MGM SARAJEVO, kao i njegov kratki film, KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI, prikazan je na filmskim festivalima širom svijeta. 2003. završio je svoj prvi igrani film, GORI VATRA, za koji je nagrađen Srebrnim leopardom na Locarno Film Festivalu, te nagradom za najbolji regionalni film na Sarajevo Film Festivalu.

PJER ŽALICA was born in Sarajevo in 1964. He graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts at Department in 1995, where he is now a Professor of Directing. During the 1992-1995 war in Sarajevo, he was an active member of the Sarajevo Group of Authors (SaGA), making numerous documentary films about the war and the siege. The film MGM SARAJEVO, which he co-directed, as well as his short film THE END OF UNPLEASANT TIMES, have been shown at festivals worldwide. In 2003, he completed his first feature film FUSE, for which he won Silver Leopard at the Locarno Film Festival, and Best Regional Film Award at Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – ORKESTAR / ORCHESTRA, dokumentarni / doc. • **2004** – KOD AMIDŽE IDRIZA / DAYS AND HOURS • **2003** – GORI VATRA / FUSE • **2000** – MOSTAR SEVDAH REUNION, dokumentarni / doc. • **1998** – KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI / THE END OF UNPLEASANT TIMES, kratki /short • **1994** – MGM SARAJEVO, dokumentarni / doc.; DJECA KAO I SVAKA DRUGA / CHILDREN LIKE ALL OTHERS, dokumentarni / doc. • **1993** – ŠKOLA RATNIH VJEŠTINA / WAR ACADEMY, dokumentarni / doc.; GODOT SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **1992** – ČAMAC, dokumentarni / doc.

NAGRADE / AWARDS

2011 – Starigrad Paklenica Film Festival: Nagrada za najbolju režiju / Best Director; Nagrada publike / Audience Award

PUN(A) LOADED



Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, color, 23 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Alen Drljević • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

61

SINOPSIS / SYNOPSIS

Trinaestogodišnji dječak živi sa majkom, ocem i dvogodišnjom sestrom. Dječak bezgranično voli svoju malu sestru. Djevojčica obožava svoga starijeg brata. Njihov otac radi u lokalnom streljačkom klubu i strastveni je lovac. Igrajući se očevom puškom, dječak slučajno ispali hitac i teško rani svoju malu sestru...

A thirteen-year-old boy lives with his mother, father and a two-year-old sister. He loves his little sister very much, and the girl adores her older brother. His father is a passionate hunter and works at a local hunting club. While playing with his father's rifle, the boy accidentally fires and severely injures his baby sister...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALEN DRLJEVIĆ rođen je u Sarajevu. Diplomirao je 2005. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njegov diplomski film, PRVA PLATA, osvojio je EFA / UIP Award na 11. Sarajevo Film Festivalu i bio je nominiran za nagradu Evropske filmske akademije za najbolji kratki film.

ALEN DRLJEVIĆ was born in Sarajevo. He graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 2005. His graduation film PAYCHECK won the EFA / UIP Award at the 11th Sarajevo Film Festival and was nominated for the Best Short Film Award of European Film Academy.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – PUN(A) / LOADED, dokumentarni / doc. • 2008 – SHOPPING, kratki / short • 2007 – ESMA, dokumentarni / doc. • 2006 – KARNEVAL / CARNIVAL, dokumentarni / doc. • 2005 – PRVA PLATA / PAYCHECK, kratki / short

STARJI OD VREMENA OLDER THAN THE TIME



Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, color, 30 min. • Režija / Director: Dragan Komadina • Scenarij / Screenplay: Miroslav Palamenta • Direktori fotografije / Directors of Photography: Marijo Rozić, Alen Hodžić • Montaža / Editor: Josip Blažević • Producent / Producer: Ivan Vukoja • Producentska kuća / Production Company: Koncept • Kontakt / Contact: Koncept; N. Š. Zrinjskog 13, 88000 Mostar; tel. / fax.: +387 36 318 657; koncept@koncept.ba; www.koncept.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

STARJI OD VREMENA je dokumentarac o jednom od najznačajnijih živućih pjesnika Bosne i Hercegovine Veselku Koromanu. Film je snimljen u više gradova u BiH i Hrvatskoj. STARJI OD VREMENA je dokumentarac o romanopiscu, putopiscu, esejisti, antologičaru, književnom povjesničaru i kritičaru, ali ponajprije pjesniku koji je za života svoje ime urezao u poetski panteon.

OLDER THAN THE TIME is a documentary about Veselko Koroman, one of the most important living poets of Bosnia and Herzegovina. Film was shot in few cities in BiH and Croatia. OLDER THAN THE TIME is a documentary about novelist, essayist, literature historian and critic, but above all about a poet who has already written his name onto the poet's pantheon.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DRAGAN KOMADINA je rođen u Mostaru. Na Odsjeku za dramaturgiju Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu diplomirao je 2007., gdje trenutačno radi kao viši asistent.

DRAGAN KOMADINA was born in Mostar, Bosnia and Herzegovina. He graduated Dramaturgy at Sarajevo Academy of Performing Arts in 2007 where he currently works as a senior teaching assistant.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – STARJI OD VREMENA / OLDER THAN THE TIME, dokumentarni / doc. • 2009 – IN HERCEGOVINO VERITAS, dokumentarni / doc. • 2007 – BOŽJA BJELINA, dokumentarni / doc. • 2006 – HUTOVO BLATO, dokumentarni / doc. • 2005 – NEW BEGININGS, dokumentarni / doc.

USUD FATE



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Marko Šipka • Scenarij / Screenplay: Marko Šipka • Direktor fotografije / Director of Photography: Vanja Ban • Montaža / Editor: Mirko Janković • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: VizArt, Protok • Kontakt / Contact: VizArt Production, Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka, tel.: +387 51 340 637, fax.: +387 51 340 641, vizart@vizartfilms.com, www.vizartfilms.com

63

SINOPSIS / SYNOPSIS

USUD je dokumentarni film koji se bavi analizom međukulturalne tolerancije kroz problem nacionalizma u Bosni i Hercegovini i koji, kroz kritiku takvog pristupa, pokušava unaprijediti postojeće stanje.

FATE is a documentary about intercultural tolerance by dealing with the problem of nationalism in BiH, and is trying to improve the situation by criticizing the current intolerance.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MARKO ŠIPKA rođen u Tuzli 1984. Diplomirao je filmsku i tv režiju na Akademiji umjetnosti u Banja Luci. Njegov diplomski film VRIJEME učestvovao je na nekoliko međunarodnih filmskih festivala, a isti film osvojio je nagradu za najbolji kratki igrani film na međunarodnom festivalu Duka fest u Banja Luci.

MARKO ŠIPKA was born in Tuzla, Bosnia and Herzegovina, in 1984. He graduated Film and TV Directing at the Art Academy in Banja Luka. His graduation film TIME was screened at several international film festivals and won Best Short Film Award at the International Film Festival Duka Fest in Banja Luka.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – USUD / FATE, dokumentarni / doc. • 2010 – VRIJEME / TIME, kratki / short • 2007 – DASKE KOJE ŽIVOT ZNAČE, dokumentarni / doc.; PREMA SUNCU, kratki / short • 2006 – POKLON ZA NOVU GODINU, kratki / short; BEZ MUZIKE, dokumentarni / doc. • 2005 – FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS, kratki / short • 2004 – O SKROMNIM ŽELJAMA... O POLJU ŽITA..., kratki / short

3 DANA 3 DAYS



Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, color, 81 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zdenko Jurilj • Direktor fotografije / Director of Photography: Antoni Ćorić • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Producent / Producer: Tomislav Bubalo • Producentska kuća / Production Company: Kadar d.o.o., Sarajevo • Kontakt / Contact: Kadar d.o.o.; Trg Širokobriježkih žrtava 1; 88220 Široki Brijeg, tel. / fax.: +387 39 706 992; kadasrb@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Sat iza pola noći, 6. maja 1991. godine, zapovjednik 4. korpusa JNA general-major Milovan Zorc, dobiva iz Generalštaba u Beogradu, tajnu depešu u kojoj mu se naređuju da iz Mostara premjesti dio 10. Oklopne mehanizirane brigade i spoji je sa ostatkom tenkovskih jedinica u Hrvatskoj u Sinju. Duga tenkovska kolona opremljena bojevim granatama i vojnicima-ročnicima koji prvi put za vrijeme služenja vojnog roka, dobivaju puške i pištolje s bojevim metcima u rano jutro 7. maja 1991. godine iz Mostara kreće prema Sinju. Na 15-om kilometru od Mostara, tenkovska kolona nailazi na višekilometarsku barikadu sastavljenu od građana i teških kamiona i osobnih vozila... Prvi put generali, pukovnici bivše JNA i politički dužnosnici SFRJ, iznose svoja svjedočanstva i osjećaje.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZDENKO JURILJ je novinar koji je pisao scenarije i režirao dva dokumentarna filma: 2001. godine napisao je scenarij za film SPORI JAHAČI, a 2010. godine režirao je dokumentarni film LET IZNAD MINSKOG POLJA.

Hour and a half after midnight, on 6 May 1991, the commander of the 4th Corps of JNA general-major Milovan Zorc received a secret dispatch from the supreme command in Belgrade (Serbia), where he was ordered to move a part of the 10th Armoured mechanized brigade from Mostar and join it to the rest of the tank units in Sinj (Croatia). A long tank column, equipped with battle shells and the soldiers draftees, who got the rifles and guns with live ammunition for the first time while being in the military service, set off in the early morning on 7 May 1991 from Mostar towards Sinj. Some 15 kilometres away from Mostar, the tank column came across the kilometres long barricade formed of civilians, heavy trucks and passenger cars... For the first time, generals, colonels of former JNA and political officials of former Yugoslavia have brought out their testimonies and feelings.

ZDENKO JURILJ is a journalist who wrote the screenplays and directed two documentary films: in 2001 he wrote the script for the film EASY RIDERS; and in 2010 he directed the documentary FLIGHT OVER THE MINE FIELD.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – 3 DANA / 3 DAYS, dokumentarni / doc. • 2010 – LET IZNAD MINSKOG POLJA / FLIGHT OVER THE MINE FIELD, dokumentarni / doc.

BORIS SA I BORIS WITH AN I



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 30 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Vesna Marić • Montaža / Editor: Darko Predanić • Zvuk / Sound: Dado Džihan • Producentica / Producer: Alma Mešanović • Producentska kuća / Production Company: BHRT • Kontakt / Contact: BHRT; Bulevar Meše Selimovića 12; 71000 Sarajevo; tel.: +387 33 454 897; alma.mesanovic@bhrt.ba

65

SINOPSIS / SINOPSIS

Boris Ciković i njegova porodica odlaze u Kanadu, u Toronto, da započnu novi život u miru, daleko od rata koji ih je načinio izbjeglicama. I život teče dalje sve do Borisove sedamnaeste godine kada biva ubijen u "mirnom, sigurnom" dijelu Toronta od strane tinejdžerskog huligana koji je pokušao da ga opljačka...

Boris Ciković and his family moved to Toronto, Canada, to start a new life far away from the war which made them refugees. And life was going on until Boris was seventeen and was killed in a "peaceful, safe" area of Toronto by a teenage thug who had tried to rob him...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

VESNA MARIĆ je nakon završetka studija iz Komparativne književnosti sa teatrologijom na Filozofskom fakultetu u Sarajevu počela raditi u televizijskoj industriji 1979. Autor je scenarija i televizijskih dokumentaraca. Pisala je članke o filmu, televiziji i video industriji za mnoge kulturne magazine. Radi kao nezavisni producent/scenarista/reditelj u Engleskoj, uglavnom na dokumentarnim i edukativnim filmovima. Sarađuje sa bosanskom BHT1 televizijom radeći na dokumentarnim filmovima o Bosancima koji žive u inostranstvu.

VESNA MARIĆ following completion of University degree in General Literature and Scenic Arts in Sarajevo University, entered the Television Industry in 1979. She was writing and directing documentaries. Throughout study years and later she contributed articles on film, television and video industries for many cultural magazines. Vesna has been working as a freelance scriptwriter/producer/director in England, mainly on documentaries and educational films. She has been collaborating with Bosnian BHT1 television working on documentary films about Bosnians living abroad.



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 29 min. • Režija / Director : Enes Zlatar • Scenarij / Screenplay: Amina Milić • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Enes Zlatar • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentna kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Prema podacima Svjetske zdravstvene organizacije, deset procenata stanovništva BiH, ili 400.000 ljudi, ima dijagnosticiran PTSP. Kao bivši logoraš kojem je dijagnosticiran PTSP, Husnija ima pravo na mjesečnu penziju u iznosu od 296 KM. Supruga mu je nezaposlena, tako da cijela porodica živi od te penzije.

According to the data gathered from the World Health Organization, ten percent of population of Bosnia and Herzegovina or 400,000 people have the diagnosis of PTSD, post-traumatic stress disorder. Husnija, ex-concentration camp prisoner diagnosed with PTSD, receives a pension in the amount of 296 KM (cca. 150 euro). His wife is unemployed and so his whole family is living of his pension.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR rođen je u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo kao koordinator programa. Od 1993. režirao je brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Također radi kao kompozitor za film i pozorište.

ENES ZLATAR was born in Sarajevo 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts as program coordinator. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He also works as composer for film and theater.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAHY

2012 – F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • 2008 – DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

IZLOŽBA EXHIBITION



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 33 min. • Režija / Director: Boro Kantić • Scenarij / Screenplay: Boro Kantić • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Muzika / Music: Indexi • Zvuk / Sound: Bogdan Zurovac • Montaža / Editor: Elvedin Zorlak • Producent / Producer: Maja Hadžiosmanović • Produkcija / Production Company: Mediacentar Sarajevo • Kontakt / Contact: Mediacentar Sarajevo; Kolodvorska 3; 71000 Sarajevo; tel.: + 387 33 715 840; fax.: +387 33 715 850; maja@media.ba; www.media.ba

67

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dokumentarac prati tri faze jednog projekta: priprema izložbe fotografija, traganje za ljudima koji se nalaze na nekim od fotografija, odnosno pokušaj da se pojedini fotosi "ožive", te zatvaranje izložbe.

This documentary follows the three phases of the project: the preparation of the photo exhibition, process of looking for people who are on some of the photos, or the attempt to make some photos "come alive" and the closing of the exhibition.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BORO KONTIĆ je direktor Media Centra Sarajevo. Već 25 godina bavi se novinarstvom, a u Media Centru je od samog osnivanja, 1995. godine. Bio je glavni i odgovorni urednik Omladinskog programa Radio Sarajevo, a kasnije i glavni i odgovorni urednik Drugog programa Radio Sarajeva. Bio je dopisnik je za Voice of America od 1994. do 2003. godine. Na festivalima Frix Futura – Berlin i Prix Italija, 1991. godine dobio je Grand Prix za radio dokumentarac JAZZTIME.

BORO KONTIĆ is director of the Media Center Sarajevo. For the past 25 years he has been engaged in journalism and he works in the Media Center from its inception in 1995. He was chief editor of Radio Sarajevo Youth Program, and later chief editor of Radio Sarajevo Second Program. He was a correspondent for the Voice of America from 1994 to 2003. He has received Grand Prix for his radio documentary JAZZTIME at festivals Frix Futura – Berlin and the Prix Italia in 1991.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – IZLOŽBA / EXHIBITION, dokumentarni / doc. • 2011 – BEZ NASLOVA / UNTITLED, dokumentarni / doc. • 2010 – GODINE KOJE SU POJELI LAVOVI / YEARS EATEN BY LIONS, dokumentarni / doc.

JUGONOSTALGIJA

YUGONOSTALGIA



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 27 min. • Režija / Director: Timur Makarević • Istraživanje / Research: Mirza Ajnadžić, Borjan Čamo, Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Grof Đuraz • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bilo je bolje kad je bilo gore. Iako je prošlo više od dvije decenije nakon raspada SFRJ, mnogi je se još uvijek sjećaju i žale za prošlim vremenima kada su ljudi različitih nacionalnosti živjeli u jednoj državi i, uglavnom, bili zadovoljni. Ovaj žal za prošlošću dobio je i svoje ime - jugonostalgija. Jedan od najneobičnijih fenomena bivše Jugoslavije je jugonostalgija među mladima, onima koji nikad nisu živjeli u SFRJ, ili su bili premladi da bi se sjećali.

It was better when it was worse. Although it has been more than two decades after the dissolution of Yugoslavia, people still remember and mourn for the past times when people of different nationalities were living in the same country and were mostly satisfied. This strand for the past has its name - Yugonostalgia. One of the strangest phenomena of the former Yugoslavia is Yugonostalgia among young people, those who have never lived in Yugoslavia, or were too young to remember how it was.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA, Center for Contemporary Art, Sarajevo. Short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • **2009** – IKO / ANYONE, dokumentarni / doc. • **2008** – BDIJENJE / WAKE, kratki / short • **2007** – ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • **2003** – 724659831, kratki / short • **2001** – 4775f, kratki / short • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • **1997** – BESPAMETI, kratki / short

MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 85 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Miro Benković • Direktor fotografije / Director of Photography: Miro Benković • Montaža / Editor: Miro Benković • Producent / Producer: Miro Benković • Producerska kuća / Production Company: Scart media • Kontakt / Contact: mbmiro@yahoo.com

69

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ovo je priča o najvećem bosanskom košarkašu, Mirzi Delibašiću. Film je i faktografski, ali i intiman zapis o čovjeku koji je zauvijek obilježio bh. sportsku scenu. Osim dokumentarnih zapisa iz arhive, film govori i o Mirzinim suvremeniciima, njegovim prijateljima, znancima, porodici...

This is a story about the most successful Bosnian basketball player Mirza Delibašić. Film is an objective, but also intimate story about a man who marked Bosnian sport scene. Besides archive footage, the film shows Mirza's friends, people who knew him personally, his family...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIROSLAV BENKOVIĆ je rođen 1946. godine. Živi i radi u Sarajevu. Studirao slikarstvo na ALU u Sarajevu, a kameru na Akademiji za film u Zagrebu. Bavi se dokumentarnim i dokumentarno-umjetničkim filmovima, kao snimatelj, scenarista, reditelj, montažer, producent.

MIROSLAV BENKOVIĆ was born in 1946. He lives and works in Sarajevo. He studied painting at the Academy of Fine Arts in Sarajevo, and camera at the Zagreb Film Academy. He makes documentaries and art documentaries as director, director of photography, screenwriter, editor and producer.

FILMOGRAFIJA / FILOMOGRAPHY

2012 – MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA / MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND, dokumentarni / doc. • **2010** – EDO MURTIĆ U SARAJEVSKOJ VIJEĆNICI / EDO MURTIĆ AT THE SARAJEVO CITY HALL, dokumentarni / doc. • **2007** – ROMAN PETROVIĆ 111/60, dokumentarni / doc. • **2006** – SLIKE NA LETVI - MUSTAFA SKOPLJAK, dokumentarni / doc. • **1994** – SLIKE, dokumentarni / doc.



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 29 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Igor Bararon • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Timur Makarević, Igor Bararon • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Validna Legitimacija • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kroz seriju intervjua sa čelnicima nevladinih organizacija u BiH, te dokumentiranjem aktivnosti sa terena ili unutar prostorija Organizacija, autor želi približiti pristupe i načine na koji odabrane NVO djeluju unutar svojih zajednica i na koji način slijede vlastite osnivačke namjere.

Through series of interviews with heads of non-governmental organizations in Bosnia and Herzegovina, and through documenting of activities in field and inside the spaces of organizations, the author wants to show ways in which selected NGOs act within their communities and in which way they follow their own missions.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IGOR BARARON rođen je u Sarajevu 1969. Završio je Fakultet scenskih umjetnosti u Bologni (DAMS) 1996. godine. Radi kao autor i producent dokumentarnih i kratkih filmova, te realizator i edukator u programima audiovizualne edukacije u regiji bivše Jugoslavije. Od 2001. godine živi u Austriji, gdje radi kao autor i producent dokumentarnih filmova za Erste Fondaciju.

IGOR BARARON was born in Sarajevo in 1969. He completed The Faculty of Performing Arts in Bologna (DAMS) in 1996. He works as author and producer of documentaries and short films, and he is also an educator in programs of audio-visual education in the region of ex-Yugoslavia. From 2001 he has been living in Austria where he works as an author and producer of documentary films for Erste Foundation.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – NGO / NVO, dokumentarni / doc. • **2008** – SARAJEVO GRAD GOLFA / SARAJEVO CITY OF GOLF, dokumentarni / doc. • **2003** – AUSWEGE, dokumentarni / doc. • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc.

RUS RUSSIAN



Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 61 min. •
Režija / Director: Damir Ibrahimović • Direktor fotografije
/ Director of Photography: Eldar Emrić • Montaža / Editor:
Vlado Gojun • Dizajn Zvuka / Sound Design: Igor Čamo
• Učestvuju / Participating: Davud Čengić, Tomi Janežić,
Leon Lučev, Amer Isanović Kvruga, Nermin Karačić, Samir
Muslić Mepač, Nedžad Hadžialić, Mahmut Kuldija Maso •
Producenti / Producers: Jasmila Žbanić, Eldar Emrić, Damir
Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company:
Deblokada • Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000
Sarajevo, tel.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba

71

SINOPSIS / SYNOPSIS

Priča o čovjeku koji je promijenio tri imena, tri politička sistema, tri žene i tri vjere. Član ruske mafije, sin poznatog reditalja, dječak koji traži ljubav.

Story of a man who changed three names, three political systems, three wives and three religions. Member of Russian mafia, son of the famous film director, a boy looking for love.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DAMIR IBRAHIMOVIĆ rođen je 1965. godine, u Sarajevu. Diplomirao je na Ekonomskom fakultetu u Sarajevu. Direktor je Udruženja umjetnika "Deblokada". Producirao je više kratkih igranih, dokumentarnih i igranih filmova, među kojima je i nagrađeni film Jasmile Žbanić GRBAVICA (Zlatni Medvjed, Berlinale 2006).

DAMIR IBRAHIMOVIĆ was born in Sarajevo in 1965. He holds a degree from the School of Economics. He is a director of the Deblokada Artists' Association. He has produced several short fiction, documentary and feature films including Silver Bear winner GRBAVICA by Jasmila Žbanić (Berlinale 2006).

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – RUS / RUSSIAN, dokumentarni / doc.

VAŠI I NAŠI YOURS AND OURS



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 27 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Timur Makarević • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Validna Legitimacija • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producerska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kada je u decembru 2010. Evropska Unija odlučila da ukine vize za građane Bosne i Hercegovine, očekivalo se da će mladi ljudi početi da putuju u inostranstvo mnogo češće nego do tada. Ali, bilo je jasno da vizna liberalizacija ni na koji način neće doprinijeti zbližavanju mladih ljudi u samoj BiH. Čini se da u BiH ne postoji želja da se to promijeni i da se premosti jaz koji dijeli mlade ljude iz dva entiteta BiH.

After European Union has decided to liberate citizens of Bosnia and Herzegovina from visas in December 2010, it was expected that young people would travel much more often than before. But, it was clear that visa liberation would not contribute to bringing closer youngsters from different parts of BiH. It seems that in BiH there is now wish to changes and bridge the gap dividing young people from two entities of BiH.

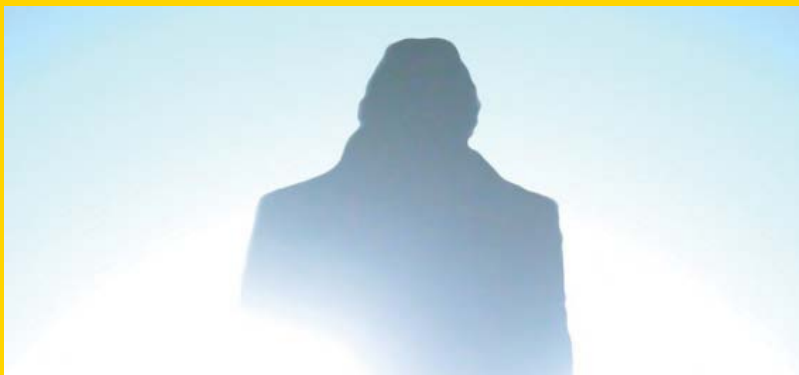
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA, Center for Contemporary Art, Sarajevo. His short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • **2009** – IKO / ANYONE, dokumentarni / doc. • **2008** – BDIJENJE / WAKE, kratki / short • **2007** – ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • **2003** – 724659831, kratki / short • **2001** – 4775f, kratki / short • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • **1997** – BESPAMETI, kratki / short



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 22 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Direktor fotografije / Director of Photography: Renato Foder, Almir Đikoli • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Enes Zlatar • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

U Bosni i Hercegovini postoje i paralelno funkcionišu četiri pravna sistema. Posljedica toga jeste dovođenje građana u položaj pravne nesigurnosti. Problem postaje još veći ako se uzme u obzir položaj osoba osuđenih u predmetima ratnih zločina. Za ista, odnosno slična krivična djela, razlike u kaznama mogu iznositi i do 20 godina, u zavisnosti od toga pred kojim sudom se vodio postupak.

In Bosnia and Herzegovina four different legal systems exist and function in parallel. The consequence of this is legal insecurity of the citizens. The problem becomes even greater taking in consideration the position of persons convicted of war crimes. For same or similar crimes the differences in imprisonment can even be 20 years depending on the fact which court has lead the trial.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR rođen je u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo kao koordinator programa. Od 1993. režirao je brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Također radi kao kompozitor za film i pozorište.

ENES ZLATAR was born in Sarajevo 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts as program coordinator. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He also workes as composer for film and theater.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • 2008 – DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

ŽIVI SPOMENIK LIVING MONUMENT



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 24 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Montaža / Editor: Nijaz Kozljak • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Sikter • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Spomenik nije samo građevina, spomenik nije samo niz fakata u fotografijama i papirima. Spomenik je prije svega ljudska sudbina. Film je sačinjen od ispovijesti bivših logoraša, žena silovanih u ratu, porodica koje i danas traže svoje najbliže, preživjelih učesnika Marša smrti iz Srebrenice. Sve ove priče čine virtualni spomenik tragičnim ljudskim sudbinama koje ne smiju nikada više da se ponove.

A monument is not only a construction; it is not only sum of facts in images and papers. A monument is a human destiny above all. The film consists of testimonies of former concentration camp prisoners, women who were raped during the war, families who still look for the remains of their loved ones, people who have survived the Srebrenica March of Death. All these stories create a virtual monument to tragic human destinies which should not repeat themselves ever again.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965., u Sarajevu. Diplomirala na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, Odsjek za dramaturgiju. Od 1988. godine član Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine. Režirala je pet kratkih igranih filmova po vlastitom scenariju: KRUGOVI, IDEA, ČOVJEK S, SINDROM i BEZ KALORIJA. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednik i reditelj na do sada preko 200 emisija. Neki od tih programa preuzeti su za Eurovizijsku razmjenu. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio. Od 1991. dio autorskog tima producentske kuće DOKUMENT gdje radi na projektima kao autor i reditelj. Njen film NEKE DRUGE PRIČE osvojio je 6 nagrada i prikazan je na 40 internacionalnih filmskih festivala.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. Graduated from the Academy of Dramatic Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. She directed and wrote five short films: CIRCLES, IDEA, THE MAN S, SYNDROME and SUGAR-FREE. Since 1996 works at the Television of BiH, as the editor and director of over 200 programs so far. Some of them have been part of Eurovision exchange. She wrote texts for theater and radio. Since 1991, she has been a member of the team of authors of the production company DOKUMENT, working on its projects as author and director. Her film SOME OTHER STORIES won 6 awards and was screened at 40 international film festivals.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** – JEDAN DAN NA DRINI / A DAY ON DRINA, dokumentarni / doc. • **2010** – OMNIBUS: NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** – BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** – SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** – ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** – IDEA, kratki / short • **1987** – KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

ŽIVOTNA ULOGA THE ROLE OF MY LIFE



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 70 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Nada Mehmedbašić • Montaža / Editor: Ekrem Mulahasanović • Muzika / Music: Bela Samardžić • Producenti / Producers: Samira Gorančić, Alma Mešanović • Producentna kuća / Production Company: KULT-B, BHRT • Kontakt / Contact: BHRT; Bulevar Meše Selimovića 12; 71000 Sarajevo; tel.: +387 33 454 897; alma.mesanovic@bhrt.ba

75

SINOPSIS / SINOPSIS

Priča počinje u Sarajevu 1991., pred sami rat u Bosni i Hercegovini, kada mladi i talentovani glumac Nermin Tulić igra glavnu ulogu u premijernoj pozorišnoj predstavi "Bašeskija, san o Sarajevu". Nažalost, predstava se igrala samo jednu sezonu jer je već naredne počela agresija na Bosnu i Hercegovinu i Sarajevo je u opsadi svakodnevno granatirano...

The story begins in Sarajevo in 1991, as the war started in Bosnia, when young and talented actor Nermin Tulić plays main character in "Bašeskija, a dream of Sarajevo". Unfortunately, the play was on programme for one season only, since the next year aggression on Bosnia started, and Sarajevo was held under siege and shelled on a daily basis...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAĐA MEHMEDBAŠIĆ je poznata bosanskohercegovačka novinarka i autorica mnogih televizijskih dokumentarnih filmova. Završila je Pravni fakultet u Sarajevu gdje i danas živi i radi kao TV novinar. Nađa Mehmedbašić je sigurno jedina bh. novinarka sa tako velikim brojem prvih međunarodnih nagrada na festivalima televizijskih dokumentarnih filmova.

NAĐA MEHMEDBAŠIĆ is reknown bosnian journalist and author of many television documentaries. She studied at Faculty of law in Sarajevo where she lives and works as a TV journalist. Nađa Mehmedbašić is probably the only Bosnian journalist with so many prizes from international TV documentary festivals.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – ŽIVOTNA ULOGA / THE ROLE OF MY LIFE, dokumentarni / doc. • **2009** – PONTANIMA, dokumentarni / doc. • **2008** – DOBRI DUH STAROG MOSTA / GOOD GHOST OF OLD BRIDGE, dokumentarni / doc. • **2008** – CRN SI SVIJETE BIJELI / WHITE WORLD HOW BLACK YOU ARE, dokumentarni / doc. • **2002** – OKUČNICA DUŠE / PLOT OF SOUL, dokumentarni / doc. • **1999** – PONOVI SVOJE IME / REPEAT YOUR NAME, dokumentarni / doc. • **1997** – KUĆA IZA DUGE / HOUSE BEHIND THE RAINBOW, dokumentarni / doc. • **1996** – SARAJEVSKI SPOMENAR / SARAJEVO SCRAPBOOK, dokumentarni / doc. • **1995/96** – TRI / THREE, dokumentarni / doc. • **1992/93** – BEZ RAT HAŠEM, dokumentarni / doc. • **1989** – UBI NAS RAZVOJ / OUR PROGRESS IS KILLING US, dokumentarni / doc. • **1990/91** – VANZEMALJAC / ALIEN, dokumentarni / doc. • **1990** – NEBESKA BERBA / HEAVENLY HARVEST, dokumentarni / doc. • **1988** – PROZOR NA KRAJU GRADA / A WINDOW AT THE END OF THE TOWN, dokumentarni / doc. • **1987** – UNA JEDINA / UNA, THE ONLY, dokumentarni / doc.

KRATKI I ANIMIRANI FILMOVI SHORT AND ANIMATED FILMS

BALKANSKI VITEZOVI THE BALKAN KNIGHTS

BOSANSKI ČAPLIN PRELAZI GRANICU
BOSNIAN CHAPLIN CROSSES THE BORDER

DIE ROLLEN DER VERNESA B.
SHORT FOR VERNESA B.

JORGOVAN LILAC

KIYAMET KIAMET

KAKO SAM... HOW I DID...

PRTLJAG BAGGAGE

AKUMULATOR AKUMULATOR

BAKA MANIJAK GRANNY THE MANIAC

BOMBARDOVANJE BOMBING

MI US

ORFEJ ORPHEUS

PRIČA BEZ KRAJA NEVERENDING STORY

STEPENIŠTE STAIRCASE

UNUTRA INSIDE

SARAJEVO GRAD FILMA 2011 SARAJEVO CITY OF FILM 2011

2011

EDINA

POSTHUMNO POSTHUMOUS

SCENE SA ŽENAMA SCENES WITH WOMEN

TJELESNA FUNKCIJA BODILY FUNCTION

2012

NEŠTO SLATKO SOMETHING SWEET

KRUŽNI TOK ROUNDABOUT

STUDENSKI FILM

STUDENT FILM

DA VAM NACRTAM LET ME DRAW IT TO YOU

LUPUS

PORODIČNI ALBUM FAMILY PHOTO-ALBUM

SCENARIJ SCREENPLAY

SKARABEG ESCARABAJO

UKRADENA SREĆA STOLEN HAPPINESS

VILINSKA PRAŠINA FAIRY DUST

BLOK

ČOVJEČE NE LJUTI SE

DRUGA ŠANSA SECOND CHANCE

FEJS JEDNE PORODICE ONE FAMILY'S FACE

IZOLACIJA ISOLATION

LJUBAVNO POPODNE AFTERNOON OF LOVE

NEDJELJA SUNDAY

NUŽDA ZAKON MIJENJA

OKOŠTALO ZLATO

OMEGA

PROLJEĆE SPRING

PROLJEĆE SPRING

SAKRIVENE PRIČE HIDDEN STORIES

SJEĆANJE NA SUTRA

MEMORY OF TOMORROW

TI ŽMIRIŠ WITH YOUR EYES CLOSED

VELIKI BRAT BIG BROTHER

AFRODIZIJAK AFRODISIAC

JUBILARNA BEBA JUBILEE BABY

LEGENDA S JUGA LEGEND OF THE SOUTH

LJEPOTICA I ZVIJER

BEAUTY AND THE BEAST

PRIJATELJ FRIEND

PUT LJEPOTE ŽIVOTA

THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY

PLAVI VIKING U SARAJEVU

THE BLUE VIKING IN SARAJEVO

STANI, NEĆU TI NIŠTA

STOP, I WILL NOT HURT YOU

BALKANSKI VITEZOVI THE BALKAN KNIGHTS



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 29 min.
 • Režija / Director: Nemanja Savanović • Scenarij /
 Screenplay: Nemanja Savanović (prema noveli / based
 on novel by: Dragiša Vasić) • Direktor fotografije / Director
 of Photography: Vanja Ban • Montaža / Editor: Ognjen
 Bogdanović • Muzika / Music: Aljoša Trifković • Uloge
 / Cast: Aleksandar Blanić, Slobodan Perišić, Ljubiša
 Savanović, Duško Mazalica, Nataša Ivančević, Dejan
 Kaluđer, Boban Kaluđer, Danilo Popržen • Producenti /
 Producers: Zoran Galić, Ana Vidović • Producentska kuća
 / Production Company: VizArt, Protok • Kontakt / Contact:
 VizArt Production, Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka,
 tel.: +387 51 340 637, fax.: +387 51 340 641, vizart@
 vizartfilms.com, www.vizartfilms.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Jedna mala grupa vojnika odvojena od svoje jedinice pokušava da se orijentise i stigne do mora. Tu grupu najnesposobnijih i najneposlušnijih vojnih otpadnika vodi fanatični kapetan, čvrsto uvjeren u viši cilj i vojničku ideologiju. Kada niz apsurdnih događaja odnese živote nekolicine vojnika, ludilo kulminira i ono što je u početku izgledalo kao jednostavan zadatak, pretvara se u pakao...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEMANJA SAVANOVIĆ rođen je 1986. u Gradišci. BALKANSKI VITEZOVI je njegov debitanski kratki film.

A small group of soldiers separated from their unit is trying to orientate and reach the sea. Group consists of the most incapable and disobedient military renegades who are led by a fanatical captain firmly convinced of the higher goal of military ideology. When several other absurd events result in death of soldiers, madness culminates, and, what initially seemed like a simple task turns into hell...

NEMANJA SAVANOVIĆ was born in 1986 in Gradiška, Bosnia and Herzegovina. THE BALKAN KNIGHTS is his debut short film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – BALKANSKI VITEZOVI / THE BALKAN KNIGHTS, kratki / short

BOSANSKI ČAPLIN PRELAZI GRANICU BOSNIAN CHAPLIN CROSSES THE BORDER



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, b&w, 13 min. • Režija / Director: Vanja Čelebičić • Scenarij / Screenplay: Nir Arielli • Direktor fotografije / Director of Photography: Vitoria Fiumi • Montaža / Editor: Vanja Čelebičić, Zlatan Nefić • Kostimografija / Costume Designer: Rajf Ferhatović • Uloge / Cast: Rajf Ferhatović, Leon Panmiller • Kontakt / Contact: vanja.celebivic@gmail.com

79

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lagani, crno-bijeli kratki film koji koristi klasične gegove Charlie Chaplina da ispriča satiričnu priču prelaska preko bosanske granice. Ovaj film je parodija na pokušaje jednog čovjeka da se izbori sa graničnom birokracijom i ograničenjima, različitim pravilima i normama sa obje strane, te njihovim apsurdom.

This is a light-hearted, black-and-white short film that makes use of Charlie Chaplin's classic tramp character to satirize Bosnian border-crossing. This film is a parody on one man's attempt to grapple with the border's bureaucracy and limitations; with the different rules and norms on either of its sides; with all its absurdness.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

VANJA ČELEBIČIĆ je magistrirala vizualnu antropologiju na Univerzitetu u Manchesteru, gdje sada priprema doktorat. Ona je autorica koja se bavi eksperimentalnim filmom.

VANJA ČELEBIČIĆ holds a MA degree in Visual Anthropology at the University of Manchester where she is now working on her PhD. She is a filmmaker dedicated to experimental films.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – STRAWBERRIES IN THE GARDEN, kratki / short; BOSANSKI ČAPLIN PRELAZI GRANICU / BOSNIAN CHAPLIN CROSSES THE BORDER, kratki / short • 2007 – ROMA SNAPSHOTS: A DAY IN SARAJEVO, kratki / short

DIE ROLLEN DER VERNESA B. SHORT FOR VERNESA B.



Bosnia and Herzegovina / Germany, 2011, HD, color, 12 min.
 • Režija / Director: Jons Vukorep • Scenarij / Screenplay: Jons Vukorep • Direktor fotografije / Director of Photography: Michael Kotschi • Montaža / Editor: Anji Harrer-Vukorep • Kostimografija / Costume Designer: Juliane Solmsdorf • Uloge / Cast: Vernesa Berbo, Aleksandar Tesla, Goran Stojanović, Samuel Finzi, Kathrin Angerer, Christoph Bareisen, Dirk Herzog, Cornelius Schwalm • Producenti / Producers: Michael Kotschi, Jons Vukorep, Caroline Kirberg, Judith Angerbauer, Amra Bakšić Čamo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Čumirija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bosanska glumica Vernesa Berbo odlazi u Njemačku za vrijeme rata. Ona tamo može raditi svoj posao, ali se njene uloge svode na uloge istočnoevropskih žena; ona mora glumiti likove iz primitivne kulturne sredine ili socijalno ugrožene žene: čistačice, prostitutke, narkomanke, kafanske pjevačice... Film DIE ROLLEN DER VERNESA B. se igra ironijom njene sudbine, one koja nikada ne raskrsti sa svojom ratnom prošlošću.

The Bosnian actress Vernesa Berbo came to Germany during wartime. There she can work professionally but her roles are ones embodying East-European women; she must either play characters from an archaic / primitive cultural background or women in socially precarious situations: cleaning ladies, prostitutes, drug addicts, bar-room torch singers... The film SHORT FOR VERNESA B. plays on the irony of her fate - one of never breaking with her wartime past.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JONS VUKOREP rođen je 1972. godine u Sarajevu, gdje je maturirao u Školi primijenjenih umjetnosti. 1991. godine emigrira u Njemačku. 2002. godine diplomirao je vizuelne komunikacije na Akademiji primijenjenih nauka u Hamburgu. Živi i radi u Berlinu kao art direktor i autor.

JONS VUKOREP was born in 1972 in Sarajevo, where he completed School of Applied Arts. In 1991 he has emigrated to Germany. He graduated Visual Communications at the Academy of Applied Sciences in Hamburg in 2002. He currently lives in Berlin and works as an art director and author.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 - DIE ROLLEN DER VERNESA B. / SHORT FOR VERNESA B., kratki / short

JORGOVAN LILAC



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 4 min. • Režija / Director: Aleta Rajič • Scenario / Screenplay: Aleta Rajič • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleta Rajič • Animacija / Animation: Aleta Rajič • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Producent / Producer: Sanja Rajič-Banjac • Producerska kuća / Production Company: Studio Neum • Kontakt / Contact: Studio Neum; Stepenište Agava 8, 88390 Neum; tel. / fax.: +387 63 350 149; sanja.rajic-banjac@tel.net.ba

81

SINOPSIS / SYNOPSIS

Počinje divljačko granatiranje i uništavanje grada Mostara. Četveročlana obitelj sa starim roditeljima bježi iz svog doma noseći najosnovnije stvari. Preživjeli majka i dvoje djece vraćaju se na ruševinu... Nadu za novi život i novi početak daje im procvjetao jorgovan.

The wild bombing and destroying of the city of Mostar begins. Four member family with old parents are running away from their home carrying only the most necessary things. Survivors: mother with two children are coming back to the ruin... Hope for new beginning and new life gives them lilac blossom.

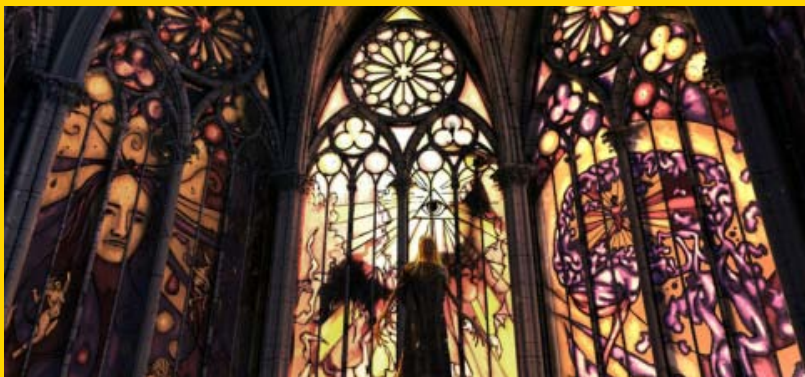
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALETA RAJIČ rođena je 1990. godine u Čapljini. Bavi se animacijom i scenografijom. JORGOVAN je njen prvi autorski rad.

ALETA RAJIČ was born in Čapljina, Bosnia and Herzegovina, in 1990. She works as a set designer and animator. LILAC is her debut film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – JORGOVAN / LILAC, animirani / animated



Bosnia and Herzegovina, 2011, 35 mm, color, 9 min. •
 Režija / Director: Ivan Ramadan • Scenario / Screenplay:
 Ivan Ramadan • Zvuk / Sound: Ivan Ramadan • Animacija
 / Animation: Ivan Ramadan • Direktor fotografije / Director
 of Photography: Erol Zubčević • Producent / Producer: Ivan
 Ramadan • Producent'ska kuća / Production Company:
 Elias Veskot • Kontakt / Contact: Ivan Ramadan; Sulejmana
 Filipovića 16, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 61 570 884;
 ivan.ramadan@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Um je mjesto za sebe. Um od pakla može stvoriti raj, a od raja pakao. Um stvara svemire. Mračne i svijetle svemire, šarene i blijede svemire... Ali i svemiri imaju svoju volju.

The mind is a strange place. The mind can create heaven out of hell and hell out of heaven. The mind creates universes, dark and light, colorful and pale... However, each universe has a mind of its own.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IVAN RAMADAN je rođen 1985., u Zagrebu. Njegov prvi film TOLERANTIA je 2008. nominiran za najbolji kratki film Evropske Filmske Akademije. Živi u Sarajevu.

IVAN RAMADAN was born in 1985 in Zagreb, Croatia. His first film TOLERANTIA was nominated for best short film at 2008 European Film Academy. He lives in Sarajevo.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – KIYAMET, animirani / animated • **2010** – BUBNJARI IZ DIJAMANTNE ŠUME: ČUDOTVORNO MLJEKO / DIAMOND FOREST DRUMMERS: MIRACULOUS MILK, animirani / animated • **2008** – TOLERANTIA, animirani / animated

NAGRADE / AWARDS

2012: AnimaFest Atina: Grand Prix • **2011:** Balkanima 2011: Najbolji film jugoistočne Evrope / Best South-East European Film; Srebrna traka 2011: Najbolji animirani film / Best Animated Film; Banjalukaanima: Nagrada publike / Audience Award

KAKO SAM... HOW I DID...



Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 3 min. • Režija /
Director: Vesko Kadić • Scenario / Screenplay: Vesko Kadić •
Animacija / Animation: Vesko Kadić • Direktor fotografije /
Director of Photography: Vesko Kadić • Producent / Producer:
Miroslav Benković • Producerska kuća / Production
Company: Scart Media • Kontakt / Contact: Scart Media,
Koševsko brdo 6, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 61 212
015; mbmiro@yahoo.com

83

SINOPSIS / SYNOPSIS

On posmatra bilbord. On jede juhu. On fotografiše kadar iz animiranog filma.

He is watching a billboard. He is eating a soup. He is making photographs of an animated film.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

VESKO KADIĆ je rođen 1945. godine u Ostrošcu. Završio je likovni odsjek na Višoj pedagoškoj školi u Sarajevu (1971.) i Odsjek filmske montaže na Akademiji za kazalište, film i TV u Zagrebu (1979). Do sada je realizovao sedam animiranih filmova koji su učestvovali na brojnim festivalima.

VESKO KADIĆ was born in 1945 in Ostrožac, Bosnia and Herzegovina. He finished Painting at the Sarajevo Pedagogical Academy in 1971 and Editing at Academy for Theater, Film and TV in Zagreb, Croatia, in 1979. By now he made seven animated films that were screened on numerous festivals.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – KAKO SAM / HOW I DID, animirani / animated • **2007** – MONA LISA, animirani / animated; I...; LET BR.945, animirani / animated; NOVOGRADNJA, animirani / animated • **2006** – LUKA NEUM, animirani / animated; VRJEME, animirani / animated • **2004** – PACIFIST, animirani / animated

PRTLJAG BAGGAGE



Bosnia and Herzegovina / Italy, 2011, color, HD,
26'30 min • Režija / Director: Danis Tanović • Scenarij
/ Screenplay: Danis Tanović • Direktor fotografije /
Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor:
Antonio Ilić • Scenografija / Set Design: Sanda Popovac
• Kostimografija / Costume Design: Emina Kujundžić •
Producentica / Producer: Amra Bakšić-Čamo • Uloge /
Cast: Boris Ler, Rijad Gvozeden • Producentska kuća /
Production Company: SCCA / Pro.ba, Ćumurija 3, 71000
Sarajevo, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Amir dolazi u Bosnu i Hercegovinu nakon mnogo godina izbjivanja. Samo sa namjerom da preuzme posmrtno ostatke svojih roditelja koji su ubijeni tokom rata u Bosni i Hercegovini, a čiji ostatci nisu sve do danas pronađeni. Umjesto da se vrati kući u Švedsku, Amir odlučuje da posjeti mjesto u kojem je rođen. Pored srušene kuće, tamo ga dočekuje i zaboravljeni stari prijatelj i oni koji znaju o njemu više nego on sam.

Being away for many years, Amir returns to Bosnia and Herzegovina in order to take custody of his parent's remains. They had been murdered during the war but their bodies have not been recovered so far. Instead of returning back to Sweden, Amir also decides to visit the place of his birth. There, besides a ruined house, he also finds a forgotten friend and those who know about him more than he knows about himself.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANIS TANOVIĆ rođen je 1969. godine u Zenici. Za svoj prvijenac NIČIJA ZEMLJA dobija nagradu za najbolji scenarij na Cannes Film Festivalu 2001. i Oscara za najbolji strani film 2002. godine. NIČIJA ZEMLJA je osvojila ukupno 42 nagrade, što je učinilo ovaj film jednim od najnagrađivanijih debitantskih filmova u historiji filmografije. Trenutno živi u Sarajevu, gdje radi kao profesor režije na Akademiji scenskih umjetnosti Sarajevo.

DANIS TANOVIĆ was born in 1969 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. His debut feature NO MAN'S LAND was awarded the Best Script Award at the Cannes Film Festival in 2001 and 2002 American Academy Award for Best Foreign Film. NO MAN'S LAND won a total of 42 awards, making it one of the most highly awarded debut film in the history of filmmaking. He currently lives in Sarajevo and is Professor of Directing at Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA / AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER • **2011** - PRTLJAG / BAGGAGE, kratki / short • **2010** - CIRKUS COLUMBIA • **2009** - TRIAGE • **2005** - L'ENFER / PAKAO • **2002** - 11'9"01 SEPTEMBER 11, omnibus • **2001** - NO MAN'S LAND / NIČIJA ZEMLJA • **1999** - BUĐENJE, dokumentarni / doc. • **1996** - L'AUBE, dokumentarni / doc. • **1994** - PORTRET UMJETNIKA U RATU / THE PORTRAIT OF THE ARTIST IN WAR, dokumentarni / doc.

NAGRADE / AWARDS

2012: The Norwegian Short Film Festival: The Golden Chair for Best International Short Film

AKUMULATOR



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 26 min. • Režija / Director: Aleš Kurt • Scenarij / Screenplay: Ivan Kordić • Direktor fotografije / Director of Photography: Šahin Šišić • Scenografija / Set Designer: Sanda Popovac • Kostimografija / Costume Designer: Sanja Džeba • Uloge / Cast: Tatjana Šojić, Mirsad Tuka, Belma Lizde-Kurt, Alban Ukaj, Mirela Lambić, Irma Alimanović, Almir Imsirević, Amina Begović, Senad Alihodžić • Producent / Producer: Šemsudin Čengić • Producentska kuća / Production Company: Flash • Kontakt / Contact: Flash, Azize Šaćirbegović 20, tel.: +387 33 231 217, fax.: +387 33 712 092

85

SINOPSIS / SYNOPSIS

Treća je godina rata i Sarajlije su umorne i nervozne. Objavljen je prekid vatre. U jednoj zgradi sa šest stanova mladi par čeka prinovu. Čitav komšiluk sa uzbuđenjem iščekuje rađanje nove bebe. Ispod prozora zgrade se pojavljuju Romi, sviraju, pjevaju i tako pokušavaju da uvesele ovaj prekid vatre. Komšije pokušavaju na trenutak da zaborave svakodnevne probleme i od tog momenta sve se mijenja.

It is the third year of war and Sarajevans are nervous and tired. Ceasefire is announced. In one building with six apartments a young couple is about to have a baby and entire neighborhood is waiting for the birth of the baby with excitement. Roma are singing and playing, trying to celebrate the ceasefire. The neighbors are trying to forget everyday problems, and from this moment, everything changes.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALEŠ KURT rođen je 1965. godine u Zenici. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu. Nakon nekoliko godina života i rada u Francuskoj, u Sarajevo se vraća 1996. godine, a od tada je uspješno postavio nekoliko predstava.

ALEŠ KURT was born in 1965 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. He graduated from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. After several years of life in France, he returned to Sarajevo in 1996, where he has successfully directed several theater plays.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – AKUMULATOR, kratki / short • 2004 – LETI, LETI, BUBAMARO, dokumentarni / doc. • 2003 – BAHTALO DROM, dokumentarni / doc. • 1991 – PROKLETA JE AMERIKA

BAKA MANIJAK GRANNY THE MANIAC



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color • Režija / Director: Nejra Hulusić • Scenarij / Screenplay: Tina Šmalcelj • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Nejra Hulusić • Senografija / Set Design: Naida Begović • Kostimografija / Costume Designer: Adisa Vatreš • Uloge / Cast: Kaća Dorić, Amina Begović • Producent / Producer: Sabrina Begović-Čorić • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, hava.film@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Sama i zarobljena u stanu sa uspomenu i željom za svojom porodicom, koju više ni ne viđa, Baka odlučuje proslaviti rođendan bježeći od bolničarki, komšinice i svih ostalih brižnih ljudi koji joj ne dopuštaju ni ustati iz kreveta. Bolničku postelju i lijekove za spavanje ona mijenja tribinama fudbalskog stadiona i druženjem sa unukom. Zelena polja fudbalskog stadiona još uvijek imaju moć ispunjavanja želja, makar na tih sat i pol vremena.

Alone and trapped in an apartment with memories and a desire to be with her family that she doesn't see any more, Grandma decides to celebrate her birthday running away from nurses, neighbors and all other caring people who do not allow her even to get out of bed. Hospital bed and sleeping medications she exchanges for the football stadium and hanging out with her grandson. The green fields of football field still have the power to make dreams come true, even if it will last only for that hour and a half.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEJRA HULUSIĆ rođena je 1985. godine u Sarajevu. Završava režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. 2011. godine režirala je dokumentarac HER CINEMA LOVE. Režira dječije dokumentarne serije NEMA PROBLEMA za BHRT. Jedna je od osnivača Hava Film Produkcije.

NEJRA HULUSIĆ was born in 1985 in Sarajevo. She is currently graduating directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. In 2011 she directed documentary HER CINEMA LOVE. She is directing a series of TV documentaries for children titled NEMA PROBLEMA for Bosnian TV. She is one of the founders of Hava Film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – BAKA MANIJAK / GRANNY THE MANIAC, kratki / short • 2011 – HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc.

BOMBARDOVANJE BOMBING



Bosnia and Herzegovina, 2011, Beta, color, 3 min. • Režija / Director: Berin Tuzlić • Muzika / Music: Nenad Kovačević • Montaža / Editor: Esmir Prlija, Adnan Halvadžija • Producent / Producer: Berin Tuzlić • Producentska kuća / Production Company: Pixel • Kontakt / Contact: Pixel, Vrbaska 1, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 720 028, fax.: +387 33 720 021; zina@viamedia.ba

87

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ovo je vrijeme bombardovanja u svakom mogućem i nemogućem smislu današnjeg života... Fazonator znači oblikovati i naš glavni lik je Fazonator, te predstavlja metaforu modernog čovjeka u modernom vremenu.

This is a story about the time of the bombing at all possible and impossible ways, where we live in today... Fazonator means to shape, and our main character is Fazonator as a metaphor for modern man in modern times.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BERIN TUZLIĆ rođen je 1968. Kreativni direktor je marketinške agencije i producentske kuće Viamedia. Bavi se animiranim filmom i reklamom.

BERIN TUZLIĆ was born in 1968. He is Artistic Director of Viamedia advertising agency and production company. He makes animated films and commercials.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – BOMBARDOVANJE / BOMBING, animirani / animated • **2008** – MOBILIZACIJA / MOBILISATION, animirani / animated; STRAŠILA / SCARECROWS, animirani / animated •

2006 – SARAJEVO NE ZNAM KAD I NE ZNAM GDJE / I DON'T KNOW WHEN AND WHERE – SARAJEVO, animirani / animated; HALT DISNEY GIVE ME FIVE; HERO TV MAN, animirani / animated



Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 7 min. • Režija / Director: Midhat Ajanović Ajan • Scenario / Screenplay: Midhat Ajanović Ajan • 2D animacija / 2D Animation: Toni Huml • 3D animacija / 3D Animation: Kenan Tuzi • Producent / Producer: Ismet Arnautalić Nuno • Producentska kuća / Production Company: SaGa • Kontakt / Contact: SAGA, Adresa / Address: Hakije Kulenovića 7, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 666 811; saga@sagafilm.com; www.sagafilm.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Nizom kratkih satiričnih scena, animirani film MI gradi pesimističnu alegoriju o nasilnoj ljudskoj prirodi i historiji ljudskog društva kao knjizi čije su sve stranice mračne.

With the series of short satiric scenes, animated film US makes a pessimistic allegory for a violent human nature and history of mankind comparing it to the book where every page is dark.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIDHAT AJANOVIĆ rođen je 1959. u Sarajevu. Završio je žurnalistiku u Sarajevu, a tečaj filmske animacije u Zagreb filmu i filmologiju u Goteborgu. Autor je sedam animiranih filmova i jednog dokumentarnog. Objavio je dvadesetak knjiga raznih žanrova i na više jezika, a među njima i pet romana. Od 2004. godine radi na Sveučilištu u Goteborgu.

MIDHAT AJANOVIĆ was born in Sarajevo in 1959. He completed journalism in Sarajevo, film animation course at Zagreb Film and Filmology in Goteborg. He is the author of seven animation films and one documentary. He published twenty books of different genres and in different languages, five novels among them. From 2004 he works at University of Goteborg.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – MI / US, animirani / animated • 2009 – POINT OF MOUTH, animirani / animated • 1992 – VOAJER, animirani / animated

ORFEJ ORPHEUS



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 4 min. • Režija / Director: Tina Šmalcelj • Scenarij / Screenplay: Tina Šmalcelj • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Scenografija / Set Design: Dragan Denda • Kostimografija / Costume Designer: Lejla Graho • Uloge / Cast: Mak Alijević, Iman Bostandžić, Namik Hadžimuratović, Faris Smajić • Producent / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producerska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

89

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lijep je zimski dan. Četvero djece se igra na mostu, ali u igru se uključuje i peti igrač... Snajperista.

It's a beautiful winter day. Four children are playing on the bridge, but fifth player enters the game... The sniper.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TINA ŠMALCELJ rođena je u Sarajevu 1986. godine. Diplomirala je na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu na Odsjeku za dramaturgiju 2009. godine. Koordinatorica je CineLinka na Sarajevo Film Festivalu, te je angažovana u nastavnom radu Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu. Radi kao slobodna scenaristica i asistentica produkcije.

TINA ŠMALCELJ was born in Sarajevo in 1986. She graduated dramaturgy in 2009 at the Academy of Performing Arts in Sarajevo. She is CineLink coordinator at Sarajevo Film Festival and is engaged in educational process at the Academy of Performing Arts in Sarajevo. She works as a freelance screenwriter and production assistant.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - ORFEJ / ORPHEUS, kratki / short • 2009 - VOLIM TE... / I LOVE YOU, kratki / short

PRIČA BEZ KRAJA NEVERENDING STORY



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 15 min. • Režija / Director: Elvir Muminović • Scenarij / Screenplay: Elvir Muminović • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Montaža / Editor: Almir Kenović • Scenografija / Set Design: Emir Kapetanović, Vanja Nogo, Vedran Hrustanović • Kostimografija / Costume Designer: Belma Žiško • Kompozitor / Composer: Maja Petrovna Hilšičin • Dizajn zvuka / Sound Design: Igor Čamo • Uloge / Cast: Selma Alispahić, Mirsad Tuka, Vanes Glođo, Semir Krivić, Azra Hodžić • Producent / Producer: Feđa Štukan • Producentska kuća / Production Company: Relative Pictures, Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo • Kontakt / Contact: asu@asu.unsa.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bračni par, Njemica Kirsten i Bosanac Emir, nakon što saznaju da ne mogu imati potomstvo odlučuju se na posvajanje. Odlučuju posvojiti djevojčicu, Jasminu, iz sirotišta u Sarajevu. Stvari se zakomplikuju onda kada saznaju da je Jasmina dijete iz Republike Srpske. Emir, inače, ratni amputirac, ne može prihvatiti činjenicu da odgaja dijete svojih ratnih neprijatelja, a Kirsten je šokirana promjenom koju vidi na svom suprugu...

A married couple, Kirsten (German) and Emir (Bosnian), find out that they would not be able to have children, so they decide to adopt a child. They are adopting a little girl, Jasmina, from the Sarajevo orphanage. Things get complicated when they find out that Jasmina is a child from Republic of Srpska. Emir, war amputee, cannot accept to raise a child of his war enemies, and Kirsten is shocked with her husband's new behavior...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ELVIR MUMINOVIĆ rođen je 1973., u Sarajevu. Apsolvent je na Odsjeku za režiju Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu.

ELVIR MUMINOVIĆ was born in Sarajevo in 1973. He is a final year student in Directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – PRIČA BEZ KRAJA / NEVERENDING STORY, kratki / short • 2008 – JOŠ UVIJEK JA / STILL ME, dokumentarni / doc. • 2006 – 25 GODINA ASU / 25 YEARS OF ACADEMY OF PERFORMING ARTS, dokumentarni / doc.

STEPENIŠTE STAIRCASE



Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 35 min. •
Režija / Director: Petar Bilbija • Scenario / Screenplay: Petar
Bilbija, Marko Bilbija • Animacija / Animation: Petar Bilbija
• 3D animacija / 3D Animation: Marko Bilbija • Scenografija
/ Set Design: Simo Bilbija • Kostimograf / Costume Design:
Jelena Karanović • Uloge / Cast: Miodrag Krivokapić, Sergej
Tešanović, Ljubiša Šavanović, Sandro Radulj • Producent
/ Producer: Zoran Galić • Producerska kuća / Production
Company: VizArt • Kontakt / Contact: VizArt Production,
Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka, tel.: +387 51 340
637, fax.: +387 51 340 641, vizart@vizartfilms.com, www.
vizartfilms.com

91

SINOPSIS / SYNOPSIS

STEPENIŠTE je priča o moralnim dilemama pojedinca dovedenog u sukob sa okolinom i samim sobom. Priča prati porodicu prepunu devijantnih odnosa uspostavljenih očevim agresivnim tretiranjem dvaju sinova, od kojih je jedan autističan, te je zbog toga primoran da život provodi zaključan u ormaru.

STAIRCASE is a story about moral dilemmas of an individual fed into conflict with the environment and oneself. The story follows a family full of deviant relations, established by father's harsh treatment of his two sons, one of whom is autistic, and therefore he is forced to spend his life locked in a closet.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PETAR BILBIJA se bavi filmskom montažom, komponovanjem, te režijom animiranih filmova.

PETAR BILBIJA works as a film editor, composer and director of animated films.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – STEPENIŠTE / STAIRCASE, animirani / animated • 2010 – TAJANSTVENI PREOBRAŽAJ SLUČAJA F84.0, animirani / animated

UNUTRA INSIDE



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 45 min. • Režija / Director: Namik Kabil • Scenarij / Screenplay: Namik Kabil • Direktor fotografije / Director of Photography: Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Uloge / Cast: Jasna Orlea Beri, Vahid Pirić • Producent / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ovo je priča o čovjeku koji je preživio vlastitu smrt u Srebrenici, za vrijeme rata u Bosni. I ne samo to, ostatak njegovog života obilježen je nepodnošljivim osjećajem krivnje zbog činjenice da mnogi oko njega nisu preživjeli. Njegovih hiljadu pitanja zašto nikada neće prestati da odjekuju u njegovoj glavi...

This is a story about a man who survived his own death in Srebrenica, during the recent war in Bosnia. And not just that, for the rest of his life he will be marked by unbearable sense of guilt because of the fact that so many around him didn't survive. His quest with thousands whys will never stop though it takes place – in his head.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAMIK KABIL rođen je 1968. godine, u Tuzli. Završio je studij filma na Santa Monica Collegu i Los Angeles City Collegu u Los Angelesu, u SAD. Trenutno u Sarajevu radi kao pisac, scenarista i filmski reditelj. Napisao je nekoliko scenarija za televizijske projekte, te za igrani film KOD AMIDŽE IDRIZA, reditelja Pjera Žalica. ČUVARI NOĆI je njegov prvi dugometražni igrani film i premijerno je prikazan na festivalu u Veneciji 2008., u okviru programa Sedmica kritike.

NAMIK KABIL was born in 1968 in Tuzla, Bosnia and Herzegovina. He completed his film studies at Santa Monica College and Los Angeles City College in Los Angeles, USA. He currently lives in Sarajevo and works as a writer, scriptwriter and film director. He has written several TV scripts, as well as the script for DAYS AND HOURS, a feature film directed by Pjer Žalica. NIGHTGUARDS is his first feature film and it premiered at the 2008 Venice Film Festival in the Critics' Week section.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – UNUTRA / INSIDE, kratki / short • 2011 – MAGNET, dokumentarni / doc. • 2008 – VJERNICI / BELIEVERS, dokumentarni / doc.; ČUVARI NOĆI / THE NIGHTGUARDS • 2007 – INFORMATIVNI RAZGOVORI / INTERROGATION, dokumentarni / doc. • 2005 – POVRATAK / RETURN, dokumentarni / doc. • 2003 – SEX PLANETA, kratki / short

SARAJEVO GRAD FILMA 2011.

SARAJEVO CITY OF FILM 2011

www.sff.ba



EDINA



TJELESNA FUNKCIJA /
BODILY FUNCTION

EDINA

Bosnia and Herzegovina / Hungary, 2011, HD, 18 min. • Režija / Director: Nóra Lakos • Scenarij / Screenplay: Nóra Lakos (Prema priči / Original story "Egy nő azonosságai": Cserna- Szabó András) • Direktor fotografije / Director of Photography: Daniel Bálint • Montaža / Editor: Béla Barsi • Producenti / Producers: Alex Traila, Davorka Begović, Vladislav Bulajić • Uloge / Cast: Eszter Tompa, Boris Ler, Amina Begović, Nicolas Moll

SINOPSIS / SYNOPSIS

Filmski narator i njegova kreacija, karakter, provode dan zajedno. Što više vremena provode skupa, sve više liče na par. Da li je ova ljubavna priča moguća?

The film narrator and his creation, the character, spend a day together. The more time they spend together, the more it seems as if they are a couple. Is this love story possible?

POSTHUMNO POSTHUMOUS

Bosnia and Herzegovina / Turkey, 2011, HD, 17 min. • Režija / Director: Cenk Erturk • Scenarij / Screenplay: Cenk Erturk • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Producenti

/ Producers: Alex Traila, Davorka Begović, Vladislav Bulajić • Uloge / Cast: Senad Alihodžić, Adnan Hasković, Šerif Alijić, Muhamed Bahonjić

SINOPSIS/ SYNOPSIS

Selo Mirsadovog oca evakuisano je zbog izgradnje vodene brane. Selo će uskoro biti pod vodom. Mirsad dolazi iz grada da bi premjestio očeve ostatke iz seoskog groblja u groblje novoizgrađenog sela.

Mirsad's father's village is evacuated due to dam construction. The village will soon be under water. Mirsad arrives from the city intending to move his father's remains from the old village cemetery to a grave in the new village graveyard.

SCENE SA ŽENAMA SCENES WITH WOMEN

Bosnia and Herzegovina / Serbia, 2011, HD, 16 min. • Režija / Director: Nikola Ljuca • Scenarij / Screenplay: Nikola Ljuca • Direktor fotografije / Director of Photography: Maja Radošević • Montaža / Editor: Nataša Damjanović • Producenti / Producers: Alex Traila, Davorka Begović, Vladislav Bulajić • Uloge / Cast: Marko Cindrić, Borka Tomović, Sadžida Šetić, Jasna Beri, Jelena Kordić

SINOPSIS / SYNOPSIS

Svaki dan Mirza provodi sa ženama. Svaki dan on nanovo mora da ih obiđe i učini sve da ih usreći. Danas, on se oprašta sa svima.

Every day Mirza spends with women. Every day he has to re-visit them and make them all happy. Today, he says goodbye to every one of them.

TJELESNA FUNKCIJA BODILY FUNCTION

Bosnia and Herzegovina, 2011, HD, 41 min. • Režija / Director: Dane Komljen • Scenarij / Screenplay: Dane Komljen • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Jelena Maksimović • Producenti / Producers: Alex Traila, Davorka Begović, Vladislav Bulajić • Uloge / Cast: Anel Hasanbašić, Rijad Gvozden

SINOPSIS / SYNOPSIS

Adnan vozi kombi ka gradu u kome prodaje povrće na pijaci. Dok čeka poziv prijatelja, on sumnja u odanost.

Anel transports vegetables in his van to the city market. While he is waiting for his friend's call, he suspects loyalty.

SARAJEVO GRAD FILMA 2012. SARAJEVO CITY OF FILM 2012

95



NEŠTO SLATKO /
SOMETHING SWEET



KRUŽNI TOK /
ROUNDAABOUT

NEŠTO SLATKO SOMETHING SWEET

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD • Režija / Director: Jelena Gavrilović • Scenarij / Screenplay: Tanja Šljivar • Direktor fotografije / Director of Photography: Ivan Marković • Montaža / Editor: Uroš Maksimović • Producent / Producer: Alex Traila • Uloge / Cast: Ana Mandić, Jasna Đuričić, Rijad Gvozden, Adi Hrustemović, Selma Čosić, Dora Glinac, Hana Kalač, Mak Alijević

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ena je desetogodišnja djevojčica koja živi sa majkom i bakom u Sarajevu. Ona konstantno želi pojesti nešto slatko. Njen najbolji prijatelj Ado odlazi iz grada i seli se u Frankfurt. Ona jede svoj doručak, pokuša da dobije nešto slatko besplatno iz trgovine, susreće se sa svojim raspričanim prijateljicama te se vraća na ručak gdje ponovo ne uspijeva dobiti ništa slatko. Ado, umjesto da se oprosti od nje, predlaže da ona izgrebe njegovu kožu na ruci, te da poliže njegovu krv što uopće nije slano po njenom mišljenju.

Ena is a ten-year-old girl living with her young mother and grandmother in Sarajevo. She feels constant urge to eat something sweet. Her best friend Ado is leaving the city and moving to Frankfurt. She eats her breakfast, tries to get some sweets in a store for free, meets talkative girlfriends and comes back home for lunch, where, again, she fails to get some sweets. Ado, instead of saying goodbye, suggests that she scratches his hand skin, she does so and licks his blood, which in her mind is not salty at all.

KRUŽNI TOK ROUNDAABOUT

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD • Režija / Director: Orsy Nagypal • Scenarij / Screenplay: Elizampetta Ilija Georgiadou • Direktor fotografije / Director of Photography: Mate Herbai • Montaža / Editor: Gabor Divinyi • Producent / Producer: Alex Traila • Uloge / Cast: Leon Lučev, Irina Dobnik

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mirko ide kroz život po vrlo pedantnoj rutini. On savkog dana vozi svoju suprugu Alisu na posao i provodi dane radeći u supermarketu. Njegovi snovi o značajnom i ispunjenom životu su davno nestali, a brak je pred raspadom – Alisa mu je

priznala da je u vezi sa drugim muškarcem. Njegov beznadni život kreće drugim tokom kada dobija GPS koji govori hrapavim, seksi ženskim glasom.

Mirko goes through his everyday life with pedantic routine. He drives his wife, Alisa to her job every morning and spends his days working at a supermarket. His dreams of a meaningful and fun life are long gone, his marriage is about to break up – Alisa told him about her affair with another man. His hopelessly morose life takes an unexpected turn when he gets a GPS-kit with a husky and sexy female voice.

STUDENSKI FILMOVI STUDENT FILMS



DA VAM NACRTAM /
LET ME DRAW IT TO YOU



PORODIČNI ALBUM /
FAMILY PHOTO-ALBUM

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI
SARAJEVO / SARAJEVO ACADEMY OF
PERFORMING ARTS

Kontakt / Contact: asu@asu.unsa.ba

DA VAM NACRTAM LET ME DRAW IT TO YOU

Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 10 min. • Režija / Director: Emin Hajrić • Scenarij / Screenplay: Nejra Babić, Emin Hajrić • Montaža / Editors: Saša Peševski, Miralem S. Zubčević, Vincenzo Cuccia • Uloge / Cast: Edin Avdagić, Dino Sarija, Igor Skvarica, Rijad Gvozden, Mirjana Djan, Dino Rogić

U sobi u sterilnoj ustanovi za mentalno poremećene, imaju četiri bolesnika. Amar, najmlađi od njih je zatvoren u svoj svijet, on jedini izlaz vidi u svom crtanju. Nakon što mu jedan pacijent donese marker on počinje po prvi put komunicirati sa svijetom kroz svoje crteže, za koje on i ostali pacijenti počinju vjerovati da su magični.

In sterile room of the Mental Hospital, there are four people. Amar, the youngest patient is closed in his own world and the only way out is his drawing. After one patient gives him a felt pen, he finally communicates with the outside world through his drawings that he and other patients believe to be magical.

LUPUS

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Ajla Hamzić • Uloge / Cast: Maja Izetbegović, Staša Dukić, Alen Muratović, Ena Kurtalić, Narcisa Cvitanović • Producent / Producer: Ajla Hamzić, Armin Hadžić

Ovo priča o dvije djevojke koje su u ljubavnoj vezi. Jedna od njih je oboljela od lupusa. Druga djevojka, glumica, će učiniti sve da dođe do novca za liječenje svoje ljubavnice. Jednog dana na audiciji upoznaje reditelja, te se suočava sa njegovim sadističkim ponašanjem...

It is a story about two girls who are engaged in love relationship. One of them is very sick because she was diagnosed with lupus disease. The other one, who is an actress, will do anything to earn enough money to pay for the medical treatment for her lover. One day at a casting she meet a sadistic director...

PORODIČNI ALBUM FAMILY PHOTO- ALBUM

Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Rijad Gvozden • Direktor fotografije / Director of Photography: • Montaža / Editor: Saša Paševski, Rijad Gvozden • Muzika / Music: Zlatan Hajlovać • Uloge / Cast: Edin Avdagić, Belma Salkunić, Igor Skvarica, Bakir Silajdžić

Azra, djevojku iz malog bosanskog mjesta, rat zatiče u Sarajevu na studiju. Želeći biti bliže roditeljima, ona odlučuje sve napustiti i otići u svoj rodni kraj. Godinu dana kasnije njen momak Amir odlučuje je potražiti, te se sa prijateljem Ahmedom uputi u Azrino selo. U njenoj kući Amir zatiče sve, osim onoga što je očekivao i čemu se nadao...

Azra, the girl from small Bosnian village, is studying in Sarajevo, when the war breaks out. She wants to be closer to her family, so she leaves Sarajevo and goes home. One year later, her boyfriend Amir comes to her village looking for her. In Azra's home he finds everything but the things he expected and hoped for...

SCENARIJ SCREENPLAY

Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 8 min. • Režija / Director: Amila Terzimehić • Uloge / Cast: Nina Đogo, Tatjana Šojić

U potrazi za temom ispitnog scenarija, Nina pronalazi sebe... Rješavajući problem scenarija, ona rješava probleme u svom životu.

Searching for a theme for her screenplay, Nina finds herself. Dealing with the problems of her screenplay, she deals with the problems in her life.



SCENARIJ /
SCREENPLAY

SKARABEG ESCARABAJO

Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 30 min. • Režija / Director: Guillermo Vejar

U potrazi za utopijskom ljubavlju kojeg je upoznala na Internetu, meksikanka Selena, dolazi u Sarajevo. Ova potraga će joj otkriti pravo značenje migracije, migracije duše.

In search of a potential utopian lover she met on the Internet, Selene, a Mexican woman, travels to Sarajevo. This pursuit will reveal to her the true meaning of migration, migration of the soul.

UKRADENA SREĆA STOLEN HAPPINESS

Bosnia and Herzegovina, 2012, color • Režija / Director: Hari Šečić • Scenarij / Screenplay: Tijana Jozić • Produkcija / Production: Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo, Akademija umjetnosti Banja Luka, asu@asu.unsa.ba

Desetogodišnji dječak, dijete iz porodice niskog socijalnog staleža, noć provodi na pijaci pod jednim štandom. Želi da po svaku cijenu nabavi hljeb koji bi odnio majci i sestrama, u sprovođenju tog plana nailazi na brojne prepreke.

A ten-year-old boy from a poor family spends a night on the food market under a stall. He wants to get some bread no matter what, so he can take it to his mother and sisters. In this aim he encounters numerous obstacles.

VILINSKA PRAŠINA FAIRY DUST

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Staša Dukić • Direktor fotografija / Director of Photography: Faris Dobrača • Montaža: Armin Hadžić, Staša Dukić, Saša Paševski • Uloge / Cast: Ajla Hamzić; Vedran Đekić, Edin Avdagić, Davor Šabo, Ena Kurtalić • Producer: Armin Hadžić, Staša Dukić, Rusmir Efendić

Nakon pokušaja samoubistva, Mia leži u bolnici... Ni tu ne uspijeva pobjeći od sjećanja.

Mia is in the hospital after the suicide attempt... Neither there she can escape from her memories.

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Kontakt / Contact: aubl@inecco.net

BLOK

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Simo Ilijić

O inspiraciji koja dolazi nenadano i kada se najmanje očekuje.

A film on inspiration, which arrives suddenly when least expected.

ČOVJEČE NE LJUTI SE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Tila Gatarić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dragan Miljić

Priča o čovjeku koji odluči da ostavi porodicu i zamonashi se.

A story about a man who decides to leave his family and become a monk.

STUDENSKI FILMOVI STUDENT FILMS

DRUGA ŠANS SECOND CHANCE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 9 min. • Režija / Director: Dajan Javorac • Direktor fotografije / Director of Photography: Jasna Vuković • Montaža / Editor: Srđan Šipka

Čarolija koja se desi jednog zimskog popodneva iz korijena će da okrene život jedne skitnice.

Magic that occurs on a winter afternoon will change the life of a bum completely.

FEJS JEDNE PORODICE ONE FAMILY'S FACE

Bosnia and Herzegovina, 2011, DVD, color, 28 min. • Režija / Director: Nemanja Ivanović • Scenarij / Screenplay: Nemanja Ivanović • Uloge / Cast: Nemanja Ivanović, Lukijan Ivanović, Kristina Ivanović, Nebojša Ivanović, Marjana Ivanović

Porodica Ivanović veliki dio vremena provode na Facebook-u. Nemanja donosi odluku da ukine Luki Facebook na sedam dana kako bi pratio njegovo ponašanje kada nije na "mreži".

Ivanović family spend a lot time on Facebook. Nemanja decides to forbid Luka to enter Facebook for 7 days, so he can observe his behavior when he is not able to be "online".

IZOLACIJA ISOLATION

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Milica Pendić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Božić • Montaža / Editor: Jelena Jovanović

Futuristička priča o svijetu u kom je svaki kontakt između ljudi zabranjen, i o jednom kontaktu koji se kroz to probija.

A futuristic story about the world in which every inter-human contact is forbidden, and about one connection that breaks the rule.

LJUBAVNO POPODNE AFTERNOON OF LOVE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Ivana Tomić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dragana Čulibrk

Vruće popodne, u kom jedan od tri cimera nasilnički vodi ljubav sa djevojkom u sobi, izludit će drugu dvojicu i dovesti do nasilničkog čina.

A hot afternoon, in which one of three roommates makes violent love with a girl in a room, what will drive the other two crazy and make them violent as well.

NEDJELJA SUNDAY

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Renato Dodig • Direktor fotografije / Director of Photography: Radivoj Rudić • Montaža / Editor: Renato Dodig, Radivoj Rudić

Jedno prijateljstvo, zasnovano na dilanju, će se brzo raspasti pod naletima sistema.

A friendship based on drug dealing will soon fall apart under the pressure of the system.

NUŽDA ZAKON MIJENJA

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Milan Džaja • Direktor fotografije / Director of Photography: Nenad Dmitrašinović

Mala nužda će na komičan način jedan običan poslovni sastanak da pretvori u dramu.

An emergency which will in a comic way turn a regular business meeting into a real drama.

OKOŠTALO ZLATO

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Danijel Pavlović • Direktor fotografije / Director of Photography: Siniša Jalić

Jedno partizansko sklonište, dva čovjeka sa različitim ideologijama, žena i sveštenik, pretvorit će olujnu noć u pakao gladi, izdaje i smrti.

A partisan shelter, two men with different ideologies, a woman and a priest, will turn a stormy night into hunger, betrayal and death hell.

OMEGA

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 13 min. • Režija / Director: Igor Tešić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Grujičić

Rat. Jedno sklonište. Dva naizgled obična vojnika sa morbidnom i teškom misijom.

War. A shelter. Two seemingly common soldiers with a morbid and difficult mission.

PROLJEĆE SPRING

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Ana Stanarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Pavle Ivanović • Montaža / Editor: Dragan Majkić

Neobičan odnos jednog ultimativno usamljenog mladića i ne tako obične djevojke.

An unusual relationship between an extremely lonely young man and not so usual girl.

PROLJEĆE SPRING

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Denis Smajić • Direktor fotografije / Director of Photography: Nenad Dimitrašinović

Fantasmagorična priča o ljubavima koje su prošle i o onima koje dolaze.

Phantasmagoric story about loves which have passed and about the one which is to come.

SAKRIVENE PRIČE HIDDEN STORIES

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Anja Kavić • Direktor fotografije / Director of Photography: Jelena Vujasinović • Montaža / Editor: Srđan Šipka, Dragan Majkić

Priča o jednom neuspješnom piscu koga njegov roman dovodi do samo jednog čitaoca, ali za njega vrlo posebnog.

A story about an unsuccessful writer, whose novel takes him to only one reader, a very special one to him.

SJEĆANJE NA SUTRA MEMORY OF TOMORROW

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Nemanja Savanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Boris Milinović • Montaža / Editor: Srđan Marinković

Snolika crno-bijela priča o ljubavi umirućeg čovjeka.

A dreamlike black and white story about love of a dying man.

TI ŽMIRIŠ WITH YOUR EYES CLOSED

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Mladen Marjanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Siniša Stjepanović

Kako preboliti smrt drage osobe i da li ona želi da ti nastaviš dalje? Film u jednom kadru opisuje težinu odnosa koji nasilno prestaju.

How to overcome the death of a dear person and does that person wants you to keep on living? A film taken in one shot, describes the difficulty of a relationship which stops violently.

STUDENTSKI FILMOVI STUDENT FILMS



JUBILARNA BEBA /
JUBILEE BABY



LEGENDA SA JUGA /
LEGEND OF THE SOUTH

VELIKI BRAT BIG BROTHER

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 5 min. • Režija /
Director: Danijela Barašin

Groteska o tome šta se desi jednoj porodici kada se slučajno isključi televizor.

Grotesque story about what happens to a family when the TV goes off accidentally.

SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA
SARAJEVO FILM ACADEMY

Kontakt / Contact: info@sfa.ba

AFRODIZIJAK AFORDISIAC

Bosnia and Herzegovina, 2011, HDV, color, 6 min. • Režija /
Director: Luna Mijović

Nina izlazi na ulicu i biva progonjena. Saša, muškarac u odijelu, uživa u savladavanju prepreka i Nininom paničnom bježanju.

Nina goes out to the street and is suddenly chased by Saša, a man in a suit who enjoys watching her pass obstacles while running away from him.

JUBILARNA BEBA JUBILEE BABY

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 20 min. • Režija /
Director: Luna Mijović • Direktor fotografije / Director of
Photography: Almir Đikoli

12. oktobra 1999. godine rođenjem bebe Adnana Mevića zaokružena je cifra od šest milijardi stanovnika. Rođen u Sarajevu, od strane UN-a je proglašen simbolom nade za čovječanstvo i svjetlije budućnosti cijele planete. Ipak, Adnan, sada dječak od 12 godina, nikad nije doživio tu svjetliju budućnost.

On the 12th of October 1999 the baby Adnan Mević was born as the six billionth citizen of our planet. He was born in Sarajevo and the UN has declared him a symbol of hope for a brighter future of humanity and the planet. However, Adnan, now a twelve-year-old boy, has never experienced that brighter future.

LEGENDA SA JUGA LEGEND OF THE SOUTH

Bosnia and Herzegovina, 2012, HDV, 19 min. • Režija /
Director: Nedim Karalić • Direktor fotografije / Director of
Photography: Adis Kršo, Gorčin Zec • Producent / Producer:
Hamdija Karalić

Dokumentarac LEGENDA SA JUGA, govori o Dževadu Begiću Đildi, osnivaču Manijaka, navijačke skupine FK Željezničar, koji je poginuo u odbrani Sarajeva u julu 1992. godine. No, istovremeno film govori i o otvorenoj, čistoj i poštenoj ljubavi spram svog kluba i fudbala. O ljubavi prema životu.

The documentary LEGEND OF THE SOUTH, is telling the story about Dževad Begić Đilda, founder of the Maniacs, Football Club Željezničar Fan Group, who was killed in defense of Sarajevo in July 1992. But the film also talks about an open, honest and pure love for his club and for football. And about his love for life.

LJEPOTICA I ZVIJER BEAUTY AND THE BEAST

Bosnia and Herzegovina, 2011, HDV, color, 5 min. • Režija /
Director: Ado Hasanović

Djevojčica se bezbrižno kreće kroz šumu. Misteriozna osoba počinje je proganjati.

A girl is walking through the woods when a mysterious person starts to chase her.



PUT LJEPOTE ŽIVOTA /
THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY



PLAVI VIKING U SARAJEVU
/ THE BLUE VIKING IN
SARAJEVO

PRIJATELJ FRIEND

*Bosnia and Herzegovina, 2011, HDV, color, 8 min. • Režija /
Director: Amela Ćuhara*

Tražeci svoj mir, Lamija na Vrelu Bosne pronalazi paniku i strah.

In search for her peace, Lamija finds panic and fear at Vrelo Bosna.

PUT LJEPOTE ŽIVOTA THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY

*Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 28 min. • Režija
/ Director: Amela Ćuhara • Direktor fotografije / Director of
photography: Nedim Agić, Đorđe Jović • Producent / Producer:
Adnan Ćuhara*

Enver Hadžiomerspahić, direktor Art Depoa Ars Aevi u Sarajevu, posvetio je 20 godina svog života nastojanju da Sarajevo dobije Muzej savremene umjetnosti. Jedino oružje čime se može boriti protiv mnogih prepreka na svom putu ljepote života, jeste ljubav. Njegova energija leži u predanosti da ostavi našoj djeci u naslijeđe vrijednosti koje nemaju niti nacionalni niti ideološki predznak, nego samu esenciju stvaralačke ljepote.

Enver Hadžiomerspahić, the director of the Art Depot Ars Aevi in Sarajevo, devoted 20 years of his life trying to get Sarajevo the Museum of Contemporary Art. The only weapon which can fight against many obstacles on his road of life's beauty is love. His energy is in the commitment to leave our children a valuable heritage that has no national or ideological affiliation, but the very essence of creative beauty.

PLAVI VIKING U SARAJEVU THE BLUE VIKING IN SARAJEVO

*Bosnia and Herzegovina, 2012, HDV, color, 16 min. • Režija
/ Director: Ado Hasanović • Direktor fotografije / Director of
Photography: Luna Mijović, Ado Hasanović*

Emilio se sa svojih 19 godina počeo baviti sa uličnim performansom u Čileu. Obišao je 65 država širom svijeta, a zatim se pojavio i na ulicama u Sarajevu. Glavni grad, Sarajevo, postaje njegov «dom», a novi prijatelji, njegova porodica.

Emilio began with a street performance in Chile when he was 19. He visited 65 countries around the world, and then appeared on the streets of Sarajevo. The capital Sarajevo became his home and his new friends became his family.

STANI, NEĆU TI NIŠTA STOP, I WILL NOT HURT YOU

*Bosnia and Herzegovina, 2011, HDV, 6 min. • Režija /
Director: Nedim Karalić*

Policajac čeka lokalnog dilera u zasjedi ispred osnovne škole. Diler predaje robu dječaku, i policajac počinje potjeru za njim.

The police officer is waiting for a local drug dealer in front of an elementary school. The dealer sells the goods to a boy, and the police officer starts a chase.

VAŽNE INSTITUCIJE

IMPORTANT INSTITUTIONS

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU

FILM FUND SARAJEVO

FILMSKI CENTAR SARAJEVO

FILM CENTER SARAJEVO

FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE

FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO

THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA & HERZEGOVINA

ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI

ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH

ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO

ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA

ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO

SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA

SARAJEVO FILM ACADEMY

AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA

ACADEMY OF DRAMA TUZLA

SARAJEVO FILM FESTIVAL

SARAJEVO FILM FESTIVAL

MEDITERAN FILM FESTIVAL
MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU
NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

KRATKOFIL PLUS
KRATKOFIL PLUS

DUKAFEST
DUKAFEST

DANI FILMA MOSTAR
MOSTAR FILM DAYS

DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU
DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA
INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL BANJA LUKA

FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI"
HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR"
"THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL

FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA"
FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"

TUZLA FILM FESTIVAL
TUZLA FILM FESTIVAL

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU FILM FUND SARAJEVO



FONDACIJA
ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO

Kontakt / Contact:

Obala Maka Dizdara 2
71000 Sarajevo
tel.: +387 33 206 704
fax.: +387 33 226 675
e-mail: fondacija@bhfilm.ba

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine osnovala je Fondaciju za kinematografiju 2002. godine, od kada Fondacija djeluje u sklopu Ministarstva kulture i sporta Federacije BiH sa ciljem pružanja finansijske potpore razvoju kinematografije Bosne i Hercegovine. Do danas je iz Fondacije podržano preko 150 višestruko nagrađivanih i vrlo gledanih bh. filmova, uključujući izuzetno uspješne dugometražne igrane naslove kao što su GORI VATRA Pjera Žalice, LJETO U ZLATNOJ DOLINI Srđana Vuletića, GRBAVICA Jasmile Žbanić, SNIJEG Aide Begić i CIRKUS COLUMBIJA Danisa Tanovića, te brojne domaće i međunarodne filmske festivale i manifestacije poput Sarajevo Film Festivala i koprodukcijuskog marketa CineLink, Mediteran Film Festivala i projekata Udruženja filmskih radnika BiH. Fondacija za kinematografiju je jedino javno tijelo u BiH specijalizovano za kinematografiju, te djeluje kao krovna institucija ove privredne i umjetničke grane.

Osnovni cilj Fondacije je obezbjeđivanje sredstava za stimuliranje, razvoj i unaprijeđivanje filmskog stvaralaštva i filmske proizvodnje i poduzetništva u Federaciji Bosne i Hercegovine, a naročito u domenu: proizvodnje filmova; stimulisanja poduzetništva u oblasti kinematografije; zaštite, čuvanja i prezentiranja arhivske i filmske građe; podrške organiziranju filmskih manifestacija; stimuliranja stvaralaca, institucija, udruženja i asocijacija u oblasti kinematografije; očuvanja i unaprijeđenja kulturnih vrijednosti u oblasti kinematografije; projekata naučno-istraživačkog karaktera u oblasti kinematografije; izdavačke djelatnosti u oblasti kinematografije; edukacije i stručnog usavršavanja kadrova u oblasti kinematografije; prilagođivanja filmske produkcije tehnološkim i organizacionim promjenama, kao i razvoj tehničkih standarda u oblasti audiovizuelnih medija.

Film Fund Sarajevo was established by the Government of Federation of Bosnia and Herzegovina in 2002 and since then, the Fund has been operating within the Ministry of Culture and Sport of Federation of BiH with an aim to provide financial support for development of cinema in Bosnia and Herzegovina. The Fund has to date supported over 150 awarded films, among them exceptionally successful feature films such as FUSE by Pjer Žalica, SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY by Srđan Vuletić, GRBAVICA by Jasmila Žbanić, SNOW by Aida Begić and CIRKUS COLUMBIA by Danis Tanović; as well as numerous local and international film festivals and events such as Sarajevo Film Festival and the co-production market CineLink, Mediterranean Film Festival, and the projects of Association of Filmmakers of BiH. The Film Fund is the only public body in BiH specialized in cinema and filmmaking, and it operates as an umbrella institution for this industrial and artistic branch.

The Fund's major objective is to ensure funds for stimulating, developing and improving creativity, entrepreneurship and production in filmmaking within Federation of Bosnia and Herzegovina, especially in the domain of: film production; stimulating entrepreneurship in the field of filmmaking; protecting, preserving and presenting archive and film material; supporting the organization of film events; stimulating authors, institutions and associations in the field of cinema; preserving and improving cultural values in the field of cinema; research and scientific projects related to cinema; publishing activities; education and professional development of personnel in the field of cinema; adjusting film production according to technological and organizational changes, as well as developing technical standards in the field of audiovisual media.

FILMSKI CENTAR SARAJEVO

FILM CENTER SARAJEVO

Filmski Centar Sarajevo je javno preduzeće za proizvodnju i distribuciju filmova u Bosni i Hercegovini. Osnivač Centra je Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, a preduzeće u svojoj strategiji ima za cilj da postane baza za dalji uspješan razvoj bosanskohercegovačke kinematografije. Filmski Centar Sarajevo, između ostalog, posjeduje filmski fond od 80 dugometražnih igranih filmova, te preko 500 dokumentarnih i kratkih igranih filmova. Filmovi unutar ovog fonda nastali su u produkcijama Bosna Filma, Studio Filma i Sutjeska Filma. Neki od naslova su obilježili bosanskohercegovačku kinematografiju i ostvarili značajne rezultate na međunarodnim filmskim festivalima (SJEČAŠ LI SE DOLLY BELL, VALTER BRANI SARAJEVO, BITKA NA NERETVI, CRNI BISERI, SLIKE IZ ŽIVOTA UDARNIKA, U ZAVJETRINI VREMENA, KESONCI, DVIJE POLOVINE SRCA...).

Film Center Sarajevo is a public company for film production and distribution in Bosnia and Herzegovina, founded by Government of Federation of Bosnia and Herzegovina. One of its strategical goals is to become the basis for future successful development of BiH cinema. Film Center Sarajevo has a collection of 80 feature films and over 500 documentaries and short films. Films in the Center's Archive had been produced by Bosna Film, Studio Film, and Sutjeska Film. Some are of major significance for the cinema of Bosnia and Herzegovina and they have achieved notable success on international film festivals (DO YOU REMEMBER DOLLY BELL, VALTER DEFENDS SARAJEVO, THE BATTLE OF NERETVA, BLACK PEARLS, PICTURES FROM THE LIFE OF SHOCK-WORKERS, IN A LEE OF TIME, KESONCI, THE TWO HALVES OF THE HEART).

Kontakt / Contact:

F. J. Španca 1
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 218 659
e-mail: filmskicentarsa@gmail.com

FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE

FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

Filmski centar Republike Srpske osnovala je 2009. godine Vlada Republike Srpske sa ciljem da podrži produkciju i promociju filmova u Republici Srpskoj, Bosna i Hercegovina. Trenutno se uspostavlja rad Filmskog centra.

Film Center of Republic of Srpska was founded in 2009 by the Govrment of Republic of Srpska with the aim to support the production and promotion of films in Republic of Srpska, Bosnia and Herzegovina. The Film Center is currently set up.

Kontakt / Contact:

Trg Republike Srpske 1
78000 Banja Luka
tel.: +387 51 338 461
fax.: +387 51 338-853
e-mail: mp@mp.vladars.net

KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA



Kontakt / Contact:

Alipašina 19
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 668 678
e-mail: kinjubih@bih.net.ba

Filmska kolekcija Kinoteke BiH sastoji se iz dva dijela: nacionalne zbirke domaćih igranih i kratkometražnih / dokumentarnih filmova i materijala filmova i zbirki inozemnog igranog filma. U depou Kinoteke BiH smještene su 902 tonske kopije svih filmova, među kojima se nalaze nijemi filmovi braće Lumiere iz 1895. i komični filmovi Charliea Chaplina iz 1915. godine; te prvi bh. zvučni kratkometražni film, LJUBAV U SARAJEVO, snimljen 1936. godine, čiji su autori Nikola Drakulić i Edo Ljubić. Nacionalna zbirka sadrži mjesečnike, žurnale, dokumentarne, kratke igrane, animirane, lutkarske i igrane filmove s nizom nagrada kao što su Oscar, Zlatni medvjed iz Berlina, Zlatna palma iz Kana, Zlatni lav iz Venecije, Zlatna arena iz Pule, Srebreni Leopard iz Lokarna, te niz drugih nagrada s festivala kod nas i u svijetu.

Obimna je filmska građa domaćeg filma: sinopsisi, scenariji, knjige snimanja, dijalog i titl liste, a posebno su dragocjene fotografije iz filmova, radne fotografije s priprema i snimanja filmova, albumi, katalozi. Zanimljiv dio fonda sačinjavaju digitalizirani plakati svih bh. filmova. Zbirka plakata je veoma bogata i sadrži preko 30.000 primjeraka, od čega je 5.553 različitih plakata.

Kinoteka BiH uspješno organizira seminare, tribine, savjetovanja, stručne i naučne skupove, te male filmske škole za edukaciju mladih. U okviru Kinoteke Bosne i Hercegovine radi filmska biblioteka, koja trenutno raspolaže sa 1.244 filmske knjige na bosanskom / hrvatskom / srpskom jeziku. Također, u biblioteci se mogu naći i knjige na drugim jezicima – francuskom, engleskom, njemačkom i španskom, a velik je i izbor filmske periodike. Kinoteka je izdavač jedinog časopisa o filmu SINEAST i saraduje s FIAF-om.

The film collection of the Film Archive of BiH consists of the national collection of feature, short, documentary films and film materials, and the collection of international features. The depot of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina contains 902 sound copies including 1895 silent films by Lumiere brothers, 1915 comedies by Charlie Chaplin, and first BiH sound short film from 1936 LOVE IN SARAJEVO by Nikola Drakulić and Edo Ljubić. The national collection contains journals, documentary, short feature, animated, puppet and feature films, some of which have received awards such as the Oscar, the Golden Bear in Berlin, the Golden Palm in Cannes, the Golden Lion in Venice, the Golden Arena in Pula, the Silver Leopard in Locarno and a number of other awards at national and international festivals.

There is a large quantity of film materials concerning national film: synopses, screenplays, filming books, dialogue and subtitles list, and, in particular, valuable photographs from films, behind the scenes stills of preparations and filming, albums, catalogues. An interesting part of the collection are the digitalized posters of all BiH film. The poster collection is very rich and contains over 30,000 items, of which 5,553 are different posters.

The Film Archive of Bosnia and Herzegovina has successfully organised seminars, round table discussions, professional and scientific meetings, as well as film schools for the training of youth. A library on film functions as part of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina. To date the library contains 1,244 Bosnian / Croatian / Serbian language books on film. Also, the library contains books in other languages such as French, English, German, Spanish and a large selection of journals related to film. The Film Archive is issuing SINEAST, the only film magazine in BiH and is successfully collaborating with FIAF (International Film Archive Association).

ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH

Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini (ASBiH) je udruženje profesionalnih filmskih i televizijskih radnika, koji pripadaju sektoru kamere. Ciljevi Asocijacije su: razvijanje saradnje unutar struke, poboljšanje uvjeta i kvaliteta rada, očuvanje filmskih zanimanja i promoviranje filmske umjetnosti. Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini osnovana je na inicijativu snimatelja i njihovih saradnika. Na osnivačkoj skupštini održanoj jula 2010. za predsjednika ASBiH izabran je Mustafa Mustafić.

Association of Cinematographers in Bosnia and Herzegovina is an association of professional film and television workers who belong to the camera sector. The aims of the association are: development of collaboration within the sector, improvement of conditions and quality of work, perseverance of certain film professions and promotion of film as an art form. Association was founded on the initiative of cinematographers and collaborators from entire Bosnia and Herzegovina. The first and founding Assembly was held in July 2010 and has chosen Mustafa Mustafić as the first President.

Kontakt / Contact:

Mačkareva 8
71000 Sarajevo
www.asbh.ba



ASOCIJACIJA
SNIMATELJA
U BOSNI I HERCEGOVINI

ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

Zona Casting Agencija je prva agencija ove vrste u Bosni i Hercegovini. Uspjesi bosanskohercegovačke kinematografije, koji ne bi bili mogući bez sjajnih bh. glumaca, utjecali su na osnivanje agencije koja će predstavljati respektabilne glumce na domaćem i međunarodnom filmskom tržištu, ali i nove nade bh. glumišta. Osnovna djelatnost agencije je zastupanje glumaca u filmskim i televizijskim projektima, posredovanje između glumaca i producenata, ali i organiziranje kastinga. Agencija nudi kompletnu infrastrukturu za organizaciju kastinga u saradnji sa producentskim kućama iz Sarajeva i profesionalcima kao što su snimatelji, reditelji i kasting menadžeri. U bazi podataka ove agencije nalazi se i veliki broj statista, plesača, modela i muzičara, a agencija je otvorila svoje usluge i glumcima iz susjednih zemalja.

Zona Casting Agency is the first such agency in Bosnia and Herzegovina. The recent success of Bosnian and Herzegovinian cinema would not have been possible without exceptional acting talents of BiH and this fact has influenced the creation of this agency which now presents respectable acting talent on local and international film market, as well as new acting talents in BiH. The core business of the agency includes representing BiH actors on film and television projects, mediation between actors and producers and organization of castings. The agency provides full infrastructure for organization of castings in cooperation with production companies in Sarajevo and professionals such as cinematographers, directors and casting managers. The agency database includes a number of extras, dancers, models and musicians, and the agency also represents actors from neighboring countries.

Kontakt / Contact:

Derviša Numića 24
71000 Sarajevo
tel.: +387 70 244 184, +387 61 842 455
fax.: +387 70 244 184
e-mail: info@castingzona.ba
www.castingzona.ba

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Akademija umjetnosti u Banjaluci osnovana je 1998. godine. Na Akademiji su aktivna tri odsjeka: Odsjek muzičke umjetnosti, Odsjek likovne umjetnosti i Odsjek dramske umjetnosti. Akademija je omogućila i postdiplomski studij iz oblasti muzičke, likovne i dramske umjetnosti. Odsjek za dramske umjetnosti dijeli se na smjerove: gluma, dramaturgija, pozorišna režija, televizija, te na studijske grupe za montažu i režiju.

The Academy of Arts in Banja Luka was founded in 1998. At the Academy, three faculties are active: Faculty of Music Arts, Faculty of Applied Arts and Faculty of Dramatic Arts. The Academy has also provided postgraduate studies in the fields of music, applied and dramatic arts. Faculty of Dramatic Arts is divided into departments for: acting, dramaturgy, theatre directing, television and into two study groups for editing and directing.

Kontakt / Contact:

Bulevar srpske vojske 66
78000 Banja Luka
tel. / fax.: +387 51 316 292
e-mail: aubl@inecco.net
www.aubl.org

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

Akademija scenskih umjetnosti počela je s radom 1981. godine, sa Odsjekom za glumu. Zatim se 1989. godine otvara Odsjek za režiju, a 1994. Odsjek za dramaturgiju. Novoosnovani odsjek za produkciju započeo je rad u jesen 2010. godine, a cilj je da se na ovom odsjeku školuju budući filmski, teatarski i televizijski producenti. Akademija ima za cilj stalno traganje za novim metodama nastavničko-umjetničkog procesa i njihovo razvijanje, kao i unapređivanje i razvoj vještina iz oblasti scenskih umjetnosti. Pored učenja teorije, velika pažnja poklanja se i stjecanju praktičnog iskustva, kao nužnog segmenta edukacije. Studenti imaju mogućnost javne prezentacije ispitnih radova na Otvorenoj sceni Obala, kao i na scenama sarajevskih pozorišnih, televizijskih i filmskih kuća.

Na osnovu rezultata i uspjeha koje postižu diplomanti, Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo jedna je od najuspješnijih akademija u regionu. Akademija scenskih umjetnosti je od 2008. godine počela upisivati nove generacije studenata prema bolonjskom sistemu.

The Academy of Performing Arts was founded in 1981 with a Department of Acting. Then in 1989, the Department of Directing was opened and in 1994 the Department of Dramaturgy. The newly established Production Department commenced its classes in Autumn 2010 with aim of education future theater, film and television producers. The aim of the Academy is the continuous search and development of new pedagogic and artistic models and their development, as well as skill development in the field of performing arts, and its promotion. Besides the theoretical studies, a great emphasis is put on gaining practical experience as a necessary educational segment. The students also have the possibility of public presentation of their works on the Obala Open Scene, as well as with theatre, TV and film companies in Sarajevo.

With the results and successes that the graduates achieve, the Sarajevo Academy of Performing Arts is one of the most successful academies in the region. Sarajevo Academy of Performing Arts has since 2008 started enrolling students who are studying according to the Bologna system.

Kontakt / Contact:

Obala Kulina Bana 11
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 215 277
e-mail: asu@asu.unsa.ba
www.asu.unsa.ba

SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA

SARAJEVO FILM ACADEMY

Sarajevska Škola nauke i tehnologije (SSST) osnovala je 2010. godine Sarajevsku filmsku akademiju. Akademija je primila svoju prvu generaciju studenata u oktobru 2010. godine, a drugu naredne 2011. godine. Akademija se vodi bolonjskim sistemom školovanja i pruža moderno okruženje, adaptirano potrebama produkcije, a profesorski kadar okuplja cijenjene filmske stvaraocce sa iskustvom snimanja filmova i procesa podučavanja. Akademija obezbjeđuje studentima pogodnosti i potrebnu opremu za snimanje u video, HD i filmskom formatu i insistira na praktičnom metodu podučavanja. Sarajevska filmska akademija nudi diplomu filmske režije.

Sarajevo School of Science and Technology (SSST) founded The Sarajevo Film Academy in 2010. The Academy has welcomed its first students in October 2010 and the second generation enrolled in 2011. The school is recognized by the Bologna agreement. Academy is offering a curriculum that is modern and adapted to the needs of the market while teaching staff gathers highly recognized film professionals experienced both in the filmmaking and teaching process. Academy provides students with all the necessary facilities and equipment needed to shoot in Video, HD and Film and insist on hands-on teaching method. Sarajevo Film Academy offers the Degree Major in Film Directing.

Kontakt / Contact:

Bistrik 7
71000 Sarajevo
tel: +387 33 563 030
fax: +387 33 563 033
e-mail: admissions@sfa.ba, info@sfa.ba
www.sfa.ba

AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA

ACADEMY OF DRAMA TUZLA

Akademija je svoj rad počela 1998. godine, sa studijskom grupom za glumu 2003. godine na ADUT-u je formirana i druga studijska grupa, za produkciju, na kojoj su prvi studenti upisani školske 2004./2005. godine. Nastavni planovi i programi Akademije dramskih umjetnosti rađeni su u duhu Bolonjskog procesa i doprinose uspostavljanju integrisanog Univerziteta i evropskog akademskog prostora visokoškolskog obrazovanja.

The Academy was opened in 1998 with one department – the Department of Acting. In 2003, the Academy established the Department of Production; it was opened in the academic year 2004/05. The curriculum of the Academy has been created in accordance with the Bologna process and they contribute to the establishment of the integrated university and development of the European Higher Education.

Kontakt / Contact:

UI. ZAVNOBIH-a 2
75000 Tuzla
tel. / fax.: +387 35 277 690
e-mail: akadu@untz.ba
www.adu.untz.ba

SARAJEVO FILM FESTIVAL



Sarajevo, 6. do 14. jula 2012. /
6th to 14th July 2012
www.sff.ba

Sarajevo Film Festival je internacionalni filmski festival s posebnim fokusom na regiju Jugoistočne Evrope. Kvalitetan program, jak industrijski segment, obrazovna platforma za mlade filmske stvaraocce, veliko prisustvo predstavnika filmske industrije, filmskih autora i predstavnika medija iz cijeloga svijeta, te više od 100.000 posjetilaca, pokazatelji su koji potvrđuju status festivala koji je prepoznat i priznat i od strane filmskih profesionalaca i publike.

Ovako koncipiran Festival služi kao katalizator saradnje unutar regiona, te uvezivanja sa partnerima iz čitavog svijeta, predstavljajući platformu za razvoj filmskog biznisa u BiH i regionu, a osim toga, postavlja nove standarde u organizaciji festivala i prezentaciji filmova.

Sarajevo Film Festival regionu nudi platformu koja u centar pažnje stavlja talente i projekte iz Jugoistočne Evrope, podstiče i ohrabruje stvaranje mreže kontakata između regionalnih filmskih profesionalaca, ali i otvara pristup širokoj međunarodnoj mreži kontakata, a predstavnicima svjetske filmske industrije daje

pristup novim projektima, idejama i talentima iz regiona.

17. SARAJEVO FILM FESTIVAL U BROJEVIMA:

- 17 PROGRAMA
- 220 FILMOVA IZ 44 ZEMLJE
- 10 LOKACIJA
- VIŠE OD 2,500 AKREDITOVANIH GOSTIJU
- VIŠE OD 800 AKREDITOVANIH PREDSTAVNIKA MEDIJA IZ 34 ZEMLJE
- VIŠE OD 230,000 EURA ZA NAGRADE
- VIŠE OD 100,000 POSJETILACA

TAKMIČARSKI PROGRAM

Takmičarski program Sarajevo Film Festivala prikazuje svjetske, internacionalne i regionalne premijere igranih, kratkih i dokumentarnih filmova iz Albanije, Austrije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Crne Gore, Grčke, Hrvatske, Kipra, Kosova, Mađarske, Malte, Makedonije, Rumunije, Slovenije, Srbije i Turske. Filmovi izabrani u Takmičarski program za igrani, kratki i dokumentarni film natječu se za prestižne nagrade Srce Sarajeva.

CINELINK

CineLink je platforma za razvoj i finansiranje pažljivo odabranih lokalnih projekata za dugometražne igrane filmove predodređene za evropske koprodukcije. Sa prosjekom od preko 60% izabranih projekata koji su prešli iz faze razvoja u fazu produkcije u prethodnih 9 godina, CineLink je izrastao u jednu od najuspješnijih platformi za razvoj i finansiranje filmova u Evropi. CineLink, također, nudi i nagradni fund od preko 160.000 eura u novcu i uslugama.

SARAJEVO TALENT CAMPUS

Sarajevo Talent Campus, program za obrazovanje i saradnju perspektivnih filmskih umjetnika iz Jugoistočne Evrope, pokrenut je 2007. godine u saradnji sa Internacionalnim filmskim festivalom u Berlinu i Berlinale Talent Campusom. Program nudi inspirativna predavanja, panel diskusije, kritičke polemike, te radionice, praktične vježbe, filmske projekcije i interfestivalne ekskurzije.



SARAJEVO GRAD FILMA

Kao logičan nastavak ciljeva definiranih unutar Sarajevo Talent Campusa 2008. godine pokrenut je fond Sarajevo grad filma. Projekat za cilj ima da se stečena znanja i iskustva učesnika Sarajevo Talent Campusa testiraju u praktičnoj primjeni i to kroz ostvarenje niskobudžetnih kratkih filmova. U okviru projekta Sarajevo grad filma do sada je snimljeno 18 kratkih igranih filmova koji su obišli mnoge svjetske festivale i osvajali nagrade.

Sarajevo Film Festival is an international film festival with special focus on the region of Southeast Europe. High quality programming, strong industry segment, an educational platform for young filmmakers, presence of numerous representatives of film industry, film authors and media representatives from all over the world, as well as over 100,000 visitors, are the confirmation of the festival's status which is renowned and recognised by film professionals as well as by its audience.

The Festival of such concept serves as a catalyst for cooperation within the region, and establishment of connections with partners from all over the world. It represents a platform for development of film business in Bosnia and Herzegovina and in the region, but also sets new standards of festival organisation and film presentation.

The platform which Sarajevo Film Festival offers to the region places the talents and projects from the South Eastern Europe into the centre of attention. It provides support and encouragement for creation of network of contacts between regional film professionals, but also opens a wide international network of contacts. For the

representatives of the world film industry it offers new projects, ideas, and talents from the region.

17th SARAJEVO FILM FESTIVAL IN NUMBERS:

- 17 PROGRAMS
- 220 FILMS FROM 44 COUNTRIES
- 10 VENUES
- MORE THAN 2,500 ACCREDITED GUESTS
- MORE THAN 800 ACCREDITED MEDIA REPRESENTATIVES FROM 34 COUNTRIES
- MORE THAN 230,000 EUROS IN PRIZES TO FILMS AND PROJECTS
- MORE THAN 100,000 VISITORS

COMPETITION PROGRAM

Sarajevo Film Festival Competition Program screens world, international and regional premieres of feature, short, animated and documentary films from Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Greece, Hungary, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Romania, Serbia, Slovenia and Turkey. Films selected in Competition Programs for feature, short and documentary film compete for the prestigious Heart of Sarajevo Awards.



CINELINK

CineLink, the backbone of the festival's Industry Section, is a development and financing platform for carefully selected feature projects from Southeast Europe suited for European co-production. With an average conversion rate of its selected projects from development to production at 60% over the past decade, CineLink has grown into one of the most successful development and financing platforms in Europe. With its CineLink, CineLink Plus and Work in Progress sections it caters for projects in all stages of development, as well as projects in production and postproduction. CineLink also offers an awards fund of over 160,000 Euros in cash and services.

SARAJEVO TALENT CAMPUS

Sarajevo Talent Campus, the educational and networking platform for emerging filmmakers from Southeast Europe, was launched in 2007 in cooperation with Berlin International Film Festival and Berlinale Talent Campus. The programme offers inspiring lectures, panel discussions, and active critical debates, complemented by workshops, practical tutorials, screenings and inter-festival excursions for participants.

SARAJEVO CITY OF FILM

As the continuation of the activities in accordance with the goals set by the Sarajevo Talent Campus, the Sarajevo City of Film Fund was launched in 2008.

The project is aimed at testing the knowledge and experience gained by the Sarajevo Talent Campus participants through the practical application in realisation of low-budget short films.

Sarajevo City of Film Project has so far led to the filming of 18 short films screened worldwide and won numerous festival awards.

MEDITERAN FILM FESTIVAL MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

Široki Brijeg, 20. - 25. august 2012. /
20th to 25th August 2012
www.mff.ba

113

Mediteran Film Festival održava se krajem augusta svake godine. Na Festivalu mogu učestvovati svi filmski i video-autori dokumentarnih filmova iz mediteranskih zemalja: Albanije, Alžira, Bosne i Hercegovine, Kipra, Egipta, Francuske, Grčke, Hrvatske, Italije, Crne Gore, Izraela, Libanona, Libije, Malte, Maroka, Monaka, San Marina, Sirije, Slovenije, Španije, Tunisa i Turske.

Uz takmičarski dio programa, na Festivalu se prezentiraju i drugi programi, te najznačajniji dokumentarni filmovi, novi igrani filmovi iz regije, te retrospektive. Mediteran Film Festival je najstariji festival dokumentarnog filma u regiji.

Mediterranean Film Festival is held at the end of August every year. In the competition section, all film and video authors of documentary films from the Mediterranean countries can participate at the festival: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Egypt, France, Greece, Israel, Italy, Lebanon, Libya, Malta, Monaco, Morocco, San Marino, Montenegro, Slovenia, Spain, Syria, Tunisia and Turkey.

Besides the competitive section, the Festival presents the most important documentary films from all over the world, new feature films from the region, and retrospectives. Mediterranean Film Festival is the oldest documentary film festival in the region.



FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

Neum, 30. juni – 5. juli 2012. /
30th June to 5th July 2012
www.naff.ba

Potreba za nastankom festivala animiranog filma javila se tokom četiri radna kampa crtanog filma i Neumu i Mostaru 2004. i 2005. godine. Interes mladih za crtani film bio je iznad svakog očekivanja, što je pokazala izuzetna posjećenost, kao i izvanredna predanost učesnika. Kampove je pohađalo preko 110 djece iz cijele Bosne i Hercegovine, te 20 njihovih profesora. Tokom trajanja kampova napravljeno je šest kratkih animiranih filmova, i to: ŽABA, MODELINA, OLOVKO, MOSTARSKI LETAČI, MOJA MALA VALA i NAŠA POSLA. To su bili prvi koraci koji su doveli do nastanka Festivala animiranog filma u Neumu. Festival je podijeljen na nekoliko segmenata: radni dio koji se sastoji od radionica u kojima djeca sudjeluju i uče o animaciji, te takmičarski dio Festivala, u kojem sudjeluju izabrani filmovi autora iz cijelog svijeta. Selekciju filmova za takmičarski dio Festivala vrše djeca, tj. sudionici radnog dijela Festivala, čime se zaokružuje njihovo iskustvo i učešće u radu samog Festivala. Oni su ti koji odlučuju o svim dobitnicima nagrada, osim Nagrade stručnog žirija.

The idea to start a festival of animated film was created while working on four workshop camps of animated film in Neum and Mostar in 2004 and 2005. The interest shown by the young generations was beyond all expectations, which resulted in both high number of participants and in their dedication within the workshops. 110 children from Bosnia and Herzegovina and 20 of their teachers participated in these camps and as a result 6 short animated films were made: THE FROG, MODELINA, THE LEAD MAN, THE MOSTAR FLIERS, MY LITTLE VALA and OUR BUSINESS. These were the first steps in the making of the festival in Neum. The Festival is divided into a few sections. The most valuable is the Working Section of the Festival where children learn animation techniques through series of workshops. The second segment is the competitive section of festival, where animated films from all over the world are presented. The children, who attend the workshops, upgrading their experience and participation at the Festival, do the selection of films. They also make decisions about all awards except for the Jury Award.



KRATKOFIL PLUS

Međunarodni festival kratkog filma Kratkofil u Banjaluci nastao je 2007. godine i od tada je prikazano na stotine kratkih igranih, animiranih, dokumentarnih i eksperimentalnih filmova sa svih kontinenata. U saradnji sa mnogim značajnim, sličnim festivalima, kao što su Clermont-Ferrand, Tampere, Sidnej, Dablin i Upsala, banjalučkoj publici je ponudio veoma kvalitetan presjek dešavanja u svijetu kratkog filma. Program pokriva filmove od najvećih hitova do smjelih, avangardnih, eksperimentalnih radova. Posebnost je program Fokus koji se koncentriše na zemlju dobitnika nagrada sa prethodnog festivala predstavljajući kinematografiju, kulturu i tradiciju te zemlje.

International Short Film Festival Kratkofil in Banja Luka, was founded in 2007 and since then has presented hundreds of short films, animated films, documentaries and experimental films from all continents. In cooperation with many significant and similar festivals, such as Clermont-Ferrand, Tampere, Sydney, Dublin and Upsala, festival is offering Banja Luka audience a very good overview of short film production. The program offers a wide range of films, from hits to avantgarde and experimental pieces of work. The particularity is the program Focus, which focuses on country of the winners from the previous festival editions representing cinema, culture and tradition of that country.

Banja Luka,
juli 2012. / July 2012
www.kratkofil.org



DUKAFEST

Dukafest je internacionalni festival studentskog filma. Pored filmskog programa, Dukafest ima i edukativne radionice i muzički program. Dukafest je organiziran in-memoriam Dušku Dukiću Duki, koji je bio student režije na akademiji u Banja Luci.

Na Dukafestu mogu se vidjeti filmovi studenata filmske umjetnosti iz cijelog svijeta, sa akcentom na uži region. Pored eminentnih imena iz svijeta filma koji kao gosti, predavači i članovi žirija daju svoj doprinos, posebno je važno što festival svake godine ugosti studente sa akademija iz Beograda, Skoplja, Cetinja, Sarajeva, Zagreba i Ljubljane. Po svojoj osnovnoj ideji, Dukafest pokušava da poboljša filmsku produkciju Republike Srpske na način što organizira edukativne radionice iz oblasti snimanja i dizajna zvuka, produkcije, kao i iz drugih filmskih disciplina.

Dukafest is an international festival of student films. Besides the film program, Dukafest also organises educational workshops and a music program. Dukafest is organised in the memory of Duško Dukić Duka, who was a student of directing at Banja Luka Academy.

Dukafest showcases student films from all over the world with a focus on the region. Besides distinguished guests, lecturers and jury members, it is very important that every year, the festival hosts students from academies from Belgrade, Skopje, Cetinje, Sarajevo, Zagreb and Ljubljana. The main aim of the festival is to encourage film production in Republic of Srpska, with workshops in sound recording and sound design, production, and other film disciplines.

Banja Luka,
novembar 2012. / November 2012
www.dukafest.org



DANI FILMA MOSTAR MOSTAR FILM DAYS

Peto izdanje filmskog festivala «Dani filma» u Mostaru održano je u oktobru 2011. godine. Festival je okupio brojne filmske autore, a mostarskoj publici prikazano je 12 filmova iz regije. Prošlogodišnji festival otvoren je filmom JOZEF reditelja Stanislava Tomića.

The fifth edition of the Mostar Film Days film festival was held in October 2011. The festival gathered numerous guests and filmmakers. 12 films from the Region were shown to Mostar audiences. Last year's Festival was opened with film JOZEF by Stanislav Tomić.

Mostar,
jesen 2012. / Autumn 2012

115



DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

Filmski festival "Dani hrvatskog filma" u Orašju održan je po 16. put u septembru 2011. godine. Svake godine, tokom osam dana festivala, prikazuju se filmovi iz tekuće godišnje produkcije iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine. Festival okuplja brojne filmske profesionalce iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine.

The Days of Croatian Film took place in Orašje for 16th time in September 2011. During the eight days of the festival, the annual film production of Croatia is presented as well as from Bosnia and Herzegovina. The Festival gathers numerous filmmakers from Croatia and Bosnia and Herzegovina.

Orašje,
septembar 2012. / September 2012



MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL BANJA LUKA

Međunarodni festival animiranog filma Banja Luka održan je u oktobru 2011. u 7 gradova BiH: Banja Luci, Sarajevu, Tuzli, Bijeljini, Gradišci, Mrkonjić Gradu i Trebinju. Prikazano je 30 animiranih filmova iz 30 različitih zemalja. Festival je otvorio britanski animator Phil Mulloy. Međunarodni festival animiranog filma je završen dodjelom nagrada u više kategorija, a za najbolji film je proglašen DANNY BOY Mareka Skrobeckog.

International Animation Film Festival Banjaluka was held in October 2011 in 7 towns of BiH: Banja Luka, Sarajevo, Tuzla, Bijeljina, Gradiška, Mrkonjić Grad, Trebinje. The festival screened 300 animated films from 30 countries. Festival was opened by British animator Phil Mulloy. International Animation Festival was closed by the award ceremony and the prize for best film was given to DANNY BOY by Marek Skrobecki.

Banja Luka,
oktobar 2012. / October 2012
www.banjalukanima.org



FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI" HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

Filmski festival "Pravo ljudski" održao se po šesti put u novembru 2011. godine. U svojim prethodnim izdanjima festival je ugostio veliki broj renomiranih i inovativnih režisera i režiserki dokumentarnih filmova. 2011. godine festival je prikazao 61 film iz 28 zemalja.

Festival, pored glavnog programa, sadrži i program osmišljen za mlade, posebno za srednjoškolce iz cijele Bosne i Hercegovine. Program "Zumiraj prava" uključuje projekcije filmova za mlade kao i natječaj za najbolju fotografiju. Foto natječaj nema za cilj samo potaći intelektualnu senzibilnost mladih ljudi, nego također i djelovati kao podrška njihovoj kreativnosti, tako što će oni zabilježiti momente koje smatraju povezanim sa ljudskim pravima.

The Human Rights Film Festival was held in Sarajevo for the sixth time in November 2011. The previous editions of the festival hosted a number of respectable and innovative human rights cinema directors. In 2011 festival has screened 61 films from 28 countries.

Apart from the main program, the festival also has a program designed specifically for youth, specifically for high school students of BiH. The "Zoom Rights" high school students' program included both human rights documentaries screenings and a contest for best human rights photography. The photo contest is aimed not only at provoking the intellectual sensibility of young people, but also to act as a facilitator of their creativity through capturing moments which they see as related to human rights.

Sarajevo,
novembar 2012. / November 2012
www.pravoljudski.org



FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR" "THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL

Ovo je festival dokumentarnog i kratkog filma međunarodnog karaktera. Festival je takmičarskog karaktera, a nagrade se dodjeljuju u tri kategorije: najbolji dokumentarni, najbolji kratki igrani film, te specijalna nagrada žirija. Jedna od nagrada je i nagrada Filmska klapa, koja se dodjeljuje najboljem studentskom filmu, kao i specijalno priznanje mladom autoru. Festival promovira radove studenata priznatih svjetskih akademija i na taj način pokušava da umjetnost kratke forme približi mladim, potencijalnim filmskim stvaraočima.

The festival screens documentary and short films from all over the world. The Festival is a competitive event and the awards are given in three categories: Award for the Best Documentary, for the Best Short and a Special Jury Prize. An award is also given to the young film author of the best student film. The Festival promotes student films from recognised film schools and in this sense tries to bring short films closer to potential young filmmakers.

Istočno Sarajevo, oktobar 2012. /
East Sarajevo, October 2012



FESTIVAL KRATKOG FILMA**"SREBRENA TRAKA"****FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"**

Festival je nastao kao ideja mladih entuzijasta koji su prije sedam godina snimili svoje prve kratke filmove u Srebrenici. S obzirom na to da u Srebrenici ne postoji kino dvorana, festival je jedino mjesto gdje Srebreničani mogu pogledati filmove na velikom platnu. Festival studentima filmskih akademija iz regiona nudi priliku da prikažu svoje radove u okviru kategorije studentski film. Također, pruža priliku svim autorima dokumentarnih, animiranih, igranih i eksperimentalnih kratkih filmova da učestvuju na ovogodišnjem festivalu.

The Festival was created as an idea of a group of young enthusiasts who have made their first short films seven years ago in Srebrenica. As there is no cinema theater in Srebrenica, the Festival is the only place for watching films on big screen. The festival also offers film students from the region a place to screen their student works in the category of student film. Also, the Festival offers a chance for authors of documentary, animated, fiction and experimental short films to participate at this year's edition.

Srebrenica,
septembar 2012. / September 2012
www.srebrenatraka.com

117

**TUZLA FILM FESTIVAL**

Tuzla Film Festival prvi put bit će održan od 22. do 26. augusta ove godine sa fokusom na južnoslavenski film. Ciljevi ovog projekta su razviti festivalsku kulturu u svijesti mladih ljudi na području Tuzlanskog Kantona koji nikada nisu imali priliku prisustvovati niti jednom festivalu. Festival će sadržati četiri kategorije, i to za dokumentarni film, dugometražni, kratki i animirani film iz Slovenije, Hrvatske, Srbije, Makedonije, Crne Gore i Bosne i Hercegovine. Planirane su radionice o režiji, animaciji, scenariju, produkciji te saradnja sa drugim festivalima.

Tuzla Film Festival will be held for the first time from 22nd to 26th August this year with a special focus on South Slavic cinema. The aims of the festival are to develop festival culture within Tuzla youth population who have never had a chance to participate at any festival. The Festival will present four categories for documentary film, feature, short and animated films from Slovenia, Croatia, Serbia, Macedonia, Montenegro and Bosnia and Herzegovina. Workshops on directing, animation, screenwriting and production will also be held and a collaboration with similar festivals is planned as well.

22. – 28. august 2012. /
22nd to 28th August 2012
Trg slobode 16, 75000 Tuzla, info@tff.ba



1395 DANA BEZ CRVENE	26	IZOLACIJA	98	PORODIČNI ALBUM	96
3 DANA	64	JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	43	POSTHUMNO	94
A CELL PHONE MOVIE	54	JEDAN DAN NA DRINI	57	PRIČA BEZ KRAJA	90
AFRODIZIJAK	100	JORGOVAN	81	PRIJATELJ	101
AKUMULATOR	85	JUBILARNA BEBA	100	PROLJEĆE	99
AUTOGRAF	52	JUGONOSTALGIJA	68	PRTLJAG	84
BAKA MANIJAK	86	KAKO SAM...	83	PTICE KAO MI	38
BALKANSKI VITEZOVI	78	KIYAMET	82	PUN(A)	61
BERININE ČAKRE	40	KLJUČ	44	PUT Ljepote ŽIVOTA	101
BEZ NASLOVA	53	KRASTA	41	RUS	71
BILO JEDNOM U ANADOLIJU	29	KRUŽNI TOK	95	SAKRIVENE PRIČE	99
BLOK	97	LEGENDA SA JUGA	100	SAMO ZA ŠVEĐANKE	47
BODY COMPLETE	30	LJEPOTICA I ZVIJER	100	SCENARIJ	96
BOMBARDOVANJE	87	LJUBAVNO POPODNE	98	SCENE SA ŽENAMA	94
BORIS SA I	65	LUPUS	96	SJEĆANJE NA SUTRA	99
BOSANSKI ČAPLIN PRELAZI GRANICU	79	MAGNET	59	SKARABEG	97
ČOVJEČE NE LJUTI SE	97	MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA	69	STANI, NEĆU TI NIŠTA	101
CURE	33	MI	88	STARIJI OD VREMENA	62
DA LI NAMJERAVATE DA ME LAŽETE?	55	MUŠKARCI NE PLAČU	45	STEPENIŠTE	91
DA VAM NACRTAM	96	NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	46	TI ŽMIRIŠ	99
DIE ROLLEN DER VERNESA B.	80	NEDJELJA	98	TJELESNA FUNKCIJA	94
DJECA CENTRA	56	NEPRIJATELJ	28	TOP JE BIO VREO	32
DJECA	24	NEŠTO SLATKO	95	UKRADENA SREĆA	97
DO NOT FORGET ME ISTANBUL	31	NGO/NVO	70	UNUTRA	92
DRUGA ŠANSA	98	NOVI FILM JASMILE ŽBANIĆ	39	USUD	63
EDINA	94	NUŽDA ZAKON MIJENJA	98	VAŠI I NAŠI	72
EPIZODA IZ ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA	34	OBRANA I ZAŠTITA	36	VELIKI BRAT	100
F43.1	66	OKOŠTALO ZLATO	98	VILINSKA PRAŠINA	97
FEJS JEDNE PORODICE	98	OMEGA	99	ZEHRA I FORTUNA	48
GRANICE, KIŠE	37	ORFEJ	89	ZIKS	73
HALIMIN PUT	35	ORKESTAR	60	ŽABA	49
HER CINEMA LOVE	58	OTOK LJUBAVI	42	ŽIVI SPOMENIK	74
IZLOŽBA	67	PLAVI VIKING U SARAJEVU	101	ŽIVOTNA ULOGA	75

1395 DAY WITHOUT RED	26	FATE	63	ONE FAMILY'S FACE	98
3 DAYS	64	FRIEND	101	ONLY FOR SWEDISH GIRLS	47
A CELL PHONE MOVIE	54	GIRLS	33	ORCHESTRA	60
AFORDISIAC	100	GRANNY THE MANIAC	86	ORPHEUS	89
AFTERNOON OF LOVE	98	HALIMA'S PATH	35	OUR EVERYDAY STORY	46
AKUMULATOR	85	HER CINEMA LOVE	58	POSTHUMOUS	94
AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER	34	HIDDEN STORIES	99	ROUNDAABOUT	95
AUTOGRAF	52	HOW I DID...	83	RUSSIAN	71
BAGGAGE	84	INSIDE	92	SCENES WITH WOMEN	94
BEAUTY AND THE BEAST	100	ISOLATION	98	SCREENPLAY	96
BERINA'S CHAKRAS	40	JUBILEE BABY	100	SECOND CHANCE	98
BIG BROTHER	100	KIYAMET	82	SHORT FOR VERNESA B.	80
BIRDS LIKE US	38	LEGEND OF THE SOUTH	100	SO HOT WAS THE CANNON	32
BLOK	97	LET ME DRAW IT TO YOU	96	SOMETHING SWEET	95
BODILY FUNCTION	94	LILAC	81	SPRING	99
BODY COMPLETE	30	LIVING MONUMENT	74	STAIRCASE	91
BOMBING	87	LOADED	61	STOLEN HAPPINESS	97
BORDERS, RAINDROPS	37	LOVE ISLAND	42	STOP, I WILL NOT HURT YOU	101
BORIS WITH AN I	65	LUPUS	96	SUNDAY	98
BOSNIAN CHAPLIN CROSSES THE BORDER	79	MAGNET	59	THE BALKAN KNIGHTS	78
CHILDREN OF SARAJEVO	24	MEMORY OF TOMORROW	99	THE BLUE VIKING IN SARAJEVO	101
CHILDREN OF THE CENTER	56	MEN DON'T CRY	45	THE FROG	49
ČOVJEČE NE LJUTI SE	97	MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	43	THE KEY	44
DAY ON DRINA, A	57	MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND	69	THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY	101
DO NOT FORGET ME ISTANBUL	31	NEVERENDING STORY	90	THE ROLE OF MY LIFE	75
DO YOU INTEND TO LIE TO ME?	55	NEW FILM BY JASMILA ŽBANIĆ	39	THE SCAB	41
EDINA	94	NGO/NVO	70	UNTITLED	53
ENEMY	28	NUŽDA ZAKON MIJENJA	98	US	88
ESCARABAJO	97	OBRANA I ZAŠTITA	36	WITH YOUR EYES CLOSED	99
EXHIBITION	67	OKOŠTALO ZLATO	98	YOURS AND OURS	72
F43.1	66	OLDER THAN THE TIME	62	YUGONOSTALGIA	68
FAIRY DUST	97	OMEGA	99	ZEHRA AND FORTUNA	48
FAMILY PHOTO-ALBUM	96	ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA	29	ZIKS	73

UVODNIK	4	IGRANI FILMOVI / KOPRODUKCIJE / FILMOVI U PRIPREMI	23	DOKUMENTARNI FILMOVI	51
KRATKA HISTORIJA UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH	6	DJECA	24	AUTOGRAF	52
BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL	8	1395 DANA BEZ CRVENE	26	BEZ NASLOVA	53
GODIŠNJA NAGRADA "IVICA MATIĆ"	10	NEPRIJATELJ	28	A CELL PHONE MOVIE	54
IN MEMORIAM	12	BILO JEDNOM U ANADOLJI	29	DA LI NAMJERAVATE DA ME LAŽETE?	55
ČLANOVI UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH	14	BODY COMPLETE	30	DJECA CENTRA	56
KRATKA HISTORIJA BH. FILMA	15	DO NOT FORGET ME ISTANBUL	31	JEDAN DAN NA DRINI	57
		TOP JE BIO VREO	32	HER CINEMA LOVE	58
		CURE	33	MAGNET	59
		EPIZODA IZ ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA	34	ORKESTAR	60
		HALIMIN PUT	35	PUN(A)	61
		OBRANA I ZAŠTITA	36	STARIJI OD VREMENA	62
		GRANICE, KIŠE	37	USUD	63
		PTICE KAO MI	38	3 DANA	64
		NOVI FILM JASMILE ŽBANIĆ	39	BORIS SA I	65
		BERININE ČAKRE	40	F43.1	66
		KRASTA	41	IZLOŽBA	67
		OTOK LJUBAVI	42	JUGONOSTALGIJA	68
		JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	43	MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA	69
		KLJUČ	44	NGO/NVO	70
		MUŠKARCI NE PLAČU	45	RUS	71
		NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	46	VAŠI I NAŠI	72
		SAMO ZA ŠVEĐANKE	47	ZIKS	73
		ZEHRA I FORTUNA	48	ŽIVI SPOMENIK	74
		ŽABA	49	ŽIVOTNA ULOGA	75

**KRATKI FILMOVI /
SARAJEVO GRAD FILMA /
STUDENSKI FILMOVI**

77	
78	BALKANSKI VITEZOVI
79	BOSANSKI ČAPLIN PRELAZI GRANICU
80	DIE ROLLEN DER VERNESA B.
81	JORGOVAN
82	KIYAMET
83	KAKO SAM...
84	PRTLJAG
85	AKUMULATOR
86	BAKA MANIJAK
87	BOMBARDOVANJE
88	MI
89	ORFEJ
90	PRIČA BEZ KRAJA
91	STEPENIŠTE
92	UNUTRA
94	SARAJEVO GRAD FILMA 2011.
95	SARAJEVO GRAD FILMA 2012.
96	STUDENSKI FILMOVI

VAŽNE INSTITUCIJE

103	
104	FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU
105	FILMSKI CENTAR SARAJEVO
105	FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE
106	KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO
107	ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI
107	ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO
108	AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA
108	AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO
109	SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA
109	AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA
110	SARAJEVO FILM FESTIVAL
113	MEDITERAN FILM FESTIVAL

113	FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU
114	KRATKOFIL PLUS
114	DUKAFEST
115	DANI FILMA MOSTAR
115	DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU
115	MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA
116	FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI"
116	FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR"
117	FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA"
117	TUZLA FILM FESTIVAL

INDEKS FILMOVA 118

INTRODUCTION	4	FEATURE FILMS / CO-PRODUCTIONS / WORKS IN PROGRESS	23	DOCUMENTARY FILMS	51
SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS BIH	6	CHILDREN OF SARAJEVO	24	AUTOGRAF	52
BIH FILM FESTIVAL	8	1395 DAY WITHOUT RED	26	UNTITLED	53
"IVICA MATIĆ" AWARD	10	ENEMY	28	A CELL PHONE MOVIE	54
IN MEMORIAM	13	ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA	29	DO YOU INTEND TO LIE TO ME?	55
MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	14	BODY COMPLETE	30	CHILDREN OF THE CENTER	56
A BRIEF HISTORY OF BIH FILM	18	DO NOT FORGET ME ISTANBUL	31	DAY ON DRINA, A	57
		SO HOT WAS THE CANNON	32	HER CINEMA LOVE	58
		GIRLS	33	MAGNET	59
		AN EPISODE IN LIFE OF AN IRON PICKER	34	ORCHESTRA	60
		HALIMA'S PATH	35	LOADED	61
		OBRANA I ZAŠTITA	36	OLDER THAN THE TIME	62
		BORDERS, RAINDROPS	37	FATE	63
		BIRDS LIKE US	38	3 DAYS	64
		NEW FILM BY JASMILA ŽBANIĆ	39	BORIS WITH AN I	65
		BERINA'S CHAKRAS	40	F43.1	66
		THE SCAB	41	EXHIBITION	67
		LOVE ISLAND	42	YUGONOSTALGIA	68
		MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	43	MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND	69
		THE KEY	44	NGO/NVO	70
		MEN DON'T CRY	45	RUSSIAN	71
		OUR EVERYDAY STORY	46	YOURS AND OURS	72
		ONLY FOR SWEDISH GIRLS	47	ZIKS	73
		ZEHRA AND FORTUNA	48	LIVING MONUMENT	74
		THE FROG	49	THE ROLE OF MY LIFE	75

**SHORT FILMS /
SARAJEVO CITY OF
FILM / STUDENT FILMS**

	77
THE BALKAN KNIGHTS	78
BOSNIAN CHAPLIN CROSSES THE BORDER	79
SHORT FOR VERNESA B.	80
LILAC	81
KIYAMET	82
HOW I DID...	83
BAGGAGE	84
AKUMULATOR	85
GRANNY THE MANIAC	86
BOMBING	87
US	88
ORPHEUS	89
NEVERENDING STORY	90
STAIRCASE	91
INSIDE	92
SARAJEVO CITY OF FILM 2011	94
SARAJEVO CITY OF FILM 2012	95
STUDENT FILMS	96

IMPORTANT INSTITUTIONS 103

FILM FUND SARAJEVO	104
FILM CENTER SARAJEVO	105
FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA	105
THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	106
ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH	107
ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO	107
ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA	108
SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS	108
SARAJEVO FILM ACADEMY	109
ACADEMY OF DRAMA TUZLA	109
SARAJEVO FILM FESTIVAL	111

MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL	113
NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL	113
KRATKOFIL PLUS	114
DUKAFEST	114
MOSTAR FILM DAYS	115
DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE	115
INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL BANJA LUKA	115
HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL	116
"THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL	116
FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"	117
TUZLA FILM FESTIVAL	117

INDEX OF FILMS 119

Urednica / Editor: **Elma Tataragić**

Asistentica urednice / Assistant Editor: **Melina Alagić**

Tekstove napisali / Texts written by: **Melina Alagić, Elma Tataragić**

Prijevod / Translation: **Elma Tataragić**

Dizajn / Design: **TRIPTIH, Sarajevo**

Udruženje filmskih radnika u BiH / Association of Filmmakers in BiH:

Predsjednica UO / President of the Board: **Amra Bakšić Čamo**

Generalni sekretar / General Secretary: **Elma Tataragić**

Upravni odbor / Board members: **Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić, Srđan Vuletić**

Sekretarica / Secretary: **Senija Ušanović**

Računovodstvo / Accountant: **Aida Čaušević**

Uz podršku Fondacije za kinematografiju Sarajevo - Ministarstvo kulture i sporta Federacije BiH.

www.bhfilm.ba



FONDACIJA

ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO

www.bhfilm.ba



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini
association of filmmakers in bosnia and hercegovina